

R E P O R T R E S U M E S

ED 011 111

AL 000 098

ARABIC READING LESSONS, SECOND LEVEL.

BY- HANNA, SAMI A.

UTAH UNIV., SALT LAKE CITY, MIDDLE EAST CTR.

FUB DATE 64

EDRS PRICE MF-\$0.36 HC-\$8.52 213F.

DESCRIPTORS- *ARABIC, *READING MATERIALS, *LANGUAGE
INSTRUCTION, PATTERN DRILLS (LANGUAGE), GRAMMAR, SALT LAKE
CITY

THIS READING COURSE IS INTENDED FOR STUDENTS WHO HAVE
FINISHED AN INTRODUCTORY COURSE IN ARABIC. NEW MATERIAL IS
INTRODUCED WITH PARALLEL ENGLISH TEXT, AND PATTERN DRILLS ARE
USED IN THE EXERCISES. THE FUNCTIONS OF THE NOUN, THE VERB,
THE HAMZA, AND CERTAIN PARTICLES ARE DESCRIBED, WITH
EXAMPLES. (KL)

ED011111

ARABIC READING LESSONS

— Second Level —

By
SAMI A. HANNA



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE
PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS
STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION
POSITION OR POLICY.

MIDDLE EAST CENTER

University of Utah
Salt Lake City, Utah

1964

ARABIC READING LESSONS

— Second Level —

By
SAMI A. HANNA



MIDDLE EAST CENTER
University of Utah
Salt Lake City, Utah
1964

Copyright by Sami A. Hanna, 1964

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS
COPYRIGHTED MATERIAL HAS BEEN GRANTED

BY Author,
Sami A. Hanna

TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING
UNDER AGREEMENTS WITH THE U.S. OFFICE OF
EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE
THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF
THE COPYRIGHT OWNER."

University of Utah Printing Service

ACKNOWLEDGMENT

The author is grateful to Dr. A. S. Atiya, Director of the Middle East Center, University of Utah, for his great help and support; to Dr. Walter Lehn, Director of the Middle East Center, University of Texas, for his most valuable suggestions; and to the Arab cultural attachés in Washington, D.C., for their moral and material support.

المصادر

- امين سعيد ، الوطن العربي ، دار الهلال ، القاهرة .
ج .ع .م . ، الكتاب السنوي ، المطبعة الاميرية ، القاهرة ، ١٩٦١ .
محمد حافظ غانم ، محاضرات عن جامعة الدول العربية ، القاهرة ،
١٩٦٠ .
محمد حسنين هيكل ، محاضر محادثات الوحدة ، مؤسسة الاهرام ،
القاهرة ، ١٩٦٣ .
محمد صبحى عبد الحكيم وآخرون ، جغرافية الوطن العربي الكبير
والعالم الخارجي ، وزارة التربية والتعليم ، القاهرة ، ١٩٦١ .

EXERCISES

1.. Complete the following sentences with words from the list:

الوقت متأخر - ارتفعت - فشلت - نجحت - الطائر مَيّت

- ١ . اذا قلّ المعروض..... الأسعار.
- ٢ . نظرت الى الساعة فاذا
- ٣ . أصبر اذا وأشكر اذا
- ٤ . بينما انا اسير في الحديقة اذا

2. Give the English meaning of the following:

قال البشري عن لسان بدوي رأى المذيع لأول مرة:
"دعاني صاحبك ذات غشية الى ان أضعد اليه ،
فلما استويينا في مجلسنا من إحدى الغرف أومأ
الى زكيتها ، فحوّلت بصري فاذا دمية من خشب بتر
ساقها فأقعدوها على منضدة لها أنف صغير ولها
اذنان دقيقتان وقد توسط ما دون الجبين عين
لها... الخ."

THE FUNCTION OF إِذَا

1. / إِذَا / is a particle which denotes the sudden or unexpected happening of something. In this case it does not occur at the beginning of a sentence nor does it need an independent clause for completion, as in the "if clause" in English. It signifies the imperfect tense and is limited to nominative sentences.

Example:

I went out, and there my father was at the door. خَرَجْتُ فَإِذَا أَبِي بِالْبَابِ.

2. / إِذَا / is also used as an adverbial noun denoting the future and implying a condition. In this case it is prefixed to a proposition which is always verbal.

Example:

Then He calls you with a single call from the earth; then you shall come forth. ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ مِنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ.

3. / إِذَا / also conveys the conditional meaning of the particle / إِنْ / "if."

Example:

I shall respect you if you respect me. أَحْتَرِّمُكَ إِذَا أَحْتَرَّمْتَنِي.

8. It is used as an object.

Example:

Do you remember when you were a
child?

أَتَذْكُرُ إِذْ كُنْتُ طِفْلاً ؟

Example:

On that day (or then) we shall
write her story.

يَوْمَئِذٍ نَكْتُبُ قِصَّتَهَا .

5. As in the above example, / إِذْ / is often found adjoined
to nouns signifying time:

Examples:

In, or on, or at, that day.

(يَوْمَئِذٍ = (يوم + إذ))

" " " " " that night.

(لَيْلَتِئِذٍ = (ليلة + إذ))

" " " " " that hour.

(سَاعَتِئِذٍ = (ساعة + إذ))

" " " " " that time.

(وَقْتِئِذٍ = (وقت + إذ))

6. It also indicates a cause:

Examples:

Do not go with him because he is
a thief.

لَا تَذْهَبْ مَعَهُ إِذْ أَنَّهُ

سَارِقٌ .

It will not profit you this day,
because ye have acted wrongfully.

لَا يَنْفَعُكُمُ الْيَوْمَ إِذْ

ظَلَمْتُمْ

7. It is also a conditional particle when combined with

/إِذَا/ .

Example:

When you come to me, I shall
come to you.

إِذَا مَا بَأْتِنِي آتِكَ

Verbal

a. The verb may be in the past tense with regard to both form and meaning.

and when we said unto the angels **وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ**

b. The verb may be in the past as to the meaning but not as to the form.

and when Ibrahim was rearing the foundation **وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ**

The above three kinds (nominal, and verbal with its two kinds) are found together in the following passage from the Qurān:

الَّا تَنْصُرَهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللّٰهُ اِذْ اَخْرَجَهُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ثَانِي
اِثْنَيْنِ اِذْ هُمَا فِي الْغَارِ اِذْ يَقُوْلُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ
اِنَّ اللّٰهَ مَعَنَا .

"If you did not help him, God did; when those who disbelieved expelled him who was the second of two, and while both were in the cave, he said to his companion, 'Grieve not, God is with us.'"

(Lit.) "If ye will not aid him, verily God aided him, when those who disbelieved expelled him, being the second of two;† when both of them were in the cove, when he was saying to his companion, 'Grieve not then, for God is with us.'" *

4. In some cases, the word / **اِذْ** / replaces the whole preposition in a sentence, and / **اِذْ** / becomes nunated, and the future is expressed.

* Sura IX. 40.

† no more than one companion

THE FUNCTION OF إِذَا

1. This is a word which denotes past or future tenses. It has its last consonant vowelless (with a "sukūn").
2. It may be found as an extra article in a sentence where it denotes the unexpected or sudden happening of something. In this case it is followed by a verb expressing an event as a positive fact and usually occurs after / بَيْنَمَا /.

Example:

And while he was sitting one day on the sea shore, a kite passed over him.

فَبَيْنَمَا هُوَ ذَاتَ يَوْمٍ
جَالِسٌ عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ إِذَا
مَرَّتْ بِهِ حِدَاةٌ .

3. In certain sentences, it precedes a proposition / جَمَلَةٌ خَيْرِيَّةٌ / . The proposition to which it is prefixed is either nominal or verbal.

Example: (from the Quran)

Nominal

And remember ye when ye were few. وَإِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ وَالذَّكُرُوا

EXERCISES

1. Give the English meaning of the following poem:

بَكَيْتُ عَلَى الشَّبَابِ بِدَمْعِ عَيْنِي
فَلَمْ يَفْنِ الْبُكَاءُ وَلَا النَّحِيبُ
أَلَا لَيْتَ الشَّبَابَ يَعُودُ يَوْمًا
فَأَخْبِرُهُ بِمَا فَعَلَ الْمَشِيبُ .

"أَبُو الْعَتَاهِيَّة"

2. The following passage is from the famous book Kalila wa Dimna. Read it carefully, then translate the underlined words.

"وَأَمَّا أَهْلُ الْفَضْلِ وَالْمُرُوءَةِ فَلَا يَقْنَعُهُم الْقَلِيلُ ،
وَلَا يَرْضَوْنَ بِهِ دُونَ أَنْ تَسْمُو بِهِ نَفْسُهُمْ إِلَى مَا
هُمْ أَهْلٌ لَهُ ، وَهُوَ أَيْضًا لَهُمْ أَهْلٌ ، كَالْأَسَدِ الَّذِي
يَفْتَرِسُ الْأَرْتَبَ ، فَإِذَا رَأَى الْبَعِيرَ تَرَكَهَا وَطَلَبَ
الْبَعِيرَ ، أَلَا تَبْرَى أَنَّ الْكَلْبَ يُبْضِصُ بِذَنْبِهِ حَتَّى
تُؤْمَى لَهُ الْكِسْرَةُ . وَأَنَّ الْفِيلَ الْمُعْتَرِفُ بِفَضْلِهِ
إِذَا قَدِّمَ إِلَيْهِ عَلْفَهُ لَا يَغْتَلِفُهُ حَتَّى يَمْسَحُ
وَيُتَمَلِّقَ لَهُ ؟"

Example:

Did Mohammad or Ibrahim
travel?

أَسَافَرَ مُحَمَّدٌ أَمْ إِبْرَاهِيمُ ؟

And, if we are concerned with the condition of traveling

we say:

Did you come riding or
walking?

أَرَاكِبًا جِئْتَ أَمْ مَاشِيًا ؟

Was he rich or poor?

أَغْنِيًّا كَانَ أَمْ فَقِيرًا ؟

Example:

Promise something good!

إِ بِالْخَيْرِ

4. If the hamza comes after the word / سَوَاءَ / "same," the word / سَوَاءَ / is considered an advanced predicate and the masdar derived from the hamza and what follows are considered a belated predicate.

Examples:

It is all the same to us,
whether you were or were not
one of the writers.

سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَكْتَبْتَ أَمْ لَمْ
تَكُنْ مِنَ الْكَاتِبِينَ.

It is all the same to us,
whether we bear (our torments)
impatiently or patiently.

سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَجْرَعْنَا أَمْ صَبِرْنَا.

5. Some Arab grammarians distinguish between the meaning of a noun and a verb which begin with the hamza. Thus, if one wants to ask which person has departed, Mohammad or Ibrahim, the hamza and the noun should precede the verb.

Example:

Who has departed, Mohammad
or Ibrahim?

أَسَاحَمَدٌ سَافَرَ أَمْ إِبْرَاهِيمُ ؟

But if we are concerned with the act itself, i.e.
travel, walk, etc., the hamza must be attached to the verb.

Are you really the king?

أَعِنَّكَ لِأَنْتَ الْمَلِكُ ؟

Aren't you ashamed of yourself?

أَمَا تَسْتَحِي مِنْ نَفْسِكَ ؟

The president said, "Are you all of this opinion?"

قَالَ الرَّئِيسُ : أَوْ كُلُّكُمْ

رَأْيُهُ عَلَى هَذَا ؟

Do they not know that God knows?

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ ؟

Would you like to lose your daughter?

أَتُرِيدِينَ أَنْ تَخْسِرِي

ابْنَتَكَ ؟

Are you a student?

أَأَنْتَ طَالِبٌ ؟

1.2 If two clauses are connected with / أم / "or", and the first clause begins with / أ /, an alternative question arises.

Example:

Is Kamāl in your house, or Ahmad?

أَكَمَالٌ عِنْدَكَ أَمْ أَحْمَدٌ ؟

2. It may be used as a vocative particle. In this case, it is added only to nouns.

Example:

Oh Ali, be industrious!

أَعْلِيَّ ، كُنْ مُجْتَهِدًا

3. It may be used as an imperative derived from the verb

/وَأَيُّ /, imperfect / يَعِي / "to promise."

THE FUNCTION OF THE HAMZA

الْهَمْزَةُ

The hamza / ا / may have the following functions:

1. It may be used as an interrogative particle.
 - 1.1 In this case, it may be prefixed to various words, such as / إِنَّ /; to certain conjunctions, such as / وَ /, / فِ /, and / ثُمَّ /; and to verbs and nouns.

Examples:

Didn't he send any letters to you? أَلَمْ يَرْسِلْ لَكَ خِطَابَاتٍ؟

Didn't I tell you that he will return soon? أَلَمْ أَقُلْ لَكَ أَنَّهُ سَيَعُودُ قَرِيبًا؟

-
- * If the hamza is introduced to the conjunctions / فِ / or / وَ /, the student should understand that there is an omitted sentence which agrees with the expressed part.
Example:

Didn't they see... أَفَلَمْ يَرَوْا

From this example, it is understood that the complete idea is something like this:

Were they blind to the extent that they did not see? أَعْمَوْا فَلَمْ يَرَوْا

SPECIFICATION

اسلوب الاختصاص

In order to specify what a pronoun stands for, it must be followed by its noun.

Examples:

We, the Arabs, have laid the foundations of civilization.

نحن العرب أرسينا
أسس الحضارة.

We, the descendants of the Pharoos, call for peace.

إننا اخفاد الفراعنة
ندعو الى السلام.

For us, the orientals, is the happy future.

لنا مَعشَر الشرقيين
المستقبل السعيد.

In the first example, the word /العرب/ specified what the pronoun /نحن/ meant. If we simply say:

We laid the foundations of civilization.

نحن أرسينا

it is not clear to whom the pronoun /نحن/ refers. But the word /العرب/ following the pronoun explains the previous pronoun and identifies it. The specified noun is always in the accusative. It is also either defined with the definite article or by the construct state.

3. The government of the noun which follows / نِغْمَ / and

/ اِثْنَيْنِ /:

a. If it is definite, it must be in the nominative case (first example) and consequently it takes a damma.

b. If it is indefinite, it must be in the accusative case and consequently it takes a fatha.

c. It may be one of two words: / مَنْ / "he who" or / مَا / "what, or how."

PRAISE AND DISPRAISE
أشلوب المدح والذم

1. To praise someone or something the expression / نِعْمَ / is used. It has several English meanings such as: "What an excellent (man or thing)," "well-done," "What a wonderful (man or thing)," and the like. / نِعْمَ / may be followed by a noun.

Examples:

What an excellent man Ahmad is!

نِعْمَ الرَّجُلُ أَحْمَدُ

What an excellent player the right wing is!

نِعْمَ لَاعِبًا الْجَنَاحُ الْأَيْمَنُ

He is the best to defend the defendant, or He is the most qualified person to defend the defendant.

هُوَ نِعْمَ مَنْ يُدَافِعُ
عَنِ الْمُتَّهَمِ

2. To criticize someone or something the expression / بَيْسَ / is used. It has the opposite meaning of / نِعْمَ /. Thus it can be translated as "How bad," "How awful," and the like.

Examples:

How bad the left wing player is. بَيْسَ اللَّاعِبِ الْجَنَاحِ الْأَيْسَرِ

How bad the left wing player is. بَيْسَ لَاعِبًا الْجَنَاحِ الْأَيْسَرُ

He plays badly.

بَيْسَ مَا يَلْعَبُ

EXERCISES

1. Use the vocative:

١- أنصار السلام

٢- التجار

٣- الناس

٤- قادة العالم

٥- الزعماء

2. Put a suitable noun in the blanks:

١- يا حافظوا على نظافة مدينتكم !

٢- يا أفطروا !

٣- يايتها علمى أولادك !

٤- يايتها قم !

٥- يايتها ساعدا والدتكما !

in /هـ /.

Examples:

Oh, my grief

"

"

"

"

وا حَسْرَتَاه

وا لَوْعَتَاه

يا حَسْرَتِي

يا لَوْعَتِي

يا أَسْفَاه

Examples:

Oh, Mohammad the prophet يا مُحَمَّدُ النَّبِيِّ النَّبِيِّ
Oh, Tamim (a tribe), يا تَمِيمُ أَجْمَعُونَ أَجْمَعِينَ
all of you

7. The interjection / يا / is sometimes prefixed to the appositive / لَيْتَ / "would that."

Examples:

Oh, would that I knew يا لَيْتَ شِعْرِي
Oh, would that I were with them يا لَيْتَيْ كُنْتُ مَعَهُمْ

يا أَيُّهَا or أَيُّهَا

1. Either of these interjections requires after it a noun: singular, dual, or plural, defined by the article / آل /, and in the nominative case.

Examples:

Oh, gentlemen أَيُّهَا السَّادَةُ
Oh, citizens أَيُّهَا الْمَوَاطِنُونَ
Oh, lady يا أَيُّهَا السَّيِّدَةُ

2. / وا / is used to express sorrow or pain. It is called "the particle of lamentation" and follows the same rules as / يا /. Usually, the noun which follows / وا / terminates

Oh, my Lord.

يَا رَبِّ (يا ربي)

My Lord, show me the way.

رَبِّ أَرِنِي الطَّرِيقَ

The words / أَب / "father" and / أُم / "mother" have the following special forms:

Oh, my father

يَا أَبَتِ (يا أبتاه)

Oh, my mother

يَا أُمَّتِ (يا أمّتاه)

5. The noun which follows the vocative interjection is not defined except when the word / اللَّهُ / "God" is used.

Example:

Oh, God

يَا اللَّهُ (1)

6. If a vocative, expressed by the nominative, is connected with another substantive by a / عَطْفُ التَّوَكُّيدِ (2) / "strengthening apposition" or an / عَطْفُ الْبَيَانِ / "explicative apposition," the appositive may be put either in the nominative or the accusative.

1. The more usual form, however, is / اللَّهُمَّ /, without any interjection.

2. The words / عَيْنٌ، نَفْسٌ، أَجْمَعٌ، غَاةٌ، جَمِيعٌ، كُلُّ / form one division of what is called / تَوَابِعُ / "appositives" or / التَّوَكُّيدُ / "the strengthening" and / التَّوَكُّيدُ / "the strengthener," because they strengthen the idea of totality or of self.

This class is called / التَّوَكُّيدُ الْمَعْنَوِيُّ / "the corroboration in meaning."

3.2 When the person or thing called is indefinite and not directly addressed by the speaker, the noun is put in the accusative. Thus when a person calls for help from anybody he says:

Some man! Take my hand. يا رَجُلًا خُذْ بِيَدِي
(Give me a hand.)

3.3. When the person or thing called is directly addressed by the speaker, but has an explanatory term appended to it, the noun is put in the accusative:

Oh, Abd al-Rahman يا عَبْدَ الرَّحْمَنِ

Oh, members of the council يا أَعْضَاءَ الْمَجْلِسِ

3.4 When none of the interjections is used, as when one addresses a group of people by saying, "Dear fellow-men" and the like, the same rules apply as above.

Examples:

Oh, our dearest (p.) أَعِزَّائِنَا

Oh, my two friends (m.) صَدِيقَيَّ

4. In the vocative, the suffix / ي / of the possessive of the first person singular is shortened to a kasra, except the words ending in / ة / or / ي /, from the radicals / و / and / ي / as in / قاضٍ / or / فتى /.

Examples:

THE VOCATIVE

أَسْلُوبُ النِّدَاءِ

1. "Interjections" / جُرُوفُ الْمُنَادَاةِ / are used when one calls a person or thing. The important interjections are:

أَ يَا هِيَ أَنِي أَيُّهَا
أ يَا وَأَيُّهَا أَيُّهَا
يا أَيُّهَا

2. The most common of these interjections are:

أ يَا أَيُّهَا

3. The first three of these interjections require an undefined noun which, in some cases, is put in the nominative case and in others in the accusative.

3.1 When the particular person or thing called is addressed by the speaker, and no explanatory term of any description is appended to it, the noun is put in the nominative.

Examples:

Oh, Muhammad

يَا مُحَمَّدُ

Oh, you men

يَا رِجَالُ

٣ - يا لعظمة

٤ - الرّيف

٥ - حديقة الحيوانات

٦ - آثار الفراعنة

٧ - يا لنفع

3. How long the winter night is. ما اطول ليل الشتاء

Make similar patterns:

the beauty of the sky ١ - جمال السماء

the eloquence of the tongue ٢ - فصاحة اللسان

the power of youth ٣ - قوّة الشباب

the speed of the plane ٤ - سرعة الطائرة

4.

ما اجمل المنزل

Substitute:

١ - البستان

٢ - الماء

٣ - الحديقة

٤ - الشجرة

٥ - الثمرة

٦ - الزهرة

5.

يا لجمال الطبيعة

Make similar patterns:

١ - يا لروعة

٢ - المحيط

EXERCISES

1.

ما اَرْوَعَ تَضَامُنْ اُمَمِ الشَّرْقِ

Substitute:

- | | |
|--------------|-------------------|
| ١ - اقْوَى | ٦ - انْقَع |
| ٢ - كِفَاح | ٧ - تَعَاوُن |
| ٣ - بِلَاد | ٨ - نِضَال |
| ٤ - الْغَرْب | ٩ - سُعُوب |
| ٥ - اَعْظَم | ١٠ - اَفْرِيقِيَا |

2.

ما اَجْدَرْنَا اَلْا نَحْدَعْ بَعْدَ الْيَوْمِ

Substitute:

- ١ - اَحْرَانَا
- ٢ - نُهَان
- ٣ - اَجْدَرَهُمْ
- ٤ - اَحْرَاكُم
- ٥ - اَخْوَجَكَ
- ٦ - اَحْرَاكُمَا

2. Exclamation depends on the verb:
 - a. If the verb is triliteral and positive, it can be used directly for exclamation.
 - b. If the verb is not triliteral, exclamation may be expressed by using / مَا أَشَدَّ / or similar patterns, followed by the infinitive.
3. Exclamation can be expressed by using / مَا أَشَدَّ / followed by / الْمَصْدَرُ الْمَوْجُودُ / "indirect masdar," if the verb is negated or refers to an object.
4. Exclamation may be expressed by / يَا / followed by the noun prefixed with / لَ / . In this case the noun takes a kasra.

- b. It would be more profitable if the efforts of scientists were channeled toward peace. ما أَجْدَرُ أَنْ تُصَرَّفَ جُهُودُ الْعُلَمَاءِ نَحْوَ السَّلَامِ

In example "a" the verb is negated: أَلَا يَبْخُلُ (أَنْ لَا = أَلَا). In example "b" the verb / تُصَرَّفَ /, "to be spent" refers to an object.

5. There are other styles of exclamation:

- a. Using / يَا / followed by / الْمُتَعَجَّبُ مِنْهُ / in the genitive.

Example:

How useful science is.

يَا لِنَفْعِ الْعِلْمِ

- b. Using the interrogative.

Example:

How could you denounce God when you were dead and He revived you!

كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ
وَأَنْتُمْ أَمْوَاتٌ فَأَحْيَاكُمْ.

Summary

1. Exclamation has two forms:
- the form / مَا أَفْعَلَهُ /
 - the form / مَا أَفْعَلَ بِهِ /

EXCLAMATION

أَسْلُوبُ التَّعْجِبِ

1. Exclamation is expressed according to the form / أَفْعَلْ / preceded by / مَا / which is called the "exclamation particle."
2. The form / أَفْعَلْ / is derived from the triliteral verb form / فَعَلَ /. It is always in the accusative.
3. The noun which follows / مَا أَفْعَلْ / is always in the accusative:

How great his progress is!

مَا أَعْظَمَ تَقَدُّمَهُ

In this example, the form / مَا أَعْظَمَ / is followed by / تَقَدُّمَ /, a masdar which is derived from the verb / تَقَدَّمَ / "to progress." This verb is not triliteral. For this reason we cannot say / مَا أَعْظَمَ تَقَدَّمَ /.

4. If the verb is negated or refers to an object, an exclamation verb should be used and followed by the / مَضْرُورٌ / "indirect masdar."

Examples:

- a. How great it would be if scientists would not deny their knowledge.

مَا أَعْظَمَ الْآيِبُخَلِ
الْعُلَمَاءُ بِعِلْمِهِمْ

changes have taken place in certain words. In the first example / إِخْلَاصُ / "sincerity" is used. It is a masdar. In the second example / أَنْ تُخْلِصَ / "that you become sincere" conveys the same meaning as the masdar / إِخْلَاصُ /. It is formed from / أَنْ / "that" plus the imperfect (subjunctive) verb / تُخْلِصَ /.

2. The indirect masdar may also be expressed by using / أَنَّ / "that," and a noun or pronoun.

Examples:

Your cooperation helps your country. يَنْفَعُ بِلَادَكَ تَعَاوُنُكَ

That you cooperate helps your country. يَنْفَعُ بِلَادَكَ أَنَّكَ تَتَعَاوَنُ

3. The indirect masdar may be expressed by using / مَا / "what" as a verb.

Examples:

You shall reap the reward of your doing. سَتَحْصِدُ جَزَاءَ صُنْعِكَ

You shall reap the reward of what you do. سَتَحْصِدُ جَزَاءَ مَا صَنَعْتَ

Struggle in life so that
you win great victory.

جَاهِدْ فِي الْحَيَاةِ جِهَادًا
حَتَّى تَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا

3. The masdar may be used as the reason for a
specific action. In this case it is in the accusative.

Examples:

We use clothes to cover
our bodies. نَتَّخِذُ الثِّيَابَ سِتْرًا لِأَجْسَامِنَا.

We go to the beach to
escape the heat. نَذْهَبُ إِلَى الشَّاطِئِ تَخْفِيفًا
لِلْحَرِّ.

We wear clothes in order
to cover the body (gen.). نَتَّخِذُ الثِّيَابَ لِسِتْرِ الْأَجْسَامِ.

Direct and Indirect Masdar

1. The masdar may be used directly in a sentence and also
can be expressed indirectly through a verb without semantic
change. The masdar in this case is "understood."

Example (direct masdar):

your sincerity in your work

إِخْلَاصُكَ فِي عَمَلِكَ

Example (use of a verb instead of the masdar):

that you become sincere in your work

أَنْ تُخْلِصَ فِي عَمَلِكَ

In both examples the meaning does not change. The only

and the plural (f.):

اِثْبَتَنَّ

However, the masdar / ثَبَاتِيًا / is used for any person or persons without changing the meaning.

1.2 It may be used instead of the imperfect verb.

In this case, the masdar is also in the accusative case.

Examples:

a. Peace and greetings
(I give you peace
and I greet you)

سَلَامًا وَتَحِيَّةً

b. Thanks be to God
(We thank God)

شُكْرًا لِلَّهِ

c. Praise be to God
(We praise God)

سُبْحَانَ اللَّهِ

In example "a" one can say:

I give peace

أَسَلِمُ

We give peace

نُسَلِمُ

However, the masdar / سَلَامًا / is used for any number, without changing the meaning.

2. The masdar may be used with the verb. In this case it has three functions:

- a. To emphasize the verb
- b. To identify and define the verb
- c. To indicate the number

Examples:

FORM	VERB	MASDAR	
		Actual	Theoretical
IV	أَقَامَ	إِقَامَةٌ	أَقْوَامٌ
X	اسْتَقَامَ	إِسْتِقَامَةٌ	إِسْتِقْوَامٌ
IV	أَفَادَ	إِفَادَةٌ	إِفْيَادٌ
X	اسْتَفَادَ	إِسْتِفَادَةٌ	إِسْتِفْيَادٌ

Function of the Masdar

The masdar has three major functions:

1.1 It may be used instead of the imperative verb.

In this case, the masdar is in the accusative case.

Examples:

- | | |
|---------------|-----------|
| a. steadfast! | ثَبَاتًا |
| b. progress! | تَقْدِمًا |
| c. patience! | صَبْرًا |

In example "a" one can command the singular person

by saying: اثْبَتْ

and the dual: اثْبَتَا

and the plural (m.): اثْبِتُوا

5. Some nouns derived from verbs which have the letter / و / or / ي / as middle radicals follow the form / فَعْلُولَةٌ /. The second radical of the verb from which this form is derived is always replaced by / ي /.

Examples:

V E R B		M A S D A R	
		Theoretical	Actual
(دوم)	دَامَ يَدُومُ	to be per- petuated	دَوْمُومَةٌ دَيْمُومَةٌ perpetuation
(كون)	كَانَ يَكُونُ	to be	كَيُونَةٌ كَيُونَةٌ being, entity
(شيخ)	شَاحَ يَشِيخُ	to grow old	شَيخُوخَةٌ شَيخُوخَةٌ senility
(غيب)	غَابَ يَغِيْبُ	to be absent	غَيبُوْبَةٌ غَيبُوْبَةٌ coma
(قيل)	قَالَ يَقِيْلُ	to take a midday nap	قَيْلُوْلَةٌ قَيْلُوْلَةٌ midday nap

6. Nouns derived from Forms IV / أَفْعَلٌ / and X / اسْتَفْعَلٌ / which have / و / or / ي / as middle radicals: the second radical is deleted, after throwing back its vowel upon the voweless first radical and the / ة / is appended to the noun for compensation.

Examples:

the / و / or / ي / remains unchanged.

Examples:

PERFECT	MEANING	IMPERFECT	MASDAR	MEANING
(قول) قَالَ	to say	يَقُولُ	قَوْلٌ	saying
(سير) سَارَ	to march	يَسِيرُ	سَيْرٌ	march- ing

4. Nouns derived from verbs which have the letter / ي / as middle radical in the verb form / فَعَلَ /, the imperfect of which is / يَفْعَلُ /, frequently take the "mim-masdar" with a kasra.

Examples:

PERFECT	MEANING	IMPERFECT	MASDAR	MEANING
باع	to sell	يبيع	مَبِيعٌ	sale
زار	to increase	يزيد	مَزِيدٌ	more
صار	to become	يصير	مَصِيرٌ	destiny
جاء	to come	يجيء	مَجِيءٌ	coming
بات	to spend the night	يبيت	مَبِيتٌ	lodging

Other Considerations

1. Verbs with / و / as a first radical which reject the / و / in the imperfect and imperative, drop the / و / when the masdar is formed, and a / ة / is appended as a compensation for the lost consonant.

Example:

<u>Meaning</u>	<u>Perfect</u>	<u>Imperfect</u>	<u>Imperative</u>	<u>Masdar</u>	<u>Meaning</u>
to preach	وَعَظَ	يَعِظُ	عِظْ	عِظَةٌ	sermon

2. Masdars derived from verbs which have the letter / و / without a vowel: the / و / is changed into a / ي / and a kasra precedes. This kasra is expressed in the form of / ا /.

Examples:

FORM	VERB	MEANING	FORM	VERB	MASDAR		MEANING
					Theoretical	Actual	
I	وَجَبَ	to be necessary	IV	أَوْجَبَ	أَوْجَابٍ	إِجَابٍ	obligation
I	وَفَى	to fulfill	X	أَسْتَوْفَى	أَسْتَوْفَاءٍ	أَسْتِيفَاءٍ	fulfillment

3. Masdars derived from verbs which have the letter / و / or / ي / as middle radical and follow the form / فَعَلٌ /:

FORM X اسْتَفْعَلَ

(1)	اسْتَفْعَلَ	اسْتِفْعَال
to use	استعمل	استعمال
to explore	استطلع	استطلاع
to bring out	استخرج	استخراج

7. The nouns formed from quadrilateral verbs follow the following forms:

FORM	MEANING	VERB FORM	VERB	MEANING	MASDAR FORM	NOUN
I	to roll	رَحَرَجَ	رَحَرَجَ	rolling	رَحْرَجَةٌ	رَحْرَجَةٌ
II	was rolled	تَفَعَّلَ	تَدَحْرَجَ	rolling	تَفَعُّلٌ	تَدَحْرُجٌ
III	to shudder	اِفْعَلَّ	اِقْشَعَرَ	shudder	اِفْعَالٌ	اِقْشَعْرَارٌ

FORM VIII اِفْتَعَلَ

(1)	اِفْتَعَلَ		اِفْتِعَال
to object	اعْتَرَضَ	objection	اعتراض
to suggest	اقْتَرَحَ	suggestion	اقتراح
to be on fire	اشْتَعَلَ	burning	اشتعال

FORM IX اِفْعَلَّ

(1)	اِفْعَلَّ		اِفْعِلَال
to become red	احْمَرَّ	redness	احمرار
to become yellow	اصْفَرَّ	yellowness	اصفرار
to become crooked	اعْوَجَّ	crookedness	اعوجاج

FORM VI تَفَاعُل

(1)	تَفَاعُل		تَفَاعُل
to rush into	تَهافت	rushing into	تَهافت
to beat one another	تَضارب	beating one another	تَضارب
to pretend to be sick	تَمَارَهِي	pretending sickness	تَمَارَهِي
to pretend to be dead	تَمَاوت	pretending death	تَمَاوت
to be integrated	تَكامل	integration	تَكامل

FORM VII اِنْفَعَال

(1)	اِنْفَعَال		اِنْفَعَال
to be broken	اِنكسر	refraction	اِنكسار
to slope	اِنحدر	a slope	اِنحدار
to rush forward	اِندفع	rushing forward	اِندفاع

FORM IV أَفْعَلَ

(1)	أَفْعَلَ	إِفْعَالٌ
to bear fruit	اثْمَرَ	bearing fruit اِثْمَارٌ
to hasten	أَسْرَعَ	hastening اِسْرَاعٌ
to exaggerate, cause to sink	أَغْرَقَ	exaggeration, flooding اِغْرَاقٌ

FORM V تَفَعَّلَ

(1)	تَفَعَّلَ	تَفَعُّلٌ
to murmur	تَذَمَّرَ	murmuring تَذَمُّرٌ
to become proud	تَعَزَّظَ	ostentation تَعَزُّظٌ
to pursue	تَعَقَّبَ	pursuing تَعَقُّبٌ
to reason	تَعَقَّلَ	reasoning تَعَقُّلٌ

(3)	فَعَّلَ	تَفَعَّلَ
to repeat	كَرَّرَ	repetition تَكَرَّرَ

(4)	فَعَّلَ	تَفَعَّلَ
to represent	مَثَّلَ	a statue تَمَثَّلَ

FORM III فَاعَلَ

(1)	فَاعَلَ	مُفَاعَلَةٌ
to correspond	كَاتَبَ	correspondence مَكَاتَبَةٌ
to fight	حَارَبَ	fighting مُحَارَبَةٌ

(2)	فَاعَلَ	فِعَالٌ
to quarrel	خَاصَمَ	quarreling خِصَامٌ
to struggle	صَارَعَ	conflict صِرَاعٌ

6. Other masdars are formed from verb forms other than form I:

FORM II فَعَّلَ

(1)	فَعَّلَ		تَفْعِيلَ
to smash	كَسَّرَ	smashing	تَكْسِيرَ
to smash	حَطَّمَ	smashing	تَحْطِيمَ
to glorify	عَظَّمَ	glorification	تَعْظِيمَ
(2)	فَعَّلَ		تَفْعِيلَةَ
to remind	ذَكَرَ	reminding	تَذْكَرَةَ
to offer	قَدَّمَ	offering	تَقْدِمَةَ
to complete	كَمَّلَ	completion	تَكْمِلَةَ
to disperse	فَرَّقَ	dispersion, differentiation	تَفْرِيقَةَ
to congratulate	هَنَّأَ	congratulation	تَهْنِئَةَ

Examples:

to cry out	صَرَخَ	screaming	صُراخ
to bark	نَبَحَ	barking	نُباح
to weep	بَكَى	weeping	بُكاء
to howl	عَوَى	howling	عُواء

5.6 Some abstract nouns of verbs which express trade, office, or handicraft follow form 21,

/فِعَالَةٌ/.

Examples:

to succeed	خَلَفَ	succession (or the office of a successor)	خِلَافَةٌ
to command, to be a chief	أَمَرَ	principalship (or the office of a prince)	إِمَارَةٌ
to be in charge of, to take over	وَلَّى	state, or governorship	وِلَايَةٌ
to take one's place	نَابَ	deputyship	نِيَابَةٌ
to sew	خَاطَ	sewing, or the trade of tailor	خِيَاطَةٌ
to trade	تَجَرَ	trade, commerce	تِجَارَةٌ

Examples:

VERB		M A S D A R	
to fly	طَارَ	flying	طَيْرَان
to palpitate	خَفَقَ	palpitation	خَفَقَان
to run	جَرَى	running	جَرِيَان

5.4 The abstract nouns of verbs which express change of place or travel follow form 30, / فَعِيل /.

Examples:

to depart	رَحَلَ	departure	رَحِيل
to creep	رَبَّ	creeping	رَبِيب
to gleam	بَرَقَ	lighting	بَرِيق
to neigh	صَهَلَ	neighing	صَهِيل
to inhale, to bray	شَهَقَ	inhalation	شَهِيْق

5.5 Some abstract nouns of verbs which express sound follow form 19, / فُعَال /.

ditions.

5.1 Most of the abstract nouns of verbs which express 'flight' or 'refusal' follow form 18 which was mentioned under # 2, / فِعَال /.

Examples:

V E R B		M A S D A R	
to flee	فَرَّ	fleeing	فِرَار
to refuse	أَبَى	refusal	إِبَاء

5.2 The abstract nouns of verbs which express 'sickness' or 'ailment' of any kind follow form 19, / قُعَال /.

Examples:

to cough	سَعَلَ	coughing	سُعَال
to sneeze	عَطَسَ	sneezing	عُطَاس
to split	صَدَعَ	headache	صُدَاع

5.3. The abstract nouns of verbs which express continuous motion follow form 14, / فَعْلَان /.

as / قَتَلَ / 'to kill,' / قَتْلٌ / 'killing;'
/ قَانَهُ / 'to understand,' / قَانَهُ /
'understanding.'

فَعْلٌ is the abstract noun from intransitive verbs
of the form / فَعِلَ /; as / فَرِحَ / 'to be
glad,' / فَرَحٌ / 'joy;' / مَرِضَ / 'to be
sick,' / مَرَضٌ / 'sickness.'

فَعَالَةٌ is the abstract noun from verbs of the form
/ فَعُلَ /; as / جَدَرَ / 'to be worthy of,'
/ جَدَارَةٌ / 'competence.'

فُعُولٌ is the abstract noun from intransitive verbs
of the form / فَعَلَّ /; as / جَلَسَ / 'to
sit,' / جُلُوسٌ / 'sitting;' / خَرَجَ / 'to
go out,' / خُرُوجٌ / 'going out, exodus.'

فُعُولَةٌ is the abstract noun from verbs of the form
/ فَعُلَّ /; as / خَشَنَ / 'to be rough,'
/ خَشُونَةٌ / 'roughness;' / سَهَّلَ / 'to be
easy,' / سُهُولَةٌ / 'easiness.'

5. There are certain abstract nouns which express con-

3.3 In the "mim" masdars, formed from verbs which have / ر / or / ي / as middle radical, the / و / or / ي / is changed into a long vowel.

Examples:

V E R B		M A S D A R		
	Perfect	Imperfect		
to sleep at midday	(قِيلَ) قَالَ	يَقِيلُ	place of resting at midday	مَقِيلٌ
to say	(قَوْلَ) قَالَ	يَقُولُ	an article	مَقَالٌ
to rise	(قَوْمَ) قَامَ	يَقُومُ	place	مَقَامٌ

4. Among the 29 forms mentioned, the following five are frequently used:

FORM	FUNCTION
فَعْلٌ	is an abstract noun derived from transitive verbs of the forms / فَعَلَ / and / فَعِلَ /;

V E R B		M A S D A R		
Perfect	Imperfect			
to lodge	بَاتَ (بيت)	يَبِيتُ	lodging	مَبِيت
to come	جَاءَ (جئ)	يَجِي	coming	مَجِي
to sell	باع (بيع)	يَبِيع	selling	مَبِيع
to become	صار (صير)	يَصِير	destiny	مَصِير
to increase	زاد (زيد)	يَزِيد	increasing, more	مَزِيد

3.2 The "mim" masdars of time and place, formed from verbs which have / و / or / ي / as first radical, retain the first radical, even though it is rejected in the imperfect:

V E R B		M A S D A R		
Perfect	Imperfect			
to draw water	وَرَدَ	يَرِدُ	source (of water)	مَوْرِد
to promise	وَعَدَ	يَعِدُ	date, appointment	مَوْعِد
to put	وَضَعَ	يَضَعُ	a place where anything is put	مَوْضِع

29.	مَفْعَلَةٌ	school	مَدْرَسَةٌ
		chimney	مَذْخَنَةٌ
		sarcasm	مَسْخَرَةٌ
		massacre	مَذْبَحَةٌ
		broom	مَكْنَسَةٌ
30.	فَعِيلٌ	departure	رَجِيلٌ
		neighing	صَهِيلٌ
		buzzing	أَزِيرٌ
		braying	نَعِيْقٌ

3. The masdar that begins with / م / is called / المَصْدَرُ /
 / المِيمِي /, "the mim masdar."

3.1 . If this masdar is derived from a verb which has
 the letter / ي / as middle radical of the form / فَعَلَ /,
 imperfect / يَفْعَلُ /, it takes a kasra:

25.	فُعُولَةٌ	difficulty	صُعُوبَةٌ
		sweatiness	عُذُوبَةٌ
		easiness	سَهُولَةٌ
		stubbornness	رُعُونَةٌ
26.	مَفْعَلٌ	entrance	مَدْخَلٌ
		laboratory	مَعْمَلٌ
		storage	مَخْزَنٌ
		exit	مَخْرَجٌ
		playground	مَلْعَبٌ
27.	مَفْعِلٌ	reference	مَرْجِعٌ
		place	مَوْضِعٌ
		appointment	مَوْعِدٌ
		location	مَوْقِعٌ
28.	مَفْعِلَةٌ	knowledge	مَعْرِفَةٌ

20.	فَعَالَةٌ	cleanliness	نَظَافَةٌ
		magnitude	ضَخَامَةٌ
		eloquence	فَصَاحَةٌ
		decency	لَطَافَةٌ
21.	فِعَالَةٌ	writing	كِتَابَةٌ
		maintenance	صِيَانَةٌ
		worshipping	عِبَادَةٌ
		embassy	سِفَارَةٌ
22.	فِعَالِيَّةٌ	hatred	كَرَاهِيَّةٌ
		publicly	عَلَانِيَّةٌ
23.	فِعُولٌ	fuel	وَقُودٌ
		acceptance	قَبُولٌ
24.	فُعُولٌ	entering	دُخُولٌ
		going out	خُرُوجٌ
		necessity	لُزُومٌ

14.	فَعْلَان	excitement	هَيَجَان
		flood	فَيْضَان
		boiling	غَلْيَان
15.	فِغْلَان	deprivation	حِرْمَان
		forgetfulness	نِسْيَان
16.	فُعْلَان	forgiveness	غُفْرَان
		preponderance	رُجْحَان
17.	فَعَال	corruption	فَسَاد
		going	زَهَاب
		destruction	خَرَاب
		coming	رَوَاح
18.	فِعَال	book	كِتَاب
		returning	إِيَاب
		veil	حِجَاب
19.	فُعَال	question	سُئْوَال
		cold in the head	زُكَام
		coughing	سُعَال

7.	فَعَلَةٌ	mercy	رَحْمَةٌ
		jealousy	غَيْرَةٌ
		confusion	حَيْرَةٌ
8.	فَعَلَةٌ	greatness	عَظَمَةٌ
		conquest	غَلَبَةٌ
9.	فَعِيلَةٌ	theft	سَرِقَةٌ
		company	شَرِكَةٌ
10.	فُعْلَةٌ	redness	حُمْرَةٌ
		brownness (and other colors)	سُمْرَةٌ
11.	فُعْلَى	allegation	دَعْوَى
		legal opinion	فَتْوَى
		piety	تَقْوَى
12.	فِعْلَى	memorial	ذِكْرَى
13.	فُعْلَى	tidings	بَشْرَى

2.	فَعَلَ	request	طَلَبَ
		work	عَمَلَ
		joy	فَرَحَ
		escaping	هَرَبَ
		generosity	كَرَمَ
3.	فَعِلَ	lying	كَذَبَ
		laughing	ضَحِكَ
4.	فَعَلَ	preservation	حَفِظَ
		mind	فَكَّرَ
		knowledge	عَلِمَ
5.	فَعَلَ	bigness	كَبَرَ
		heaviness	ثَقَلَ
		greatness	عَظَمَ
6.	فَعَلَ	drinking	شَرَبَ
		cowardice	جُبِنَ
		work	شُغِلَ

THE MASDAR

or the Noun of the Verb

1. The noun of the verb / **اسم الفعل** /, is an abstract substantive which expresses the action or state indicated by the corresponding verb, without any reference to time, subject, or object. Its literal Arabic name / **مصدر** /, means "the place from which anything goes forth, or the place where anything originates."
2. The masdar may be derived from many trilateral verbs. It has more than 45 forms. However, many of these patterns are rarely used. The following are the common forms:

Forms of Masdar		Examples	
1.	فعل	beating	ضرب
		saying	قول
		running	جری
		answer	رد
		invasion	غزو
		marching	سير

=====

الجزء الثالث

=====

قواعد عامة

+++++

- ٠١ المَبْذَر
- ٠٢ اسلوب التَعَجُّب
- ٠٣ اسلوب النِّدَاء
- ٠٤ اسلوب المَدْح والذَّم
- ٠٥ اسلوب التَخْصِص
- ٠٦ الهمزة
- ٠٧ إِذْ
- ٠٨ إِذَا

+++++

V. Write a brief essay on:

- a. The personality of Mr. Youseff;
- b. Your personal views on the story.

IV. Fill the blanks with suitable verbs. Use each verb once in the perfect then in the imperfect tenses:

- ١ كفيه .
- ٢ الجرس .
- ٣ الخادم .
- ٤ سيجارة .
- ٥ عدم اكثرث .
- ٦ مخلوقا آخر .
- ٧ بالترجمة العربية .
- ٨ بالمشاعر الوخّازة .
- ٩ بالانقراض عليه .
- ١٠ فى الديون .
- ١١ ضحية اهمالها .
- ١٢ على مقعده .
- ١٣ وجومه .
- ١٤ السماعة .

III. Fill in the blanks with suitable words and expressions from the story:

- ١ . توقع من فخامته انه ل.....
- ٢ . ارتفع كم القميص عن
- ٣ . جرى ايه ل.....
- ٤ . هل تنتظر منه أنه
- ٥ . تبادل الرجلان ابتسامات
- ٦ . يجأر ... تارة ويخطب ... تارة اخرى.
- ٧ . ابتدره الرئيس يسأله في
- ٨ . اجاب ببساطة
- ٩ . أمر الخادم أن
- ١٠ . ما ييديه من عدم
- ١١ . أسرع فريد
- ١٢ . كان يشعر في
- ١٣ . وضع الفئجان دون ... على ما فيه .
- ١٤ . طلب منه ان ييدي ...
- ١٥ . تزوج طمعا في ...

=====
تمرينات
=====

I. Substitute:

أبى الرجل إلا أن يتصدى للرد .	
الموظفان	للعدو
الرئيس	الرجال
يتحدث عن	البنات
الناس	يضره

II. Join each pair of the following sentences. Choose the joiner from the story:

- ١ . انقطع الحديث فجأة - يوسف دخل
- ٢ . سرّ لها جدا - تشابه ضرباته
- ٣ . حزن على فقدها - تضاحك
- ٤ . دخن سيجارة ثانية - الأولى استحالت زنبارا

=====

أسئلة

=====

١. أين تقع حوادث هذه القصة ؟
٢. كم موظفا في المكتب ؟
٣. ماذا فعل فريد افندي بعد ان دقت الساعة التاسعة ؟
٤. هل كان عفيقي افندي شابا مثل الباقيين ؟
٥. ماذا كانت اغراض يوسف من الزواج ؟
٦. كيف برّر يوسف موقفه لزملائه ؟
٧. هل كان يوسف سعيدا في زواجه ؟ لماذا ؟
٨. ماذا حدث لصهر يوسف افندي ؟
٩. هل تعتقد ان يوسف افندي ندم على فعله ؟ لماذا ؟

ثم التفت الى يوسف افندى فأسرع هذا وتناول السعاعه .
- ألو .. انا يوسف افندى .. نعم وحضرتك ؟ ألو ..
آه ؟ .. الإسعاف ؟ .. النمره لازم غلط . ايوه انا يوسف
افندى . ألو .. مين ؟ ... مالاه ؟ ارفع صوتك من فضلك ..
بتقول كان جاي على هنا .. ألو .. ألو .. يا سنترال
خلّى السكّة مفتوحة اه ؟ .. صدمة تكس ..
ومات ؟ ..

وهنا رمى السعاعه فلم تُصِبْ مَكانها وَجَعَلتْ تَتَدَبَّدُ فِي
طَرَفِ حَبْلِها قُرْبَ ارضِ الغُرْفَة وقال يوسف في ذُهول :
- تصوّروا ان ابوها يموت النهارده !!
فوجم الجميع ، الا عفيى افندى فانه تتمم بين
اشداقه قائلا :
- تستاهل

وكان منها ومن تهديجه وعصفه ان صفق له فريد ، كما
لو كان في الصف الاول من مقاعد الأوبرا ، ثم قام اليه
يُصافحه ويقول بالاطليية " برافو " وبالانجليزية
(شيك هاندز) ، وبالعربية (انت بطل) .

وتهاك يوسف على مقعده وأنشأ يدخن سيجارة ثانية.
لأن الاولى استحالت رمادا على حافة المكتب ، والرئيس
يرنو اليه بنظرات ملؤها المعذرة والرثاء ، اما عيفى
افدى مندور فانه رز عينيهِ رزا ولم يقل شيئا ولله الحمد .

وأحب فريد افدى ان يسرى عن صديقه بفكاهات ونكات ،
ولكن عبقريته تبخرت على غير جدوى ، وانتشر وجوم
يوسف مع دفعات الدخان التي كان يرسلها ، فتشغل
كلُّهما امامه من اوراق ، تغاريا من ان يعذ للحديث
طرفا . وبعد ان القى يوسف (عقب السجارة) في وعاء
خزف فيه رمل ، هز كتفيه هزة يتحدى فيها كل
ما قات وما هو آت ، ثم اعمل المفتاح في ادراج مكتبه
وأخرج ادواته ليكون اليوم مثله في كل يوم .

ومضت دقائق واذا بجرس التليفون يدق ، فتناول الرئيس
السماعة وما عتم ان قال :

- موجود يا افدى . . موجود . .

في هذا الموقف الحرج ، وارتجَلَ قائلًا :
 - را شَخْصَ عَقْلَهُ وَسِخَ وَفَجَنُّونَ وَخَسَارَةَ فِيهِ النِّعْمَةَ .
 فصاح فريد به يُسَكِّتُهُ ، وَهَمَّ يَوْسُفُ بِالْأَنْقِضَاضِ عَلَيْهِ
 لَوْلَا صَيْخَةُ أُخْرَى جَاءَتْ بِهَا حَنْجَرَةَ الرَّئِيسِ ، مَنَعَتْ
 الْمَسْكِينِ مِنْ أَنْ يَجِدَ عَمَلًا يَدْوِيًّا يُرْقِّهُ بِهِ كُرْبَتَهُ ، فَلَمْ
 تَجِدْ عَوَاطِفُهُ الْمُحْتَبَسَةَ مَنفَذًا غَيْرَ فَهْ ، فَمَضَى يَفِيضُ
 عَلَيْهِمْ جُمْلَةَ أَخْبَارِ الْجَحِيمِ الَّذِي صَلَّى عَذَابَاتِهِ أَشْكَالًا
 وَالْوَانَا ، وَالتِّي كَانَ يَزُوبُهَا لَهُمْ خَبْرًا خَبْرًا يَوْمًا يَوْمًا .
 أَجَلٌ أَنَّهُ تَزَوَّجَ طَمَعًا فِي الثَّرْوَةِ إِلَى حَدٍّ . وَأَجَلٌ
 أَنَّهُ كَانَ يَطْمَعُ مِنْ صَهْرِهِ بِالْكَرَمِ إِمَّا بِالْمَالِ أَوْ بِالْمَوْتِ ،
 وَلَكِنْ هِيَ خَمْسَةُ أَعْوَامٍ مَضَتْ ، هِيَ خَمْسُ سَلْسِلٍ مُتَّصِلَةٍ
 الْخَلَقَاتِ مِنْ شَجَارٍ وَشَقْوَةٍ وَأَلَامٍ . تَوَرَّطَ فِيهَا فِي الدِّيُونِ
 مِنْ جَرَاءِ تَبْذِيرِ الْمَرْأَةِ الْمُعْتَزَّةِ بِالسُّتَيْنِ قَدَّانَا التِّي سَتَرَتْهَا ،
 كَمَا افْرَطَ فِي شَرْبِ الْخَمْرِ طَلْبًا لِلْعِزِّ ، وَلَكِي تَكْتَمِلُ الْبَلِيَّةُ ،
 فَقَدْ وُلِدَتْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ ، زَهَبَ الْوَلِيدُ ضَحِيَّةً جَهْلِيًّا وَاهْمَالِيًّا ،
 وَهَذَا صَهْرُهُ الْفَانِي ذُو الْمَفَاصِلِ الصَّاحِبِ ، وَالْقَلْبِ الْأَغْبِ ،
 وَالْمَعْدَةِ الْفَاسِدَةِ ، وَالشَّرَائِينَ الْجَامِدَةَ ، يَعِيشُ فِي الْأَرْضِ
 مَعِيشَةً لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَا . . مَاذَا . . أَيُّ سِجْنٍ مُوحِشٍ
 سَيَمُضِي فِيهِ شَبَابَهُ ! لِتَسْقُطَ الثَّرْوَةُ وَلْتَحِيَ الْحَرِيَّةُ . .
 بِهِذِهِ الْعِبَارَةِ الْحَمَاسِيَّةِ خَتَمَ يَوْسُفُ خُطْبَتَهُ أَوْ دِفَاعَهُ ،

وأمر الخادم ان يأتيه بقهوة ، واشعل سيجارة ، وهال
الرئيس ما بيديه يوسف افدى من عدم الاكثراك ، فحرك
جزمه الهائل حركة عصبية ، قوتها خمسة عشر حصانا على
الأقل ، وانعم على المكتب بكلمة ثانية ، سرلها فى
نفسه ايما سرور ، لانها تشابه تماما ضربات (سعادة
المدير) أراءً ووقعاً ، ثم قال بالفرنسية (فوز - ات فو)
وأزدها بالترجمة العربية (انت مجنون) ، وأسرع فريد
فحلق بعينه ، ورعش وجنتيه عند مطلع قوله :

- والستين فدان يا أبله يا عيط . . ؟

وكان يوسف افدى يشعر فى اعماقه انه اتى عملاً
جنونياً ، وقفزت فكرة الفدادين فى رأسه حتى اوشكت
ان تنفذ من جمجمته ولكنه تضحك وقال :

- مجنون ، عاقل ، قضى الأمر . .

على انه لم يلبث ان ضاق بالمشاعر الوخازة التى كانت
تنوش ضميره ، وأراد ان يتغلب عليها ، فوضع الفنجان
دون ان يأتى على ما فيه ، وقام يذرع الفرقة زاهبا
جائيا ، وهو يمسح جبهته العريضة بعنديه ، ثم يمره
على شفتيه الممتلئتين . . .

وطلب الرئيس الى عفيفى افدى فى هذه الاثناء ان يقول
كلمة ، او يبدى رأياً ، فلم يخيب عفيفى افدى رجاء رئيسه

من قَبْل ، يجأر بالغِناء في الطريق تارة ، وَيُقَلِّدُ الشارلِسْتون
تارة أُخرى ، ويخطُبُ بالعَرَبِيَّة تارة ، وَبِجَمِيع اللُّغاتِ تارة أُخرى ،
فلَمَّا دَنَا من البيتِ بَكَى وَسَخَطَ على الزَّمانِ والمَكَانِ ، وأقسَمَ
انه لَم يَعدُ يَطِيقُ ان يَرى وجهَ زَوْجَتِهِ وصرخَ بِأَعْلَى صَوْتِهِ انه ..
وهنا انقطعَ الحَدِيثُ فجأةً اذ فُتِحَ البابُ ودخلَ يوسفُ
افندى بِقامتِهِ المَديدَةِ وأكتافِهِ العَرِيضَةِ ، وكان مُتَجَهِّمِ الوجهِ
رغم ما تَكَلَّفَ من بَشاشَةِ فالقَى السلامِ .

وارتَمَى على كُرْسِيِّهِ ارْتِمَاءَ المُتَعَبِ ، قابتدرة الرئيس يسأله
في تَهكُّمٍ عَمَّا اذا كان يصطنع ذلك ، ليلهيهم عن محاسبتِهِ
على تأخيره ، في حين كان عفيفي افندى قد لوى انفه وَزَرَ
عينه لويًا وَزَرَ ، فِيهِمَا قاموسٌ من معاني السوء .. وَتَحَوَّلَ
فريد افندى من حيث كان الى حيث كان صديقَه وعلى شَفْتِيهِ
اسئلةٌ شَتَّى ، فَوَقَّرَهَا عليه يوسف افندى واجاب عليها اجمَعين
بِقَوْلِهِ :

- طَأَّقْتُهَا ...

فضرب الرئيس المكتب بيده وقال :

- اتكلّم كنلام غير ده يا يوسف افندى ..

- انتّهينا .

اجاب يوسف هذا الجواب المُقتَضِبُ بِبِساطَةِ حاسِمَةٍ ، وَبَسَطَ
كَفَّيْهِ دَلالَةً على ان الأمر لم يَعدُ بِيَدِهِ ، ثُمَّ دَقَّ الجَرَسَ

بَصْرَهُ ، وَثَنَى سَاعِدَهُ بِرَشَاقَةٍ ، فَارْتَفَعَ كُمُّ الْقَمِيصِ
الْحَرِيرِيِّ عَنْ سَاعَةٍ مِنْ ذَهَبٍ ، وَسِوَارٍ مِنْ نَفْسِ الْمَعْدِنِ ،
وَهُمَا آيَتَانِ فِي الْإِبْدَاعِ ، وَبَعْدَ أَنْ تَأَكَّدَ مِنْ تَوَازُرِ
خَوَاطِرِ الْأَلْتَيْنِ قَالَ :

– عَجِيبة جري ايه ليوست افندى يا ترى . . ؟
ولم يكن التّعجب ولا الاستفهام موجهين الى شخص
يعنيه ، ولكن عفيى افندى ابي الا ان يتصدى للرد ، فرقصت
خواجه وشواربه على نعمة . . .

– وهل دى اول مرة يا سيد فريد ؟ وهل تنتظر
من واحد يضيع الليل فى المساخر وقلّة الحيا مع
المعريدين امثاله ، انه يواظب على عمل او حتى ينفع
لعمل ؟

فتبادل الرئيس وفريد افندى ابتسامات الازدراء بهذا
(الشيخوخ العضال) لا سيما وقد اذركا معا انه
يصوب نحوهما قوله (المعريدين امثاله) ، ثم هبطت
جمعة عفيى افندى الى هممة ، ومنها الى تلعب
الاشداق بغير كلام .

وبعد فترة قام فريد افندى الى مكتب الرئيس فأكب عليه ،
حتى تلامس الطربوشان وتداعب الزران ، وهمس اليه ان
(يوسف) صار ليلة الامس ينتقل من حان الى حان ، ومن
حال الى حال ، حتى استحال مخلوقا آخر لم يعهده

مجموع طاهر لاشين

XXXXXXXXXXXX
X...X
X...X
XXXXXXXXXXXX

الوقت : صباحاً - والعكان : غزقة فسيحة فيها اربعة
مكاتب ، لعددي نظيره من الموظفين : اخدها في الصدر ،
توقن من فخامة ضخامته انه للرئيس ، يجلس اليه رجل
توقن من فخامة ضخامته انه الرئيس نفسه ، ولا يخيب يقينك
في الحالين ، ثم مكث الي اليمين تشرف وتشرق عليه طلعة
فريد افندي النضرة المعتزة بشرة الوالد ولقب (موظف) ،
وثالث تجاه الاول مضت عليه عشرات السنين وهو تعلق من
يدعى (عفي افندي مندور) : رجل ازرق المشيب ، منغوش
الحواجب ، والشوارب ، ناشف الحديث والوجه والتكوين ، ولكن
من لطف القضاء ان ليست له اهمية في عمل المكتب ،
او في صلب القصة .

وحانت التاسعة فتتفمت لها ساعة مثبتة على الحائط
فوق الباب ، فألقى فريد افندي جريدة كان يجلس فيها

Hit by a taxi.

Can you imagine that her

father died today?

You deserve it!

صَدْمَةٌ تَكُنُّ ..

تَصَوَّرُوا أَنَّ أَبُوهَا يَمُوتُ

الْبِنَاهُ الْيَوْمَ ! !

تَسْتَأْهِلُ ..

He concluded his speech or rather his defense. خَتَمَ خُطْبَتَهُ أَوْ رِفَاعَهُ .

It was it (his speech), his shaken voice and his rage that made Mr. Farid clap for him. كَانَ مِنْهَا وَمِنْ تَهْدِجِهِ وَعَضْفِهِ أَنْ صَفَّقَ لَهُ فَرِيد .

gazing at him with forgiveness and sympathy يَزُورُ إِلَيْهِ بِنَظَرَاتٍ مَلُؤَاهَا الْمَعْدِرَةُ وَالرِّشَاءُ .

He wanted to cheer his friend up. أَحَبَّ أَنْ يُسَرِّيَ عَنْ صَدِيقِهِ .

He threw the cigarette butt in a ceramic pot. أَلْقَى عَقَبَ السِّجَارَةِ فِي وَعَاءٍ خَزَفٍ .

Hello, I am Mr. Yousef. أَلُو .. أَنَا يُوسُف ..

the ambulance الإِسْعَاف ..

The number must be wrong (you must have the wrong number). النِّمْرَةُ لَازِمَ غَلَطَ .

What is the matter with him? مَالَهُ ؟

Please speak loudly. اِرْفَعْ صَوْتَكَ مِنْ فَضْلِكَ ..

You say that he was coming here? بِتَقُولُ كَانَ جَائِي عَلَى هِنَا ؟

Operator, leave the line open! يَا سِنْتْرَالِ خَلِّي السِّكَّةَ مَفْتُوحَةً .

What?! إيه ؟

- to traverse the room back and forth . يَذْرَعُ الْغُرْفَةَ ذَاهِباً جَائِئاً .
- He did not disappoint his boss in this critical situation. لَمْ يُخَيِّبْ رَجَاءَ رَئِيسِهِ فِي هَذَا الْمَوْقِفِ الْحَرِجِ .
- This is a stupid and crazy person (Lit. a person with a dirty mind). He does not deserve to be well off. رَا شَخْصَ عَقْلِهِ وَسِخٍ وَمَجْنُونٍ . خُسَارَةٌ فِيهِ النِّعْمَةُ .
- He was about to attack him. هَمَّ بِالْإِنْقِضَاضِ عَلَيْهِ ..
- His repressed emotions did not find a way out except from his mouth. لَمْ تَجِدْ عَوَاطِفُهُ الْمُخْتَبِئَةَ مَنَفَذاً غَيْرَ فَمِهِ .
- He married aspiring for wealth to some extent. تَزَوَّجَ طَمَعاً فِي الثَّرْوَةِ إِلَى حَدٍ .
- He was entangled in debts. تَوَرَّطَ فِي الدَّيُونِ .
- He drank liquor excessively. أَفْرَطَ فِي شُرْبِ الْخَمْرِ .
- His father-in-law with his trembling joints and troubled heart. صَهْرُهُ الْفَانِي ذُو الْمَفَاصِلِ الصَّاخِبَةِ وَالْقَلْبِ اللَّاعِبِ .
- to ravage on the earth . يَعِيبُ فِي الْأَرْضِ .
- Down with wealth and long live freedom. لَتَسْقُطِ الثَّرْوَةُ وَلَتَحْيَ الْحُرِّيَّةُ .

He greeted them. ألقى السلام.

Before he could say a word, the boss asked him sarcastically. ابتدره الرئيس يسأله في تهكم.

whether he is pretending that (his behaviour). اذا كان يضطنع ذلك.

in order to divert their attention from reckoning him. ليلهمهم عن محاسبته.

He twisted his nose and contorted his eye. لوى انفه وزر عينه لويًا وزرًا.

I have divorced her. طلقتهما ..

Say something else (no kidding!). اتكلم كلام غير ده!

The boss was terrified from his indifference. هال الرئيس ما يبديه ...

indifference. من عدم الإكتراث.

You are crazy. انت مجنون ..

and what about the sixty acres والسيتين فدان يا

stupid idiot?! عبيط!!!

The thought of the acres jumped in his head. قفزت فكرة الفدارين في رأسه.

Crazy or not, it is all over (the matter is settled). مجنون، عاقل، قضي الأمر.

The compunctious feelings which class with his conscience bothered him. ضاق بالمشاعر الوخازة التي تنوش ضميره.

with contentious people like him مَعَ الْمُعَرِّبِينَ أَمْثَالِهِ .

to exchange despising smiles تَبَادَلْ ابْتِسَامَاتِ الْإِزْدِرَاءِ

They (two) realized that he أَدْرَكَا مَعَا أَنَّهُ يُصَوِّبُ نَحْوَهُمَا

is hinting at them. قَوْلُهُ .

Mr. Afifi's roar became هَيَّطَتْ جَفَجَعَةَ عَفِيفِي أَفْنَدِي

muttering.

إِلَى هَمِّمَةٍ .

He leaned over it. أَكَبَّ عَلَيْهِ .

The two fezzes touched one another تَلَامَسَ الطَّرْبُوشَانِ وَتَدَاعَبَ
and the two tassels stroke one
another gently. الزَّرَّانِ .

moving from one bar to another يَنْتَقِلُ مِنْ حَانٍ إِلَى حَانٍ .

until (.or to the extent that) حَتَّى اسْتَحَالَ مَخْلُوقًا آخَرَ .
he became a different person.

once he sings fervently يَجَارُ بِالْفِئَاءِ . . تَارَةً

He swore that he no longer could أَنْ يَطِيقُ أَنْ

see his wife's face. يَرَى وَجْهَ زَوْجَتِهِ .

his tall stature and wide قَامَتِهِ الْمَدِيدَةَ وَآكْتَاغَهُ الْعَرِيضَةَ
shoulders

He was gloomy. كَانَ مُتَجَهِّمَ الْوَجْهِ .

inspite of his attempt to be رَغْمَ مَا تَكَلَّفَ مِنْ بَشَاشَةٍ
cheerful

=====
مصطلحات و جمل للحفظ
=====

for a similar number of employees

لِعَدْرِ نَظِيرِهِ مِنَ الْمُوظَّفِينَ .

Its luxuricus magnitudo assures that it is for the boss.

تُوقِنُ مِنْ فَخَامَةِ ضَخَامَتِهِ أَنَّهُ

لِلرَّئِيسِ .

A man of gray-bluish hair.

رَجُلٌ أَزْرَقُ الْمَشِيبِ .

bristled eyebrows and mustache

مَنْفُوشُ الْحَوَاجِبِ وَالشَّوَارِبِ .

but from God's mercy

وَلَكِنْ مِنْ لُطْفِ الْقَضَاءِ .

He was glancing in it.

كَانَ يُجِيلُ فِيهَا بَصَرَهُ .

He bent his forearm with elegance.

ثَنَى سَاعِدَهُ بِرَشَاقَةٍ .

That is strange; I wonder what has happened to Mr. Yousef.

عَجِيْبَةٌ جَرَى إِيْهِ لِيُوسُفَ أَفْنَدِي

يا تَرَى ؟

He insisted on answering.

أَبَى إِلَّا أَنْ يَتَّصِدِّيَ لِلرَّبِّ .

Is this the first time?

وَهَلْ رَى أَوَّلَ مَرَّةٍ ؟

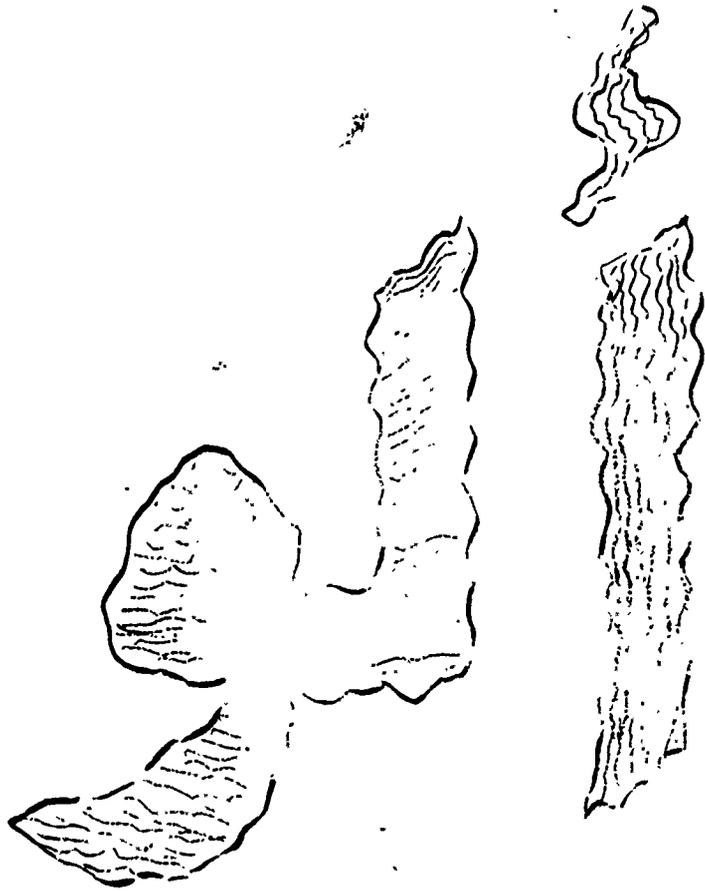
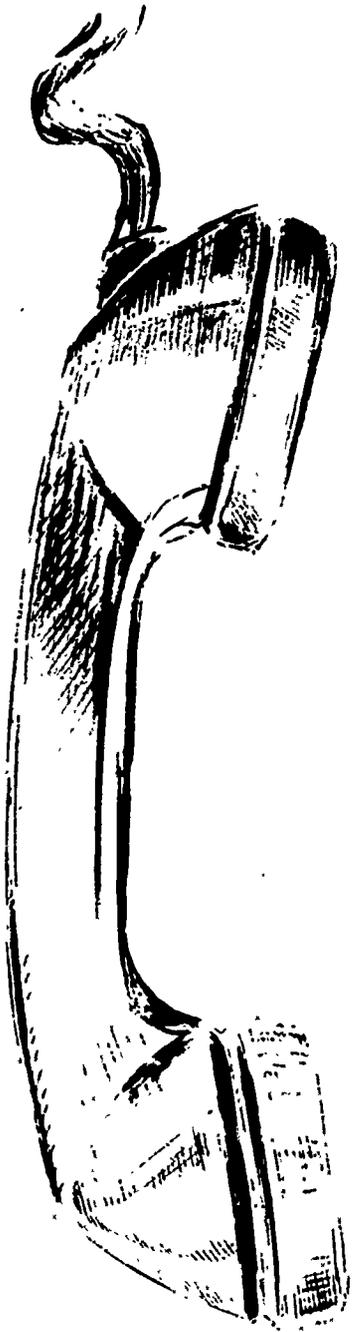
Do you expect from a person who spends the night in masquerades and shamelessness to...

وَهَلْ تَنْتَظِرُ مِنْ وَاحِدٍ يَضِيْعُ

الليْلِ فِي الْمَسَاخِرِ وَقِلَّةِ الْحَيَا

محمود طاهر لاشين

XXXXXX
۳
XXXXXX



IV. Negate the following sentences and phrases:

- ١ . تجاوزت زينب السابعة من عمرها .
- ٢ . لكنّه حضر .
- ٣ . اشترت حلاوة .
- ٤ . انّ والدها سيعود .
- ٥ . ماما قالت لها شيئا .
- ٦ . صدّقى سلمى !
- ٧ . أضاعت الطفلة النقود .
- ٨ . سيعود ابوها قريبا .
- ٩ . اتصلنا منه جواله بريد فى اول كل شهر .
- ١٠ . هى تريد ان تفهم .

V. Fill in the blank in each sentence with a suitable verb:

- ١ . دون ان معناها .
- ٢ . لا بدّ أن الشمعتين .
- ٣ . استطاع ان اليها .
- ٤ . دهمها النوم قبل ان

II. Substitute:

ذهلت الأم وهي ترى الشيخ داخلا .

- | | | | |
|----|---------|----|---------|
| ٠١ | انزعجت | ٠٥ | الجدّة |
| ٠٢ | متسائلا | ٠٦ | صارخا |
| ٠٣ | بهتت | ٠٧ | مستدركا |
| ٠٤ | صرخت | ٠٨ | صائحا |

III. Fill in the blanks with suitable words and expressions from the story:

- ٠١ . وقفت والدموع على وجنتيها .
- ٠٢ . فمها لا يكفّ عن بأدعية .
- ٠٣ . الطفلة عن اختراق الجماهير .
- ٠٤ . وقفت في وسط الجموع .
- ٠٥ . رفعت اليه عينين بالدموع .
- ٠٦ . حاولت التخلص من الشيخ وقد . . . غضب شديد .
- ٠٧ . سكت قليلا كأنّما الماضي .

=====

أسئلة

=====

- ١ . صف خالة الطفلة الصغيرة زينب عندما رآها الشيخ .
- ٢ . لماذا ارادت الطفلة ان توقد الشمعتين ؟
- ٣ . من هي " سلمى " ؟
- ٤ . ماذا قالت سلمى لزينب ؟
- ٥ . كيف اشترت زينب الشمعتين ؟
- ٦ . ماذا اعتقدت الأم عندما رأت ابنتها مع الشيخ ؟
- ٧ . اين يعمل الأب ؟
- ٨ . لماذا غضب الأب ؟

I. Substitute:

- ١ . وقفنا
- ٢ . الشمعتين
- ٣ . الشيخ
- ٤ . تراقب
- ٥ . تشاهد
- ٦ . تتطلع

لزينب قطعة من البطاطة قائلة :

— كُلي هذه يا زينب .

وأسكت زينب بقطعة البطاطة ، وتكومت على الأريكة والنوم

يداعب جفونها وقالت :

— ساكل نصفها ، والنصف الآخر سأحتفظ به لها ..

وقضت قضة واحدة ، وقبل ان تبتلعها دهمها النوم ، وعلى

وجهها ابتسامة الرضى ..

وساد الصمت بين العزأتين وهما تجعلان الثياب من هنا

ومن هناك .. وأصوات صجة العوليد ، في الليلة الكبيرة

تترامى إليهما من المدينة الساهرة عن بعيد .

==
==
==
==

وَقَطَبَ الشَّيْخُ قَائِلًا :

— لَقَدْ قَصَّتْ عَلِيٌّ قِصَّةَ غَرِيبَةٍ عَنْ فَتَاةٍ تُدْعَى "سَلْمَى" تُؤَكِّدُ
لَهَا أَنَّ أَبَاهَا لَنْ يَعُودَ وَأَنَّكَ سَتَتَزَوَّجِينَ مِنْ رَجُلٍ آخَرَ
وَتَتْرَكِينَهَا عِنْدَ جَدِّهَا كَمَا فَعَلْتَ سَلْمَى . وَإِنَّ كُلَّ مَا
يُقَالُ لَهَا عَنْ عَوْدَةِ وَالِدِهَا كَذِبٌ فِي كَذِبٍ .. لِهَذَا فَزَعَتْ
إِلَى أُمِّ هَاشِمٍ تَسْأَلُهَا النَّجْدَةَ وَشَهَقَاتُهَا تَكَادُ تَخْنُقُهَا .
وَدَقَّتْ الْجَدَّةُ عَلَى صَدْرِهَا وَقَالَتْ لِابْنَتِهَا :

— أَرَأَيْتِ ؟ أَيْعَجِبُكَ هَذَا الْحَدِيثُ ؟ خُذِي ابْنَتَكَ وَقُومِي إِلَى
زَوْجِكَ . وَحَيْثُمَا يَكُونُ امْكُثِي مَعَهُ .. هَذَاكَ اللَّهُ ..
وَسَكَتِ الشَّيْخُ قَلِيلًا وَهُوَ يَرْتَقِبُ التَّرَدُّدَ عَلَى وَجْهِ الْأُمِّ الشَّابَةِ ،
ثُمَّ قَالَ بِصَوْتٍ خَافِتٍ وَلَكِنَّهُ يَفِيضُ بِالْعُتْبِ :

— أَتُرِيدِينَ أَنْ تَخْسِرِي ابْنَتَكَ بَعْدَ أَنْ أَضْرَرْتِ عَلَى خَسْرَانِ
أَبِيهَا ؟ أَهَذَا مَا تُرِيدِينَ حَقًّا ؟

وَعِنْدَمَا خَرَجَ الشَّيْخُ تَلَكَ اللَّيْلَةَ وَفِي يَدِهِ عُضْوَانُ وَالِدِ زَيْنَبَ فِي
النَّسَبِ الْعَالِي لِيُرْسِلَ إِلَيْهِ بَرْقِيَّةً كَيْ يَنْتَظِرَ اسْرْتَهُ الصَّغِيرَةَ فِي
الْقَدِيدِ ، قَامَتِ الْأُمُّ تَجْمَعُ مَلَاسِيهَا وَمَلَاسِي ابْنَتِهَا .. وَقَدَّمَتِ الْجَدَّةُ

- منذ سافر لا تصلنا منه إلا جِوَالَةٌ بِرِيدٍ فِي أَوَّلِ كُلِّ شَهْرٍ . وَلَا كَلِمَةٌ ، وَلَا حَرْفٌ .

ورفع الشيخ حاجبينه الأشيبين قليلا وهو يزيه بأصبعه تحت ذقن الطفلة التي لم تزل يدها على ركبته وهي تنقل عينيها بين وجوه المتحدثين :

- العلة غاضب ؟

وأجابته الجدة :

- نعم غاضب .. رفضت الذهاب معه .. وكم ألحَّ عليها ، ونحن أيضاً كم الحننا عليها .. ولكنها اصرت ان تفكك هنا معنا حتى يعود . والرجل - يا ولداه - كادت عينه تخرج من وجهه لهفة على ابنتيه . والبهت هي الأخرى لم تفارق حضنه منذ وعت ليلة واحدة . لا تنام إلا على ذراعيه .. لم تجف لها رنعة منذ فارقها .

وأومأت الأم بيدها في ضيق ، فالتفت إليها الجدة صائحة :

- أيعجبك منظر ابنتيك ؟ لن ترجعي عن صلابة رأسك حتى تصاب الطفلة بمكروه . ألا ترين كيف أصبحت ؟

- ألم أقل لك انه سيعود قريباً ؟
وأزاحت زينب زِراعِيَّ أُمِّها وعادت تَلوِّذُ بكف الشيخ صارخة :
- كلاً . انّها دائماً تقول ذلك . وأبي لن يعود .

وقالت الأم مُستدْرِكةً :

- انه يعمل في السد العالي منذ عام . وسيعود قريباً
في إجازة . وَرَبِّمَا عادَ الليلة . ولكنّها لا تريد ان تفهم .
ولا تريد ان تُصدِّق . ولا ادري من الذي أُدخِلَ في رَوْعِها
هذا الإخساس الغريب ، فَبِئْسَ لا تُكفُّ عن البُكاء .

وصرخت زينب :

- ألم أقل لك ؟ ..

- وسألها الشيخ :

- ألا يُرْسِلُ لكِ خطابات ؟ ألا يرسل لك صُوراً ؟ أَرِيها لها
حتى تُصدِّق .

وبلّغت الأم ريقها وسكّنت . وطال الصمت لحظة لم يكن يُسمعُ
فيها سِنوى لَغَطِ سَنهَرَةِ المَوْلِدِ . في الليلة الكبيرة آتياً من بعيد .
وانبهرت الجدة تقول :

شمعتين أوقدتهما على ضريح السيدة ..

وبهتت الأم وصاحت :

— شمعتان ؟ فيم إذن كان بكأوك لشرء حلاوة طحينية

لعشائك ، ذنبك على جنبك ، ستنامين دون عشاء .

وتتحنح الشيخ متسائلاً :

— واين السيد والداها ؟

ونظرت اليه الأم الشابة بدهشة ثم قالت :

— ليس هنا .

وتجراً الشيخ وسألها :

— أين هو إذن ؟

— في عمليه .

— أين ؟

ولما لم تجب قال :

— وجدت ابنتك بجانب الضريح تنكي بحرقه كى تُعيد "أم هاشم"

اليها والداها الذى اخفيتم عنها مكانه .

ومضمصت الجدة شفقتها ، وجذبت الأم ابنتها الى صدرها

وقالت وهي تقبلها :

- لن تستطيع. سلمى قالت لى ان الشيخ حاول ان يصلح بين والدتها ، ولكن أمها رفضت ان تعود ، ومنذ ذلك اليوم لم تر والدتها أبدا.

وقام الشيخ وأمسك بيد زينب وقال وهو يسير بجوارها :

- تعالى . سأحاول . ربما هداها الله .

وجذبتنه من يده الى الضريح ، وقالت متوسلة :

- خذنى أولاً الى هناك لنضع الشمعتين ، ليعود لى بابا .

وذهلت الأم الشابة وهى ترى الشيخ داخلاً عليها ، وفى يده .

إنبتتها ، واعتقدت انها ضلت الطريق ، أو أن النقود وقعت

منها ، وقد بدأ القلق يراودها ، ولكنها لم تلبث أن رحبت

بالشيخ ، وأدخلته الى القاعة . وحضرت الجدة متسائلة :

- اين كنت يا زينب ؟ ماذا حدث ؟

ولم تجبها زينب بل لادت بكف الشيخ الذى جلس لا يدرى كيف

يبدأ حديثه ، وعجبت الأم الشابة وسألته :

- هل أضعت النقود يا زينب ، أو ضلت الطريق فى الزحام ؟

وأجابها الشيخ :

- كلاً . لم تضع النقود ، ولم تضل فى الزحام ، بل اشترت

مَآ مَا ذلِكَ ؟

- مآ مَا لَمْ تُقَلْ لِي شَيْئًا .

- لَعَاذًا لَا تُسْأَلِينِيهَا ؟

- لِأَنَّهَا تُكْذِبُ عَلَيَّ . كَلَّمَا سَأَلْتُهَا قَالَتْ سَوْفَ يَحْضُرُ قَرِيبًا ،

وَلَكِنَّهُ لَمْ يَحْضُرْ وَأَمْسَ سَأَلْتُهَا : هَلْ سَيَحْضُرُ بِأَبَا عَلِي

الْمَوْلِدِ ؟ قَالَتْ نَعَمْ . . . وَلَكِنَّهُ لَمْ يَحْضُرْ .

- وَمَنْ أَدْرَاكِ ؟ رَبِّمَا تَجِدِينَهُ الْآنَ فِي الْبَيْتِ إِذَا عُدْتَ .

- لَنْ أَجِدَهُ . . . إِنَّهُ لَنْ يَعُودُ . . . سَلِمَى قَالَتْ لِي ذَلِكَ . .

- لَا تُصَدِّقِي سَلِمَى . إِنَّهَا كَاذِبَةٌ . سَأَعُودُ مَعَكَ إِلَى الْبَيْتِ

لَأَعْرِفَ الْحَقِيقَةَ مِنْ مَآ مَا .

- لَنْ تَقُولَ لَكَ الْحَقِيقَةَ . إِنَّهَا دَائِمًا تُخْفِيهَا . . تُخْفِيهَا

عَنْ كُلِّ النَّاسِ .

- كَلَّا . لَنْ تُخْفِيهَا عَلَيَّ . هَيَّا مَعِيَ وَسَأُحَاوِلُ أَنْ أَجْعَلَ

مَآ مَا تَعُودُ إِلَى أَبِيهَا .

وَأَجَابَتْهُ بِحُزْنٍ :

- لن تستطيع. سلمى قالت لى ان الشيخ حاول ان يَصْلِحَ بين
والِدَيْهَا ، ولكن أُمَّهَا رَفَضَتْ ان تعود ، ومنذ ذلك اليوم لم
تَرَ وَالِدَهَا أَبَداً .

وقام الشيخ وَأَمْسَكَ بِيَدِ زَيْنَب وقال وهو يسير بِجِوَارِهَا :

- تَعَالِي . سَأَحَاوِل . رُبَّمَا هَذَاهَا اللّٰهُ .

وَجَذَبَتْهُ مِنْ يَدِهِ إِلَى الضَّرِيحِ . ، وَقَالَتْ مُتَوَسِّلَةً :

- خُذْنِي أَوْلاً إِلَى هُنَاكَ لِتَضَعَ الشَّفَعَتَيْنِ ، لِيَعُودَ لِي بَاباً .

وَذَهَلَتْ الأُمُّ الشَّابَّةُ وَهِيَ تَرَى الشَّيْخَ دَاخِلاً عَلَيْهَا ، وَفِي يَدِهِ .

إِبْنَتُهَا ، وَاعْتَقَدَتْ أَنَّهَا ضَلَّتِ الطَّرِيقَ ، أَوْ أَنَّ النُّقُودَ وَقَعَتْ

مِنْهَا ، وَقَدْ بَدَأَ القَلْقُ يُرَاوِدُهَا ، وَلَكِنَّهَا لَمْ تَلْبَثْ أَنْ رَحَّبَتْ

بِالشَّيْخِ ، وَأَذْخَلَتْهُ إِلَى القَاعَةِ . وَحَضَرَتْ الجَدَّةُ مُتَسَائِلَةً :

- أَيْنَ كُنْتِ يَا زَيْنَبُ ؟ مَاذَا حَدَثَ ؟

وَلَمْ تُجِبْهَا زَيْنَبُ بَلْ لَأَذَتْ بِكَفِّ الشَّيْخِ الَّذِي جَلَسَ لَا يَدْرِي كَيْفَ

يَبْدَأُ حَدِيثَهُ ، وَعَجِبَتْ الأُمُّ الشَّابَّةُ وَسَأَلَتْهَا :

- هَلْ أَضَعْتَ النُّقُودَ يَا زَيْنَبُ ، أَوْ ضَلَلْتِ الطَّرِيقَ فِي الزَّحَامِ ؟

وَأَجَابَهَا الشَّيْخُ :

- كَلَّا . لَمْ تَضَعْ النُّقُودَ ، وَلَمْ تَضَلْ فِي الزَّحَامِ ، بَلْ اشْتَرَتْ

مَآ ذك ؟

- مآ لم تقل لى شئآ .

- لآذا لا تسألينها ؟

- لأنّها تكذبُ علىّ . كلّما سألتها قالت سوف يحضر قريباً ،

ولكنّه لم يحضر وأمس سألتها : هل سيحضر باها على

العوليد ؟ قالت نعم ... ولكنّه لم يحضر .

- ومَن أدراك ؟ ربّما تجدينه الآن فى البيت اذا عدت .

- لن أجدّه .. إنّه لن يعود .. سلمى قالت لى ذلك ..

- لا تصدّقى سلمى . إنّها كاذبة . سأعودُ معك الى البيت

لأعرفَ الحقيقة من مآ .

- لن تقول لك الحقيقة . إنّها دائماً تخفيها .. تخفيها

عن كلّ الناس .

- كلاً . لن تخفيها عنى . هيّا معى وسأحاول ان اجعل

مآ تعود الى باها .

وأجابته بحزن :

- وماذا قال لك عندما تركك ؟
- قَبَّلَنِي كَثِيرًا ، وَضَمَّنِي إِلَى صَدْرِهِ ، وَقَالَ لِي لَا أَذْرِي
كَيْفَ سَأَعِيشُ بِدُونِكَ يَا حَبِيبَتِي ..
- وَعَلَيْهَا الْهُكَاءُ ، وَعَادَتْ تَسْتَعْفِطُ الشَّيْخَ مِنْ بَيْنِ دُمُوعِهَا :
- أَلَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَعِيدَهُ إِلَيَّ ؟ أَرْجُوكَ ..
- أَلَمْ يُرْسِلْ لَكَ خِطَابَاتٍ ؟
- كَلَّا . وَكُنْتُ أَعْتَقِدُ أَنَّهَ سَيَخْضُرُ اللَّيْلَةَ كَمَا قَالَتْ لِي وَالِدَتِي ،
فَاللَّيْلَةَ عِيدٌ عِنْدَ النَّاسِ جَمِيعًا .. وَلَكِنَّهُ لَمْ يَخْضُرْ .
- وَمَاذَا جَاءَ بِكَ إِلَى هُنَا ؟
- لَقَدْ أَرْسَلْتَنِي أُمِّي لِأَشْتَرِي خَلَاوَةَ طَحِينِيَّةٍ لِعِشَائِي .
وَنَظَرَ إِلَى الشِّمْعَتَيْنِ فِي يَدَيْهَا وَسَأَلَهَا :
- وَمِنْ أَيْنَ لَكَ هَاتَانِ الشِّمْعَتَانِ ؟
- لَمْ أَشْتَرِ الْخَلَاوَةَ ، وَأَشْتَرَيْتُ بَدَلًا مِنْهَا شِمْعَتَيْنِ لِأَضَعَهُمَا
عَلَى ضَرْيَحِ السَّيِّدَةِ . جِدَّتِي قَالَتْ لِي أَنَّ أُمَّ هَاشِمٍ تَسْتَجِيبُ
الدُّعَاءَ ، أَحَقًّا تَسْتَطِيعُ أَنْ تُعِيدَ إِلَيَّ وَالِدِي ؟
- وَأَسْفُطَ فِي يَدِ الشَّيْخِ . إِذَا قَالَ لَهَا نَعَمْ فَهِيَ لَا يَذْرَى بِالضَّبْطِ
سِرًّا اخْتِفَاءً وَالِدَهَا ، رُبَّمَا مَاتَ وَيَخْفِيُونَ عَنْهَا الْخَبَرَ ، أَوْ طَلَّقَ
وَالِدَتَهَا .. وَعَادَ يَسْأَلُهَا :
- مَا الَّذِي جَعَلَكَ تَعْتَقِدِينَ أَنَّ وَالِدَكَ لَنْ يَعُودَ ؟ هَلْ قَالَتْ لَكَ

- اِذْنُ كَيْفَ عَرَفْتَ أَنَّهٗ لَنْ يَعودَ ؟
- سلمى تَعِيشُ مَعَ وَالِدَتَيْهَا عِنْدَ جَدِّهَا . وَأَنَا أَعِيشُ مَعَ أُمِّي عِنْدَ جَدِّي وَمِثْلَهَا تَمَامًا ...
- وَأَيْنَ زَهَبَ وَالِدُ سَلْمَى ؟
- لَا أَدْرِي . وَلَا هِيَ أَيْضًا تَدْرِي ، وَلِكِنَّهٗ ، وَلَكِنَّهٗ أَخْضَرَهُمَا عِنْدَ جَدِّهَا وَزَهَبَ . وَأُمُّهَا سَوَفَ تَزْهَبُ مَعَ رَجُلٍ آخَرَ وَتَتْرُكُهَا عِنْدَ جَدِّهَا ..
- وَهَلْ أُمَّكَ سَتَزْهَبُ أَيْضًا مَعَ رَجُلٍ آخَرَ وَتَتْرُكُكَ عِنْدَ جَدِّكَ ؟
- لَا أَدْرِي ..
- اِذْنُ لِمَاذَا تَعْتَقِدِينَ أَنَّ وَالِدَكَ لَنْ يَعودَ مِثْلَ وَالِدِ سَلْمَى ؟
- سَلْمَى قَالَتْ لِي أَنَّهُ مَا دَامَ قَدْ تَرَكْنَا نَعِيشُ مَعَ جَدِّي فَلَنْ يَعودَ بَعْدَ ذَلِكَ أَبَدًا . وَمِثْلَمَا فَعَلَ وَالِدُهَا .
- وَهَلْ أَبُوكَ غَاظِبٌ مِنْ أُمَّكَ ؟
- وَسَكَّتْ قَلِيلًا كَأَنَّهَا تَسْتَرْجِعُ الْمَاضِي ، ثُمَّ سَبَّحَتْ بِعَيْنَيْهَا الصَّافِيَتَيْنِ وَقَالَتْ :
- رَأَيْتُهُمَا مَرَّةً يَتَشَاجِرَانِ ..
- مَتَى كَانَ ذَلِكَ ؟
- قَبْلَ أَنْ يَتْرُكَنَا وَيَزْجَلَ .

- أن تُعِيدهُ إِلَيَّ ؟
- وَبِهَتَ الشَّيْخَ مِنْ كَلَامِهَا ، وَلَمْ يَلْبَثْ أَنْ جَلَسَ الْقَرْفُصَاءَ وَأَخَذَهَا
بَيْنَ زِرَاعَيْهِ ، وَسَأَلَهَا وَهُوَ يُرَبِّتُ عَلَيْهَا :
- مَنْ هُوَ الَّذِي تُرِيدِينَ أَنْ أُعِيدهُ إِلَيْكَ ؟
- أَبِي ..
- أَبُوكِ ؟ وَأَيْنَ ذَهَبَ أَبُوكِ ؟
- وَهَزَّتْ كَتْفَيْهَا بِبِرَاءَةِ الْأَطْفَالِ وَقَالَتْ بِيَأْسٍ :
- لَا أَدْرِي ..
- وَكَيْفَ أُعِيدهُ إِلَيْكَ إِذْ وَأَنْتِ لَا تَعْرِفِينَ مَكَانَهُ ؟
- وَعَاوَدَهَا الْيَأْسُ ، وَاعْرَوْرَقَتْ عَيْنَاهَا بِالْأُحْمَرِ ، وَحَاوَلَتْ التَّخَلُّصَ
مِنْ بَيْنِ زِرَاعَيْهِ وَقَدْ تَمَلَّكَهَا غَضَبٌ شَدِيدٌ :
- كَيْتُ أَعْلَمُ أَنَّ أَحَدًا لَنْ يَسْتَطِيعَ إِرجَاعَهُ إِلَيَّ
وَتَشَبَّثَ بِهَا الشَّيْخُ وَصَاحَ فِي لَهْجَةٍ وَدُودٍ :
- وَمَتَى ذَهَبَ ؟
- مُنْذُ زَمَنٍ طَوِيلٍ ..
- وَمَنْ قَالَ لَكَ أَنَّهُ لَنْ يَعُودَ ؟
- سَلِمَى : صَدِيقَتِي .
- وَهَلْ تَعْرِفُهُ سَلِمَى ؟
- كَلَّا ..

وَبَيْنَمَا هِيَ فِي حِمْرَتِهَا الْبَاكِئَةِ تَقْدَمُ مِنْهَا شَيْخٌ
مَعَمَّمٌ ، ذُو لِحْيَةٍ بَيْضَاءَ طَوِيلَةٍ ، تَبْدُو عَلَيْهَا الْمَهَابَةَ
وَسَأَلَهَا فِي رَفْقٍ :

- لِمَاذَا تَبْكِينَ يَا صَغِيرَتِي ؟

وَوَقَفَتْ حَائِرَةً وَقَدْ تَوَلَّاهَا الْخَوْفُ ، وَكَفَّفَهَا الصَّغِيرَةُ
أَخَذَتْ تَمْسَحُ دُمُوعَهَا وَتُجَفِّفُ عَيْنَيْهَا ، فَخِيلَ إِلَيْهِ أَنَّهَا
فَقَدَتْ وَالِدَتَهَا وَسَطَّ الزَّحَامُ فَاقْتَرَبَ مِنْهَا وَرَبَّتْ عَلَى كَفِّهَا
فِي حَنَانٍ وَأَذْنَاهَا مِنْهُ قَائِلًا :

- قُولِي لِي مَاذَا حَدَثَ ؟

وَرَفَعَتْ إِلَيْهِ عَيْنَيْنِ مُخَضَّلَتَيْنِ بِالدُّمُوعِ ، ثُمَّ تَهَلَّلَ
وَجْهَهَا الْبَرِّئُ ، وَجَذَبَتْهُ مِنْ يَدِهِ إِلَى الضَّرِيحِ وَقَالَتْ مُتَوَسِّلَةً :
- خُذْنِي أَوَّلًا إِلَى هُنَاكَ لِئَضَعَ الشَّفَعَتَيْنِ قَرِيبًا تَقْبَلَتْ
هَدِيَّتِي وَأَعَادَتْ لِي بِأَبَا.

لَقَدْ سَمِعَتْ مِنْ جَدَّتِهَا أَنَّ بِجَانِبِ الضَّرِيحِ شَيْوْخًا
يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يُقَوْمُوا بِكِرَامَاتٍ كَثِيرَةٍ ، وَهَذَا الشَّيْخُ الْجَلِيلُ
تَبْدُو عَلَيْهِ الطَّبِيبَةَ ، وَرُبَّمَا اسْتَطَاعَ أَنْ يُعِيدَهُ إِلَيْهَا ...
وَوَقَفَتْ تَنْظُرُ إِلَيْهِ فِي ضَرَاعَةٍ ، ثُمَّ قَالَتْ عَلَى اسْتِحْيَاءٍ :
- لَقَدْ زَهَبَ .. لَنْ يَعُودَ مَرَّةً ثَانِيَةً .. هَلْ تَسْتَطِيعُ

صوفي عند الله

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
اللَّيْلَةَ عِيد
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

وَقَفْتُ مِنْ بَعِيدٍ تَنْظُرُ إِلَى شَبَّكَ الضَّرِيحِ وَالذُّمُوعِ
تَسَاقَطَ عَلَى وَجْنَتَيْهَا ، وَقَدْ قَبَضَتْ بِيَدِهَا الصَّغِيرَةَ عَلَى
شَمْعَتَيْنِ كَبِيرَتَيْنِ ، وَقَمَّهَا لَا يَكْفَى عَنِ التَّمَتُّمَةِ بِأَذْعِيَّةِ
أَغْلَبِ الظَّنِّ أَنَّهَا سَمِعَتْهَا عَنِ وَالِدَتَيْهَا ، فَأَخَذَتْ
تُرِيدُهَا دُونَ أَنْ تَدْرِي مَعْنَاهَا .. إِنَّهَا عَاجِزَةٌ عَنِ اجْتِرَاقِ
جَمَاهِيرِ النَّاسِ الَّتِي يَزْدَجِمُ بِهِمُ الطَّرِيقَ وَصَحْنَ الضَّرِيحِ ..
فَاللَّيْلَةَ لَيْلَةَ الْمَوْلِدِ الْكَبِيرِ ، مَوْلِدِ السَّيِّدَةِ زَيْنَبَ ، وَقَدْ
قِيلَ لَهَا أَنَّ السَّيِّدَةَ تَسْتَجِيبُ لِكُلِّ دُعَاءٍ مِنَ الْأَعْمَاقِ
فِي لَيْلَتِهَا. هَذِهِ الْمُبَارَكَةُ.

وراحت "زينب" الصغيرة التي لم تتجاوز السابعة من عمرها -
تبكي بحرقّة ، وعيناها تخرقان الجموع في نظرة يائسة:
كيف يمكن أن تصل إلى الضريح؟ لا بدّ أن تُوقد هاتين
الشمعتين اللّيلة بأيّ شكل ... لا بدّ أن تُقدّمهما لأمّ هاشم..

Wherever he is, stay with him. حَيْثُمَا يَكُونُ امْكُتِي مَعَهُ.

She curled up on the sofa. تَكَوَّمَتْ عَلَى الْأَرِيكِةِ.

Slumber jested with her eyes. النَّوْمُ يُدَاعِبُ جُفُونَهَا .

Before she swallowed it, slumber fell upon her. قَبْلَ أَنْ تَبْتَلِعَهَا دَهَمَهَا النَّوْمُ.

How shall I live without you,
my sweetheart?

كَيْفَ سَأَعِيشُ بِدُونِكَ يَا

Is it true that she can bring
my father back to me?

حَبِيبَتِي؟
أَحَقًّا تَسْتَطِيعُ أَنْ تُعِيدَ
إِلَيَّ وَالِدِي؟

The Shaikh came to his wit's
end.

أَسْقَطَ فِي يَدِ الشَّيْخِ .

But she did not hesitate to
welcome the old man.

لَكِنَّهَا لَمْ تَلْبَثَ أَنْ
رَحَّبَتْ بِالشَّيْخِ .

Whose place you have hidden
from her.

الَّذِي أَخْفَيْتُمْ عَنْهَا مَكَانَهُ .

The grandmother licked her lips.

مَضَمَصَتْ الْجَدَّةُ شِفَتَيْهَا .

Trying to explain, the mother
said...

قَالَتْ الْاُمُّ مُسْتَدْرِكَةً

She gathered her breath.
(lit. She swallowed her saliva.)

بَلَعَتْ رِيْقَهَا

And the man, oh my son, his
eye almost went out.
(exhausted by hard labor)

وَالرَّجُلُ - يَا - وَلَدَاهُ - كَادَتْ
عَيْنُهُ تَخْرُجُ .

your stubbornness

صَلَابَةَ رَأْسِكَ

Everything said about her
father's return is a lie.

كُلُّ مَا يُقَالُ عَنْ عَوْدَةِ
وَالِدِهَا كَذِبٌ فِي كَذِبٍ .

This is why she resorted to
Hashim's mother (a saint).

لِهَذَا فَرَعَتَّ إِلَى اُمِّ هَاشِمٍ .

He thought that she had
lost her mother.

خَيَّلَ إِلَيْهِ أَنَّهَا فَقَدَتْ
وَالِدَتَهَا .

He kindly patted her on
the shoulder.

رَبَّتْ عَلَى كَتِفِهَا فِي حَنَانٍ .

She looked at him with eyes
moistened with tears.
(lit. She raised to him...)

رَفَعَتْ إِلَيْهِ عَيْنَيْنِ
مُخَضَّتَيْنِ بِالْأُذْمُوعِ .

They can perform miracles
(or powers).

يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يَقُومُوا
بِكِبْرَامَاتٍ .

She looked at him with suppli-
cation.

وَقَفَتْ تَنْظُرُ إِلَيْهِ فِي
ضَرَاعَةٍ .

He sat in a squatting*
position.

جَلَسَ الْقَرْفُصَاءَ .

He took her in his arms.

أَخَذَهَا بَيْنَ ذِرَاعَيْهِ .

She began to feel secure.
(lit. The feeling of security
began to creep to her.)

الطَّمَأْنِينَةَ بَدَأَتْ تَزْحَفُ
إِلَى نَفْسِهَا .

She shook her shoulders
with the innocence of children.

هَزَّتْ كَتِفَيْهَا بِبِرَاءَةِ الْأَطْفَالِ .

Her eyes were bathed in tears.

إِغْرُورَقَتْ عَيْنَاهَا بِالْأُذْمُوعِ .

He kissed me a great deal and
held me.

قَبَّلَنِي كَثِيرًا وَضَمَّنِي إِلَى
صَدْرِهِ .

* To squat on the ground with thighs against the stomach and
the arms enfolding the legs.

مُضْطَلَّحَاتٌ وَ جُمَلٌ لِلْحَفِظِ

الدموع تتساقطُ على وجنتيها . Tears are falling on her cheeks.

قبضت بيدها على شمعتين . She grasped two candles (with her hands).

فمها لا يكف عن التمتمة بأذعية . She never ceased murmuring her prayers. (lit. Her mouth never ceases to murmur.)

أخذت ترودها دون أن تنذري معناها . She began to repeat them without knowing their meaning.

السيدة تستجيب لكل دعاء من الأعماق . The Lady (Saint) answers every sincere prayer said from the bottom of the heart.

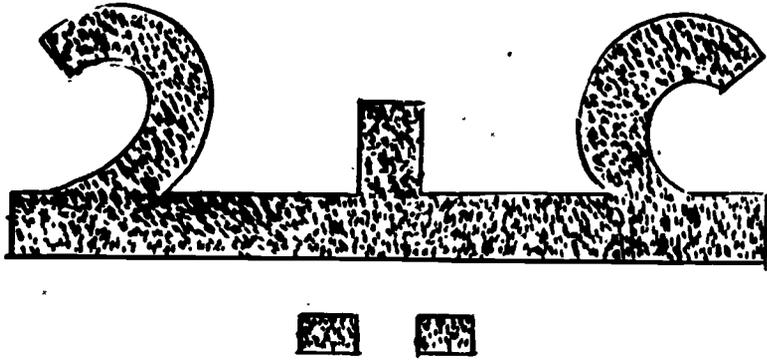
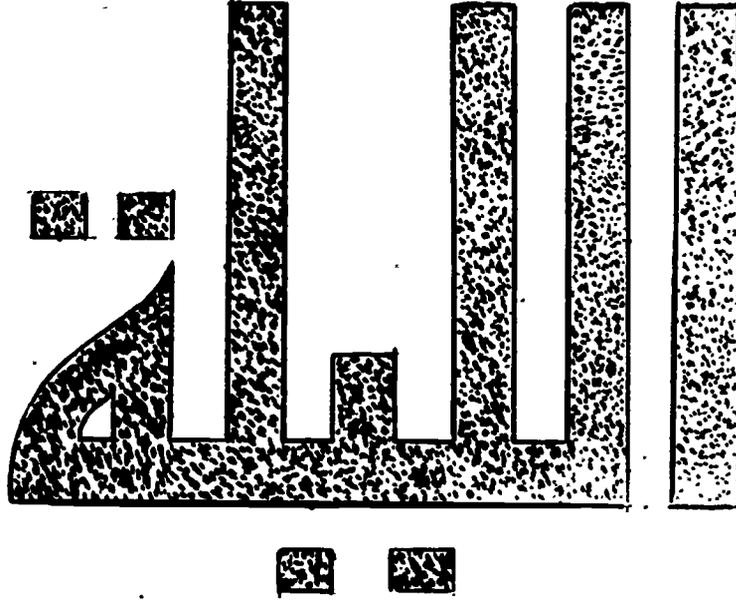
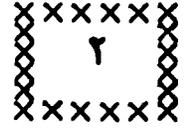
راحت تبكي بحرقة . She started crying with agony.

لا بد أن توقد الشمعتين بأي شكل . She must light the two candles, by all means.

وقفت حائرة وقد تولاها الخوف . She stood puzzled and fear overcame her.

بكفها الصغير أخذت تمسح دموعها . With her little palm, she began to wipe off her tears.

صوفي عبد الله



IV. Read aloud the following pattern-sentence (use of construct state):

اليوم شديد الحرارة.

Construct similar patterns, including the following:

مقطوع السّاق	طيّب القلب
شعيرات لحيته	ناحية الزوجة
قارعة الطريق	ابتسامه اغراء
اخفاء الحقيقة	زوجة المصوّر
سلّة المهملات	يد المصوّر

=====
انشاء
=====

١. صف باختصار شخصين تحدّثت اليهما في الطريق ،
في طائرة ، أو على ظهر سفينة.
٢. صف مصوّرًا يقف في الطريق .

II. Read aloud the following pattern-sentence (use of masdar):

بعد الراحة تمشينا في الحديقة .

Construct similar patterns, including the following phrases:

بعد تنظيم وقتنا	بعد الأكل
بعد التسليم عليها	بعد التصوير
بعد السباق	بعد الشرب
بعد تمزيق الصور	بعد الاعياء
بعد المحاورة	بعد النوم
بعد الوصف	بعد الاسهاب
بعد مساعدته	بعد الابتسام
بعد الدافع	بعد تحريضه

III. Read aloud the following pattern-sentence (use of the predicate of كان): (كان)

كان شابا مقطوع الساق .

Construct similar patterns, including the following phrases:

كانا زوجين	كان موظفا
كان يوم	كان الموظف
كان المصور	كانت صورا
كان مصورا	كانت الصور

- ١٣ . كانا — بحياة — .
- ١٤ . كان في حالة لا — معها — بأيّ عمل .
- ١٥ . الصّور تستحقّ — .
- ١٦ . شعرت بـ — واقتنعت بـ — .
- ١٧ . يا — بهذا النّجاح .
- ١٨ . عدنا الى — ل — — .
- ١٩ . حانت منه — نحو — .

=====

تطبيقات

=====

- I. Read aloud the following pattern-sentence (use of ان + verb):

بعد ان استرحنا قمنا نتمشّي في الحديقة .

Construct similar patterns, using ideas from this story or from other sources. Include such combinations:

أن أكلنا

أن شربنا

أن تصوّرنا

أن أعياننا

أن نمنا

=====

كلمات للحفظ

=====

Fill in the blanks with suitable words and expressions from the story. Each blank needs one word:

EXAMPLE:

صديقي موظف كبير.

١. صديقي شخص _____ .
٢. كنا _____ المدينة في الصباح .
٣. كان يوم _____ الحرارة _____ .
٤. ركبنا الترام علنا _____ ما يخفف عنا _____ الحر .
٥. عثرنا على _____ .
٦. كان المصوّر _____ .
٧. هي _____ أحسن منه _____ .
٨. ابتسم لنا _____ اغراء .
٩. قادني _____ .
١٠. وأخذ ينظّم _____ .
١١. تبين لنا أنه _____ في _____ .
١٢. سلّم على _____ و _____ طفلها .

=====

أسئلة

=====

- ٠١ اين التقى الكاتب بصديقه ؟
- ٠٢ من هو صديقته ؟
- ٠٣ ماذا فعلا بعد ان استراحا ؟
- ٠٤ صف المصوّر .
- ٠٥ اين كان الطفل ؟
- ٠٦ هل كان المصوّر ماهرا ؟
- ٠٧ متى مارس المصوّر التصوير ؟
- ٠٨ ماذا حدث للمصوّر ؟
- ٠٩ هل كانت الصور جيّدة ؟
- ٠١٠ كم صورة طلبها الرّجلان ؟
- ٠١١ ماذا كان فى سلّة المهملات ؟
- ٠١٢ لماذا قبل الرجل الصّور ؟

- لماذا قَطَعْتَ صُورَكَ وَرَمَيْتَهَا فِي سَلَّةِ الْمُهْمَلَاتِ .. انْتِنِي
لا أفهم ..

- لَأَنَّهَا صُورٌ لَا تَسْتَحِقُّ إِلَّا التَّمْزِيقَ ، وَكُنْتُ مُصِيبٌ فِي قَوْلِكَ
عِنْدَمَا أَبَدَيْتَ لِي مَلَاخِظَتَكَ عَنْهَا لِأَوَّلِ مَرَّةٍ .

- إِذَنْ كُنْتَ تَهْزَأُ بِي عِنْدَمَا أَطَيْبْتُ لِي فِيهَا ..

- وَمَاذَا كُنْتَ تُرِيدُ مِنِّي أَنْ أَفْعَلَ لِأَحْمِلَكَ عَلَى شِرَاءِ الصُّورَةِ
وَلَأَرْضِي هَذَا الْعَصُورَ الْغَشِيمَ .. كَانَ وَاجِبًا عَلَيْنَا مُسَاعَدَةُ هَذِهِ
الْأُسْرَةِ الْبَائِسَةِ لِتَسْتَطِيعَ أَنْ تَعِيشَ بِضَعَةِ أَيَّامٍ بِإِلَّا هُمْ دُونَ أَنْ
تَجْرَحَ عِزَّةَ نَفْسِهَا بِالْإِحْسَانِ ..

- وَصُورِي هَذِهِ مَاذَا أَفْعَلُ بِهَا؟

- كَمَا فَعَلْتُ أَنَا بِصُورِي .

وَابْتَسَمْنَا مَعًا . ثُمَّ جَلَسْتُ عَلَى مَقْعَدٍ وَأَذْنَيْتُ سَلَّةَ الْمُهْمَلَاتِ
مِنِّي وَجَعَلْتُ أَمْرًا قِصَّةً وَاجِدَةً بَعْدَ أُخْرَى ..

لِتَبَاوُلِ الْغِذَاءِ . وَكَانَ صَدِيقِي طُولَ الْوَقْتِ مُتَهَجِّجًا يُفَاكِهِنِي
بِحُلُوِّ حَدِيثِهِ .

وَانْقَضَتْ بِضَعَةِ أَيَّامٍ . وَذَهَبْتُ إِلَى صَدِيقِي فِي فُنْدُقِهِ بِدُونِ
مِيعَادٍ . وَدَخَلْتُ عَلَيْهِ ، وَقُلْتُ لَهُ مَسْرُورًا :

- وَصَلْتَنِي الصُّورُ أَمْسَ . وَقَدْ أَخْضَرْتَهَا مَعِيَ لِأُرِيكَ أَيَّاهَا .
أُرِيدُ أَنْ أَرْسِلَهَا الْيَوْمَ لِأَصْدِقَائِي وَأَقْرَابِي فِي مِصْرَ .

- وَلِمَ هَذِهِ الْعَجَلَةُ ؟

- وَأَنْتِ . أَلَمْ تَصِلْكَ صُورُكَ ؟

فَلَمْ يُجِبْنِي . وَتَظَاهَرَ بِالْبَحْثِ عَنْ شَيْئٍ فِي مَحْفَظَةِ جَنِينِهِ ،

ثُمَّ أَرَادَ أَنْ يُغَيِّرَ الْحَدِيثَ فَقَالَ :

- هَلْ وَصَلْتِكَ الْجَرَائِدُ مِنْ مِصْرَ ؟

- لَمْ تَصِلْنِي بَعْدَ . . وَلَكِنِّي أَكَلِمْتُكَ عَنِ الصُّورِ .

ثُمَّ حَانَتْ مِنِّي التَّفَاعَتَةُ نَحْوَ سَلَّةِ الْمَهْمَلَاتِ فَلَمَعَتْ فِيهَا شَيْئًا .

اسْتَرَعَى انْتِبَاهِي وَهَرَعْتُ إِلَيْهَا وَجَعَلْتُ أُفْتِشُ فِيهَا بِدَهْشَةٍ ، ثُمَّ

رَفَعْتُ رَأْسِي وَأَنَا مُتَعَبِضُ الْوَجْهِ ، وَصِخْتُ فِي وَجْهِ صَدِيقِي حَانِقًا :

فَأَمْسَكَتُ بِيَدِ الْمَصُورِ وَهَزَزْتُهَا مُهْنِيئًا إِيَّاهُ بِقَوْلِي :

- أَهْنَيْتُكَ يَا صَاحِبِي بِهَذَا النَّجَاحِ فَصَدِيقِي هَذَا كَبِيرٌ

مِنْ هَوَاةِ التَّصْوِيرِ فَإِذَا مَدَحَ عَمَلًا فَإِنَّمَا يَفْدَحُهُ عَنِ

جِدَارَةِ وَاسْتِحْقَاقِ .

وَأَشْرَقَتْ عَلَيَّ وَجْهَ الْمَصُورِ شَمْسٌ زَاهِيَةٌ ، فَجَفَّفَ عَرْقَهُ

بِيَدِهِ الْمَرْتَجِفَةِ وَتَمَّتْ بِبِضْعِ كَلِمَاتِ الشُّكْرِ وَهُوَ لَا يُصَدِّقُ أذُنِيهِ .

وَأَوْصَيْتُهُ عَلَيَّ دَسْتَةً مِنْ هَذِهِ الصُّورِ وَأَوْصَاهُ صَدِيقِي عَلَيَّ

دَسْتَتَيْنِ ثُمَّ أَعْطَيْتَاهُ عُنْوَانًا . وَسَأَلَهُ صَدِيقِي :

- بِكُمِ الدَّسْتَةُ يَا صَاحِبِي ؟

- إِنَّ التَّعْرِيفَةَ هُنَا عَشْرَةُ فَرَنَكَاتِ .

- حَسَنًا هَاكَ الْعِشْرِينَ فَرَنَكَاتِ .

وَأَخْرَجْتُ بِدَوْرِي النَّقُودَ وَنَاوَلْتُهَا لِلرَّجُلِ ، ثُمَّ تَرَكْتَاهُ

غَارِقًا فِي ذُهُولِهِ وَشَاهِدُنَاهُ وَنَحْنُ نَرْكَبُ التِّرَامَ قَافِلِينَ إِلَى

لُوزَانَ يَطْوِي أَلْتَهُ الْفُوتُوغْرَافِيَّةَ وَهُوَ يَيْتَسِمُ مِلءَ شِدْقَيْهِ

وَزَوْجَتُهُ تَضُمُّ طِفْلَهَا بِسُرُورٍ وَطَرَبٍ . وَعُدْنَا إِلَى الْمَطْعَمِ

- ماذا بها . . إنَّ فيها الرَّيِّ وفيها الجيِّد .

- ولكيِّ اراها كُلِّها تَسْتَحِقُّ التَّمْزِيْق .

وفهم الرَّجُل من مُحاوَرَتِنَا أنَّ الصُّورَ لم تَرُقْ لنا ، فَتَقَدَّمَ
يَجْرَساقه المَقْطُوعَة وَيَدْعُك يَدَيْه ، وكثان وجهه كَدِراً
وعيناه زائِغَتَيْن وتكَلَّمَ بِصَوْت مُرتَجِف التَّهَبُّرات وفمه يفتُر
عن ابتِسامة كَهيبة قائلًا :

- أنَّ الصُّورَ رَدِيئة يا سيِّدى . ولكيِّ أعدُّكما بِعَمَلِ غَيرِها
في وقتٍ آخِر . إنَّ النُّورَ قَوِيٌّ في الظُّهْرِ ، فاذا شَرَفْتُمَا
عَصراً فامْلُ أن أوفِّقُ لِإرضائكما .

فأجابَه صديقى بِلَهْجَةٍ كُلِّها جد وِرْزانة :

- انت مُخْطِئٌ يا صاحِبى ، فانَّ هذه الصُّورة تَرُوقُنى لِلْغاية .
انَّها صورة فَنِيَّة تُماثل الصُّورَ الزَّيْتِيَّةَ غَايَة . في الإيْدِ اع .
انَّ منظرَ البُحَيْرَةِ المُضِيئِ خَلَفْنَا أكْسَبَ الصُّورة هذه العِيزَةَ .
ثم اخذ يسهب في وَصْفِ ما امتازت به الصُّورة من العَمِيَّرات
الفَنِيَّة الرَّاقِيَّة حتَّى شَعَرْتُ بِخَطْأى واقتَبَعْتُ بِكلامِه ورأيت
الصُّورَ امامى وقد ظهرت مُحاسِنُها الخَفِيَّة تامَّة الوُضُوح ،

— منذ أساييع فقط يا سيدي والآلة التي يصور بها

ليست له بل هو مستأجرها.

ثم اخذت تروى لنا قصتها مع زوجها وكيف كانا ينعمان

بحياة سعيدة حينما كان الزوج يعمل في مكتب أحد المحامين

في "برن"، ثم كيف أصيب إصابة خطيرة في فخذه بينما كان

يركب "المزلقة" الثلجية في سباق عيد الفصح أدت الى

بتنر ساقه بأكلها. وكيف أن مجموعته العصبية قد تأثر

بهذه الصدمة العنيفة ففقد النطق بضعة اساييع اضطرر

بعدها الى ترك عمله إذ كان في حالة لا يمكن معها القيام

بأي عمل كتابي يستوجب مجهوداً عقلياً.

وكان الرجل قد أتم إظهار الصورة فذهبنا اليه، وناولنا

أيها بيد مرتجفة وحركات عصبية. وكانت صوراً رديئة

ليس عليها أية مسحة من الإثقان. وانتحيت بمدىقي ناحية

وقلت له:

— ما هذه الصور؟

وَجْهَهُ بِقُدُونِنَا . وَاتَّفَقَ مَعَهُ صَدِيقِي عَلَى أَنْ يُصَوِّرَنَا
فِي أَرْبَعَةِ مَوَاقِفَ . فَاهْتَمَّ الرَّجُلُ بِالْأَمْرِ وَأَعَدَّ الْعُدَّةَ
وَأَخَذَ يُنَظِّمُ وَقَفَّتْنَا اسْتِعْدَاداً لِلتَّصْوِيرِ . وَوَجَدْنَا
زَوْجَةَ الْمَصُورِ تُرَاقِبُنَا فِي أَهْتِمَامٍ وَعَلَى فَمِهَا ابْتِسَامَةٌ
سَازِجَةٌ ، وَكَانَتْ نَظْرَاتُهَا لِزَوْجِهَا تَكَادُ تَنُطِقُ قَائِلَةً
: " هَا قَدْ وَجَدْتَ الْمَكْسَبَ أَخِيراً . "

وَأْتَمَّ الْمَصُورُ تَصْوِيرَهُ بَعْدَ أَنْ اغْيَانَا بِمُلاحَظَاتِهِ
العَاقِبَةَ . وَقَدْ تَبَيَّنَ لِي أَنَّهُ غَشِيمٌ فِي صِنَاعَتِهِ إِذْ كَانَ
الْأَرْتِيَاكُ بَسُودَ عَمَلِهِ . وَدَفَعَنِي صَدِيقِي مَعَهُ إِلَى نَاحِيَةِ
الزَّوْجَةِ وَطِفْلِهَا وَقَدْ تَرَكْنَا الْمَصُورَ مَشْفُولاً فِي تَجْهِيزِ
الصُّورِ ، فَسَلَّمْ عَلَيْهَا وَلَا عَبَ طِفْلِهَا وَأَخَذَ يُحَارِثُهَا قَائِلاً :

- هَلْ أَنْتُمْ مِنْ "لوزان" ؟

- بَلْ مِنْ "برن" يَا سَيِّدِي .

- وَهَلْ مَارَسَ زَوْجُكَ التَّصْوِيرَ مِنْ مُدَّةٍ ؟

فَاخْمَرَّ وَجْهَهَا وَظَهَرَ الْآرْتِيَاكُ بَغْتَةً عَلَيْهَا وَلَمْ تَحَاوِلْ إِخْفَاءَ

الْحَقِيقَةَ وَأَجَابَتْ :

فِي فَاقَةِ مُدَقِّعَةٍ ، وَتَنَبُّتٍ فِي وَجْهِهِ الْأَضْفَرِ النَّاجِلِ شَعِيرَاتٍ
 لِخَيْتِهِ الَّتِي أَهْمَلِ حِلَاتِهَا اسْتَبُوعًا عَلَى الْأَقْلِ . وَبِالْقُرْبِ
 مِنْهُ امْرَأَةٌ لَيْسَتْ أَحْسَنَ مِنْهُ حَالًا هِيَ بِلَا شَكِّ زَوْجَتُهُ ، وَطِفْلٌ
 صَغِيرٌ فِي عَرْبَةٍ مَهْشَمَةٍ تَهْزُهُ الْمَرْأَةُ مِنْ حِينِ لِأَخْرِ هَزَاتِ
 عَصِيَّةٍ بَيْنَمَا عَيْنَاهَا الْكَيْبَتَانِ تَنْظُرَانِ إِلَى الْأَثْقِ بِلَا حِرَاكٍ .
 وَمَرَزْنَا بِجَوَارِ هَذِهِ الْعَائِلَةِ فَنَظَرَ صَدِيقِي إِلَى أَفْرَادِهَا
 وَاجِدًا وَاجِدًا ، وَكَانَ الْمَصُورُ يَنْتَسِمُ لَنَا ابْتِسَامَةً إِغْرَاءً
 بِخَجَلٍ يُقَدِّمُهَا لَنَا إِغْلَانًا عَنْ بِضَاعَتِهِ وَمَالَ عَلَيَّ صَدِيقِي
 وَقَالَ :

— هَلْ لَكَ أَنْ نَتَّصُرَ ؟

فَدَهَشْتُ مَنْ طَلَبَهُ وَأَجَبْتُ عَلَى الْفُورِ

— نَتَّصُرُ عَلَى قَارِعَةِ الطَّرِيقِ وَيَدِي هَذَا الْمَصُورِ الْحَقِيرِ !

كَلَّا

وَلَكِنْ صَدِيقِي مَضَى يُحَرِّضُنِي قَائِلًا :

— بَلْ أَرْجُوكَ . أَلَا تَعْلَمُ أَنَّ مِنْ هَؤُلَاءِ الْمَصُورِينَ الْجَوَالِينِ

مَنْ يَفُوقُ فِي تَصْوِيرِهِ عَلَى أَمَّهِرِ الْمَصُورِينَ . . .

وَقَادَنِي مِنْ يَدِي ، وَوَقَفَ بِي أَمَامَ الْمَصُورِ الَّذِي تَهَلَّلَ

صُورَة

التقيت ذات صيف في "لوزان" بصديقي "سمير"، وهو
موظف كبير سابق وهاوٍ معزوف للتصوير، شخص مثقف
وطيب القلب الى درجة الشذوذ. وكنا نتقابل كل يوم
تقريباً فنجوب المدينة صباحاً ونذهب الى "اوشى" عصراً
فنتزّه في حدائقها.

وكان يوم شديد الحرارة بخلاف العادة، فركبنا الترام
الى "اوشى" صباحاً علّنا نجد في حدائقها وبيجار
بحيرتها ما يخفف عنا عناء الحر. وبعد ان استرخنا
في قهوة المرّفاً قفنا نتمشى في الحديقة فعشرنا أثناء
سيرنا على مصوّر ناصب آلتة الفوتوغرافية يعرض على العارين
ان يصوّرهم وكان شاباً مقطوع الساق، تنبى مظهره انه

seat

مَقْعَد

a touch of accuracy

مَسْحَةٌ مِنَ الْإِتْقَانِ

I turned to my friend.

إِنْتَحَيْتُ بِصَدِيقِي

good

جَيِّدٍ

they (the pictures) worth tearing

تَسْتَحِقُّ التَّمْزِيقَ

We did not like them.

لَمْ نَرْقُ لَنَا

he rubs his hands

يَدْعَكَ يَدَيْهِ

his face looked sad

كَانَ وَجْهُهُ مُكْذَرًا

his eyes were deflected

عَيْنَاهُ زَائِغَتَيْنِ

trembling voice

مُرْتَجِفِ النَّبْرَاتِ

a sad smile

إِبْتِسَامَةٍ كَثِيبَةٍ

if you be kind enough and
come in the afternoon

إِذَا شَرَفْتُمَا عَصْرًا

oil paintings

الصُّورِ الزَّيْتِيَّةِ

to expatiate, to elaborate

يَسْنِبُ

Congratulations, my friend.

أَهْنِئْكَ يَا صَاحِبِي

competence

جَدَارَةٍ

he dried his sweat

جَفَّفَ عَرَقَهُ

whose face rejoiced	الذِي تَهَلَّلَ وَجْهَهُ
prepared the tools (to make things ready)	أَعَدَّ الْعُدَّةَ
a plain smile	إِبْتِسَامَةً سَائِجَةً
He fatigued us with his silly observations.	أَغْيَانَا بِمُلا حَظَاتِهِ الْعَقِيمَةِ
naive	غَشِيمٍ
confusion predominates his work	إِرْتِبَاكٌ يَسُودُ عَمَلَهُ
a dozen	دَسْتَةً
confusion, surprise	ذُهُولٌ
returning	قَافِلِينَ
chatting with me	يُفَاكِهْنِي
rush	عَجَلَةً
wallet	مَحْفَظَةً جَنِيهِ
he looked or glanced	حَانَتْ مِنْهُ التِّفَاقَةُ
waste basket	سَلَّةَ الْمُهْمَلَاتِ
attracted my attention	إِسْتَرْعَى انْتِبَاهِي
I rushed to it.	هَرَعْتُ إِلَيْهَا
displeased	مُنْتَعِضٍ
You were right.	كُنْتُ مُصِيبًا
You are making fun of me.	تَهْزَأُ بِي
its dignity or pride	عِزَّةَ نَفْسِهَا
I brought closer	أَدْنَيْتُ

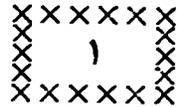
Easter	عيد الفصح
it has led to	أَدَّتْ إِلَى
his whole leg was amputated	بَثَّرَ سَاقَهُ بِأَكْمَلِهَا
his nervous system	مَجْمُوعَةُ الْعَصَبِيِّ
a severe shock	صَدْمَةٌ عَنِيفَةٌ
he lost his speech	فَقَدَ النُّطْقَ
clerical	عَمَلِ كِتَابِيِّ
he handed them to us	نَاوَلْنَا إِيَّاهَا
bad	رَدِيئَةٌ
nervous shocks	هَزَاتٌ عَصَبِيَّةٌ
her gloomy eyes	عَيْنَاهَا الْكَعْبِيَّتَانِ
motionless	بِلا حِرَاكٍ
persuasive smile	إِبْتِسَامَةٌ إِغْرَاءٌ
his merchandise	بِضَاعَتُهُ
would you like to have our picture taken?	هَلْ لَكَ أَنْ نَتَصَوَّرَ؟
the middle of the road (in the open)	قَارِعَةُ الطَّرِيقِ
mean, lowly	حَقِيرٍ
he continued to incite or persuade me	مَضَى يُحَرِّضُنِي
I beg you, please	أَرْجُوكَ
itinerant, rover	جَوَّالٍ

one summer	ذَاتَ صَيْفٍ
employee	مُوظَّفٌ
former	سَابِقٌ
amateur	هَامٍ
photography	تَصْوِيرٌ
educated	مُتَّقِفٌ
kind	طَيِّبِ الْقَلْبِ
exceptional degree	دَرَجَةِ الشُّذُوزِ
we used to meet	كُنَّا نَتَقَابَلُ
exploring or touring the city	نَجُوبُ الْمَدِينَةِ
afternoon	عَصْرٌ
we take a walk (for pleasure)	نَتَنَزَّهُ
unusually	بِخِلَافِ الْعَادَةِ
the streetcar	التَّرَامِ
to practice	مَارَسَ
she blushed	إِحْمَرَّ وَجْهَهَا
suddenly	بَغْتَةً
he is renting it	مُسْتَأْجِرُهَا
one of the lawyers	أَحَدِ الْمُحَامِلِينَ
dangerous injury	إِصَابَةٌ خَطِيرَةٌ
thigh	فَخْذٌ
ski	الْمِزْلَقَةُ الثَّلْجِيَّةُ

مطلحات و جمل للخفظ

perhaps we	عَلَّنَا (لِعَلَّنَا)
which may relieve us from the pains of the heat	مَا يُخَفِّفُ عَنَّا عَنَاءَ الْحَرِّ
photographer	مُصَوِّرٌ
he set up his camera	نَاصِبَ آلَتِهِ الْفُوتُوغْرَافِيَّةِ
amputated leg	مَقْطُوعِ السَّاقِ
his appearance shows	تُنْبِيءُ مَظَاهِرَهُ
abject poverty or destitution	فَاقَةَ مُدَقِّعَةٍ
his thin yellow face	وَجْهَهُ الْأَصْفَرَ النَّاجِلَ
small hairs (whiskers)	شُعَيْرَاتٍ
his beard	لِحْيَتِهِ
shaving	حِلَاقَةٍ
at least	عَلَى الْأَقْلِ
she was not better than he	لَيْسَتْ أَحْسَنَ مِنْهُ حَالًا
smashed	مَهْشَمَةً

محمود تیمور



الجزء الثاني

القصة في الأدب العربي

المعاصر

ثلاث قصص قصيرة

١. صورة محمود تيمور
٢. الليلة عيد صوفي عبد الله
٣. ألو... محمود طاهر لاشين

5. Make idioms by adding one word to each of the following:

..... أزمة . ١

..... ميثاق . ٢

..... تصفية . ٣

..... طى صفحة . ٤

..... اصبح الطريق . ٥

..... انقلاب . ٦

..... استفتاء . ٧

..... له صفة . ٨

اتفاقية
القضاء على
الاحتفاظ ب
تدعيم

3. Make similar patterns:

انقسم الرأي الى ثلاث اتجاهات.

اتجه
عدّة
توجّه الشعب
كثيرة
انقسمت

4. Make similar patterns:

انتهت المرحلة الثالثة بالوصول الى ميثاق القاهرة.

محادثات الوحدة
مراحل المحادثات
الوحدة الكبرى
وحدة الهدف
يطي صفحة الماضي

=====
تمرينات
=====

1. Fill in the blanks:

١. تهدف الجامعة العربية الى التعاون
العربي في المسائل و.....
٢. قامت الجامعة العربية على أساس بين
الدول الأعضاء .
٣. عجزت نصوص الميثاق عن سدّ احتياجات الدول
العربية لأنها على
٤. زادت بين الدول العربيّة في الأشهر
الأخيرة .
٥. فشلت بين و.....

2. Read the following sentence, then make similar pat-
terns by using the words listed below:

تمّ توقيع معاهدة الدفاع المشترك .

ميثاق التعاون

تقوية

تعديل

الفاء

تحقيق

أن الجمهورية العربية المتحدة ترتبطها بالنظام
الفاشستي القائم الان في دمشق ووحدة هدف...
ولا تعتبر أن حكومة دمشق الحالية تمثل سوريا
التي وقّعنا معها اتفاقية الوحدة.
١٠. وكان هذا الإعلان بمثابة إنهاء ميثاق القاهرة
وعدم إتمام الوحدة.

xxxxxxxx

=====
أسئلة
=====

١. ما هي الجامعة العربية ؟
٢. ما هي أهداف الجامعة العربية ؟
٣. هل استطاعت الجامعة العربية تحقيق أهدافها ؟
لماذا ؟
٤. هل ساعد ميثاق الجامعة العربية على تحقيق
وحدة عربية كاملة ؟
٥. هل نجحت تجارب الوحدة الأخيرة بين بعض الدول
العربية ؟ لماذا ؟
٦. ما هي بعض اسباب عدم التعاون بين الدول العربية ؟
٧. ما هو موقف الجامعة العربية اليوم ازاء انقسامات
العرب ؟

- ٥٠ في الفترة ما بين ٨ فبراير سنة ١٩٦٣ حتى يوم ١٧ أبريل سنة ١٩٦٣ شهد العالم العربي حوارات هامة حين تلاقى في القاهرة ممثلو قوى سياسية عربية قومية ووقفوا ميثاقاً من أجل الوحدة بين مصر والعراق وسوريا.
- ٦٠ بدأت المرحلة الأولى من المحادثات التمهيدية ما بين ١٤ مارس و١٧ مارس بين وفود الجمهورية العربية وسوريا والعراق. وانتهت الى وجود أزمة الثقة في قيادة حزب البعث بسوريا كعقبة في الطريق الى الوحدة.
- ٧٠ وبدأت المرحلة الثانية من المحادثات التمهيدية بين ١٩ ، ٢١ مارس وانتهت محاولة تصفية الحساب القديم بين الجمهورية العربية المتحدة وبين حزب البعث بطي صفحة الماضي والبذاء بصفحة بيضاء.
- ٨٠ وبدأت المرحلة الثالثة والأخيرة من المحادثات الثلاثية للوحدة ما بين ٧ و ١٧ ابريل. وانتهت بالوصول الى ميثاق القاهرة ووقعه رؤساء الدول الثلاث التي اشتركت في المحادثات وأصبح الطريق مفتوحاً أمام دولة الوحدة الكبرى الجمهورية العربية المتحدة التي تضم مصر والعراق وسوريا.
- ٩٠ أعلن الرئيس جمال عبد الناصر "نحن لا نعتبر

مَشْرُوعَات أُخْرَى لِلوَحْدَةِ الْعَرَبِيَّةِ،
ثَانِيَا - اتِّجَاهُ آخِرٍ يَزِمُنِي إِلَى الإِحْتِفَاطِ بِالْجَامِعَةِ
الْعَرَبِيَّةِ عَلَى مَا هِيَ عَلَيْهِ،
ثَالِثِيَا - وَاتِّجَاهُ آخِرٍ يَرْمِي إِلَى تَدْعِيمِ الْجَامِعَةِ
الْعَرَبِيَّةِ وَتَقْوِيَةِ أَجْهَزَتِهَا وَتَعْدِيلِ مِيثَاقِهَا.

=====

المُحَاوَلَاتُ الْعَرَبِيَّةُ لِلوَحْدَةِ

=====

- ٠١ لَقَدْ كَانَ عَامَ ١٩٥٨ حَاسِمًا فِي تَارِيخِ الْبِلَادِ
الْعَرَبِيَّةِ، إِذْ تَمَّ فِيهِ الْإِتِّحَادُ بَيْنَ بَعْضِ أَعْضَاءِ
الْجَامِعَةِ الْعَرَبِيَّةِ.
- ٠٢ فِي ٤ مَارِسِ سَنَةِ ١٩٥٨ تَمَّ اسْتِيفَاءُ الشَّعْبِ الْعَرَبِيِّ
فِي سُورِيَا وَمِصْرَ عَلَى الْإِنْدِمَاجِ فِي دَوْلَةٍ وَاحِدَةٍ
هِيَ الْجُمْهُورِيَّةُ الْعَرَبِيَّةُ الْمُتَّحِدَةُ.
- ٠٣ وَفِي ٨ مَارِسٍ مِنْ نَفْسِ السَّنَةِ تَمَّ تَوْقِيعُ مِيثَاقِ
"الدَّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ الْمُتَّحِدَةِ" بَيْنَ ج.ع.م. وَالْيَمَنِ.
- ٠٤ وَلَكِنَّ هَذِهِ الْوَحْدَةَ لَمْ تَدُمْ، فَفِي نِهَآيَةِ ١٩٦١ حَدَثَ
انْقِلَابٌ عَسْكَرِيٌّ فِي سُورِيَا وَتَرْتَّبَ عَلَيْهِ انْفِصَالُ
سُورِيَا مِنَ الْإِتِّحَادِ، وَبَعْدَ ذَلِكَ أَنْهَتْ ج.ع.م.
الْإِتِّحَادَ الْعَرَبِيَّ مَعَ الْيَمَنِ (قَبْلَ قِيَامِ الْجُمْهُورِيَّةِ
الْيَمَنِيَّةِ فِي سِبْتَمْبَرِ ١٩٦٢).

- بَيْنَهَا عَنْ طَرِيقٍ وَضِعَ جُيُوشُهَا تَحْتَ قِيَادَةِ مُشْتَرَكَةٍ .
- ٨ . وهذا ما تَمَّ فِي اتِّفَاقِيَّاتِ الدِّفَاعِ المُشْتَرَكِ الَّتِي عَقِدَتْ فِي سَنَةِ ١٩٥٥ بَيْنَ سُورِيَا وَمِصْرَ وَسَنَةِ ١٩٥٦ بَيْنَ مِصْرَ وَالْمَمْلَكَةِ السُّعُودِيَّةِ وَالْيَمَنِ .
- ٩ . وَقَدْ عَمِلَتِ الْجَامِعَةُ الْعَرَبِيَّةُ عَلَى تَحْقِيقِ بَعْضِ الاتِّفَاقِيَّاتِ الأُخْرَى المُتَعَلِّقَةِ بِالتَّعَاوُنِ الاِقْتِصَادِيِّ وَالْمَالِيِّ بَيْنَ الدُّوَلِ المُشْتَرَكَةِ فِيهَا .

=====

مَدَى نَجَاحِ الْجَامِعَةِ الْعَرَبِيَّةِ

=====

- ١ . مَضَى عَلَى انْشَاءِ الْجَامِعَةِ الْعَرَبِيَّةِ حَوَالِي أَرْبَعَةِ عَشَرَ عَامًا .
- ٢ . وَكَانَ عَلَيْهَا أَنْ تُوَجِّهَ مَشَاكِلَ مُتَعَدِّدَةٍ وَمُعَقَّدَةٍ ، بَعْضُهَا لَهُ صِفَةٌ سِيَاسِيَّةٌ كَمُشْكِلَةِ فَلَاسْطِينَ وَمَشَاكِلِ تَحْرِيرِ البِلَادِ الْعَرَبِيَّةِ ، وَبَعْضُهَا لَهُ صِفَةٌ اِقْتِصَادِيَّةٌ .
- ٣ . وَاشْتَدَّتْ الخِلَافَاتُ وَالْمُنَازَعَاتُ بَيْنَ الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ ، وَظَهَرَتِ أزمَةُ الثِّقَةِ فِي عِلَاقَاتِ الدُّوَلِ الأَعْضَاءِ .
- ٤ . وَانْقَسَمَ الرَّأْيُ فِي مُوَجِّهَةِ الْجَامِعَةِ الْعَرَبِيَّةِ إِلَى ثَلَاثِ اتِّجَاهَاتٍ :
- أَوَّلًا - اتِّجَاهٌ يَزْمِي إِلَى القَضَاءِ عَلَى الْجَامِعَةِ الْعَرَبِيَّةِ لِأَنَّهَا فَشَلَّتْ فِي تَحْقِيقِ أَهْدَافِهَا ، وَلاَنَّ بَقَاءَهَا فِي وَضْعِهَا الْحَالِي يُعْتَبَرُ عَقَبَةً فِي سَبِيلِ

=====
التطورات التي لحقت بالجامعة العربية
=====

١. مِمَّا سَبَقَ ذَكَرَهُ يَبْدُو لَنَا أَنَّ مِيثَاقَ الْجَامِعَةِ الْعَرَبِيَّةِ حَرَصَ عَلَى سِيَادَةِ كُلِّ دَوْلَةٍ مِنَ الْأَعْمَاءِ، وَلَمْ يَنْشِئْ وَحِدَةً عَرَبِيَّةً سِيَاسِيَّةً.
٢. وَلِهَذَا عَجَزَتْ نُصُوصُ الْمِيثَاقِ عَنْ سَدِّ اخْتِيَاجَاتِ الدَّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ وَبِصِفَةِ خَاصَّةٍ فِي الدِّفَاعِ وَالْاِقْتِصَادِ.
٣. وَهَذَا مَا حَدَا بِدَوْلِ الْجَامِعَةِ الْعَرَبِيَّةِ إِلَى مُحَاوَلَةِ تَقْوِيَةِ الْعِلَاقَاتِ الْقَانُونِيَّةِ الَّتِي بَيْنَهَا، وَبِصِفَةِ خَاصَّةٍ فِي شُئُونِ الدِّفَاعِ وَالْاِقْتِصَادِ.
٤. فِي عَامِ ١٩٥٠ تَمَّ تَوْقِيعُ مُعَاهَدَةِ الدِّفَاعِ الْمَشْتَرَكِ وَالتَّعَاوُنِ الْاِقْتِصَادِيِّ بَيْنَ دَوْلِ الْجَامِعَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَقَدْ تَمَّ تَعْدِيلُهَا فِي سَنَةِ ١٩٥٩.
٥. وَوَقَّعَ هَذِهِ الْمُعَاهَدَةَ الْأُرْدُنُ وَالْمَمْلَكَةُ الْعَرَبِيَّةُ السُّعُودِيَّةُ وَالْجُمْهُورِيَّةُ الْعَرَبِيَّةُ الْمُتَّحِدَةُ وَلُبْنَانُ وَالْيَمَنُ.
٦. وَلَقَدْ أُثْبِتَتِ التَّهْدِيدَاتُ الْمُتَعَدِّدَةُ الَّتِي تَقَرَّضَتْ لَهَا الدَّوَلُ الْعَرَبِيَّةُ قُصُورَ هَذَا الْمِيثَاقِ عَنِ الْمُحَافَظَةِ عَلَى اسْتِقْلَالِ الْبِلَادِ.
٧. فَكَانَ مِنَ الطَّبِيعِيِّ أَنْ تُفَكِّرَ الدَّوَلُ الْعَرَبِيَّةُ فِي الْاِنْتِقَالِ إِلَى مَرَحَلَةٍ يَتِمُّ فِيهَا التَّعَاوُنُ الْعَسْكَرِيُّ

=====
اهداف الجامعة العربية
=====

١. يُفكّن القول بِصِفَةِ عَامَّةٍ أَنَّ أَهْدَافَ الْجَامِعَةِ العربية قد وُجِدَتْ لِلدِّفَاعِ عَنِ مَصَالِحِ الدَّوَلِ الاعضاء من نَاحِيَةٍ، وَعَنِ مَصَالِحِ الْمُجْتَمَعِ العربي من نَاحِيَةٍ أُخْرَى.
٢. وَيُمْكِنُ تَلْخِيصُ هَذِهِ الْأَهْدَافِ عَلَى النَّحْوِ الْآتِيِ :
- أ. صِيَانَةُ اسْتِقْلَالِ الدَّوَلِ الاعضاء
- ب. الْمُحَافَظَةُ عَلَى السَّلَامِ وَالْأَمْنِ العربي
- ج. تَحْقِيقُ التَّعَاوُنِ العربي فِي الْمَسَائِلِ السِّيَاسِيَّةِ
- د. تَحْقِيقُ التَّعَاوُنِ العربي فِي الْمَسَائِلِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ وَالاجْتِمَاعِيَّةِ
- هـ. النَّظَرُ فِي مَصَالِحِ الْمُجْتَمَعِ العربي بِصِفَةِ عَامَّةٍ
٣. وَتَقُومُ الْجَامِعَةُ العربية عَلَى الْمَبَادِئِ الْآتِيَةِ :
- أ. الْمُسَاوَاةُ بَيْنَ الدَّوَلِ الاعضاء
- ب. الْمُحَافَظَةُ عَلَى سِيَادَةِ الدَّوَلِ الاعضاء
- ج. مَبْنِئاً عَدَمُ التَّدْخُلِ.
- د. فَضُّ الْمُنَازَعَاتِ بِالطَّرُقِ السَّلْمِيَّةِ
- هـ. الْمُسَاعَدَةُ الْمُتَبَادِلَةُ

=====
مصطلحات و جمل للحفظ
=====

defending the interests of
the members on the one hand,
and the interests of the Arab
society on the other

الدِّفَاعُ عَنِ مَصَالِحِ الْأَعْضَاءِ
مِنْ نَاحِيَةٍ، وَعَنِ مَصَالِحِ
الْمُجْتَمَعِ الْعَرَبِيِّ مِنْ نَاحِيَةٍ
أُخْرَى.

the principle of non-interference

مَبْدَأُ عَدَمِ التَّدْخُلِ

It would seem to us that the
charter has emphasized the
sovereignty of each nation.

يَبْدُو لَنَا أَنَّ الْمِيثَاقَ حَرَصَ
عَلَى سِيَادَةِ كُلِّ دَوْلَةٍ.

And this is what pushed the
nations to strengthen the
legal relationships.

وَهَذَا مَا حَدَا بِالدُّوَلِ إِلَى
تَقْوِيَةِ الْعَلَاqَاتِ الْقَانُونِيَّةِ.

About fourteen years have
passed since the Arab League
was established.

مَضَى عَلَى إِنْشَاءِ الْجَامِعَةِ
الْعَرَبِيَّةِ حَوَالِي أَرْبَعَةِ
عَشَرَ عَامًا.

a trend which aims at the
extermination of the Arab
League

إِتِّجَاهٌ يَزْمِي إِلَى الْقَضَاءِ
عَلَى الْجَامِعَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

the first phase of the
preliminary talks

الْمَرْحَلَةُ الْأُولَى مِنْ الْمَحَادَثَاتِ
الْتَمَهِيدِيَّةِ.

+++++

الفصل السابع

+++++

- أهداف الجامعة العربية ومباركها
- التطورات التي لحقت بالجامعة العربية
- مدى نجاح الجامعة العربية
- المحاولات العربية للوحدة

3. Make similar sentences:

كلّ عربيّ يشعر بأنّه عضو في أمة واحدة.

يؤمن

جزء من

الوطن العربيّ

كلّ العرب

4. Make similar sentences:

انّ ضغط الظروف الاقتصادية أدّى الى تشجيع التجارة.

الحرنية

تعطيل

ازدهار

انزواء

انهيار

5. Use each of the following masdars in a sentence:

٥. أهمية

١. قيام

٦. وجود

٢. تكوين

٧. التضامن

٣. نجاح

٨. ازالة

٤. تشجيع

=====

تمريبات

====

1. Fill in the blanks with suitable words:

١. من الواضح أنّ هناك بعض..... في ميثاق الجامعة العربيّة.
٢. كلّ عربي يشعر بأنّه..... في أمة..... واحدة.
٣. تهدف حركة الوحدة العربيّة الى..... وتهدف الجامعة العربيّة الى.....
٤. تزداد الوحدة بين العرب.....

2. Read the following sentence, then make similar patterns.

الجامعة العربيّة تستند الى تضامن الشعوب العربيّة.

القوميّة

الوحدة

تعتمد على

تعاون

العرب

١٦ . ثم تولت لجنة فرعية سياسية وضع مشروع ميثاق
الجامعة العربية الذي تم إقراره بالإجماع في ١٩
مارس سنة ١٩٤٥ .

XXXXXXXXXX

=====
أسئلة
=====

- ١ . ما هو العامل الأول في اشارة موضوع الوحدة العربية ؟
- ٢ . ما هو المعنى الحقيقي للوحدة العربية ؟
- ٣ . هل يمكن التغلب على العراقيل التي تقف في وجه الوحدة الشاملة للعرب ؟ لماذا ؟
- ٤ . ما أسباب تدخل بريطانيا في مسألة انشاء جامعة عربية ؟
- ٥ . ما هي الاسس التي قام على اساسها بروتوكول الاسكندرية ؟

٨. ومن هذه العوامل ثرى الانفصالية والقومية
المحلية، وأنظمة الحكم المختلفة، والمصالح
الاقتصادية.
٩. ولقد أظهرت الحرب العالمية الثانية أهمية
المنطقة العربية خصوصاً منطقة قناة السويس.
١٠. ورأت بريطانيا أن من مصلحتها في ذلك الوقت
أن تسعى لكسب الدول العربية عن طريق مساعدتها
في تكوين اتحاد عربي.
١١. في عام ١٩٤٤ دعت الحكومة المصرية الى عقد
لجنة تحضيرية لمؤتمر عربي عام.
١٢. واجتمعت اللجنة بالإسكندرية واشتركت فيها
سوريا ولبنان والاردن والعراق والمملكة
السعودية العربية ومصر.
١٣. ووضعت اللجنة الأسس التي تقرّر أن تقوم عليها
جامعة الدول العربية، فيما عرف ببروتوكول
الإسكندرية.
١٤. وقد حرص البروتوكول على إزالة مخاوف العناصر
الانفصالية التي كانت تعارض الوحدة العربية
الكاملة ولا تخضع لسلطة عربية عليا.
١٥. وأكد البروتوكول أن الجامعة المقترحة تقوم
على التعاون الاختياري بين الدول العربية وعلى
المساواة بينها.

=====
نشأة جامعة الدول العربية
=====

- ٠١ كان وجود الجامعة العربية ونشاطها ومدى ما حققته من نجاح محل مناقشات في كثير من الأوساط.
- ٠٢ وبالرغم من بعض النقائص التي في ميثاق الجامعة العربية، فهي تستند إلى تضامن وثيق بين الشعوب العربية.
- ٠٣ والقومية العربية هي أساس حركة الوحدة العربية، فكل عربي يشعر بأنه عضو في أمة واحدة كونها التاريخ وتشترك في اللغة والدين والحضارة.
- ٠٤ ولحركة الوحدة العربية أصول قوية في الحياة الاجتماعية للشعوب العربية.
- ٠٥ وكان من نتيجة المخاطر التي تهدد العالم العربي، أن زاد التضامن بين الشعب العربي.
- ٠٦ كما أن ضغط الظروف الاقتصادية أدى إلى تشجيع التجارة والصناعة والزراعة بين الدول العربية.
- ٠٧ وإلى جانب هذه العوامل المؤيدة للوحدة العربية، هناك أيضاً عوامل أخرى تعوق قيام هذه الوحدة.

It resulted in the crisis of
confidence (or trust).

انتهت الى وجود أزمة
الثقة.

the attempt to liquidate (or
settle) the old account

محاولة تصفية الحساب
القديم.

It was an indication to end
(or terminate) the Cairo Charter.

كان بمثابة إنهاء ميثاق
القاهرة.

=====
مصطلحات و جمل للحفظ
=====

the Arab League

جامعة الدول العربية

the subject of discussions in many circles

محل مناقشات في كثير من الأوساط.

despite some deficiencies (or gaps)

بالرغم من بعض النقص.

Solidarity has increased among the Arab people.

زار التضامن بين الشعب العربي.

There are also other factors which hinder the fulfillment of unity.

هناك أيضاً عوامل أخرى تعرقل قيام الوحدة.

Among these factors you find secessionism and local nationalism.

من هذه العوامل نرى الانفصالية والقومية المحلية.

The protocol was careful to eliminate the fears of the secessionist elements.

حرص البروتوكول على إزالة مخاوف العناصر الانفصالية.

The proposed league is based on voluntary cooperation.

الجامعة المقترحة تقوم على التعاون الاختياري.

the Arab League Charter which was unanimously approved

ميثاق الجامعة العربية الذي تم إقراره بالإجماع.

+++++

الفصل السادس

+++++

جامعة الملك عبدالعزيز

=====

تعاريفات

=====

1. Fill in the blanks with suitable words:

توجد بين العرب.....مختلفة وقوية،
مثل.....و.....و.....
كان.....الحكام.....من أسباب
.....الدولة العربية.

2. Give the synonym of each of the following words:

.....شتى صلات
.....معظم جهات
.....أقطار

يتميز العرب بطابع مشترك بينهم.

3. Substitute:

المسلمون
المسيحيون
بعادات وتقاليد

4. Write a short essay on one of the following topics:

- The ancient Egyptian civilization
- The rise and spread of Islam.
- Arab unity

الأوربي . ومرة أخرى ناضل العرب حتى
حصلوا على استقلالهم .

xxxxxxxx

=====

أسئلة

=====

- ١ . ما هي العوامل التي تشترك في خلق الشعور
بالوحدة بين العرب ؟
- ٢ . ما الدور الذي لعبه الاسلام في توحيد العرب ؟
- ٣ . ما هي بعض المشكلات التي تعترض سبيل الوحدة
العربية ؟
- ٤ . هل تعتبر وحدة اللغة من عوامل وحدة
الشعوب في العالم ؟
- ٥ . متى توحد الوطن العربي لأول مرة ؟
- ٦ . هل تظن أن الدين يصلح أن يكون أساسا
لوحدة كاملة ؟
- ٧ . هل جميع العرب مسلمون ؟

ثانيا - وَخِذَةُ الْعَادَاتِ وَالْتَقَالِيدِ

مِنَ الْأُمُورِ الَّتِي تَلَفَتْ نَظَرَ الصَّافِرِ بَيْنَ أَقْطَارِ
الدَّوْلِ الْعَرَبِيَّةِ هِيَ انْتِشَارُ عَادَاتِ وَاجِدَةِ وَتَقَالِيدِ
مُتَشَابِهَةٍ بَيْنَ الْعَرَبِ أَيْنَمَا وُجِدُوا. فَالْعَرَبُ
جَمِيعاً مِنَ الْمَحِيطِ الْأَطْلَنْطِيِّ إِلَى الْخَلِيجِ الْعَرَبِيِّ
يَتَقَبَّضُونَ بِطَائِعِ خَاصٍ وَمُشْتَرَكٍ بَيْنَهُمْ. فَسَلَا
يَتَّفِقُ الْعَرَبُ فِي مَرَامِهِمُ التَّجَمُّعِ وَالْأَفْرَاحِ وَالْجَنَازَاتِ
وَالْحَجِّ وَمِيلَادِ الطِّفْلِ، كَمَا يَتَّفِقُونَ فِي أَنْوَاعِ
مَعِينَةٍ مِنَ الطَّعَامِ وَالْفِنَاءِ وَالْمُوسِيقَى، وَغَيْرِ
ذَلِكَ مِنَ الْعَادَاتِ وَالْعَقَائِدِ.

ثالثا - وَخِذَةُ التَّارِيخِ

لِعَلَّكَ تَعَلَّمْتَ مِنْ دُرُوسِ التَّارِيخِ كَيْفَ تَحَوَّلَ
العَالِمُ الْعَرَبِيُّ إِلَى وَطَنِ وَاحِدٍ تَحْتَ رَايَةِ الْإِسْلَامِ،
وَلَمَّا ضَعُفَ خُلَفَاءُ السُّلَيْمِينَ وَحُكَّامُهُمْ بِسَبَبِ
تَفَرُّقِهِمْ وَتَنَازُلِهِمْ، انْقَسَمَ الْوَطْنُ الْعَرَبِيُّ إِلَى
وَلَايَاتٍ صَغِيرَةٍ، وَتَعَرَّضَ الْعَرَبُ بَعْدَ ذَلِكَ لِغَزْوِ
الصَّلِيبِيِّينَ وَالْمَغُولِ.

ثُمَّ جَاءَ الْأَتْرَاكُ الْعُثْمَانِيُّونَ، وَأَخْضَعُوا مُعْظَمَ
الْوَطَنِ الْعَرَبِيِّ لِسُلْطَانِهِمْ فَسَاءَتْ أَحْوَالُ الْعَرَبِ،
وَلَمْ يَلْبَثِ الْعَرَبُ أَنْ ثَارُوا ضِدَّ الْإِسْتِعْمَارِ التُّرْكِيِّ
وَنَجَّحَتْ ثَوْرَتُهُمْ فِي جِهَاتٍ كَثِيرَةٍ، وَلَكِنْ سَرَعَانَ
مَا وَقَعَتْ الْأَقْطَارِ الْعَرَبِيَّةِ فَرِيْسَةٌ لِلْإِسْتِعْمَارِ

=====

العوامل التي ساعدت على
وحدّة الوطن العربي

=====

إذا ذهبت إلى البلاد العربية وانتقلت بين
أجزائها فإنك تشعر بأن هناك روابط مختلفة تربط
بين كلّ عربي وأخيه، وهذا ليس بغريب، فالمعرب
يكونون أمة واحدة وهم من أصل واحد.. وقد
ساعد على الشعور بوحدة الأمة العربية عوامل شتى
أهمها :

أولا - وحدة الحضارة

لا شك أنك سمعت عن الحضارات القديمة
التي نشأت ونمت في جهات مختلفة من الوطن
العربي - في وادي النيل، على شواطئ البحر
المتوسط، وفي العراق. وقد اتصلت هذه
الحضارات بعضها ببعض وتبادلت شعوبها العلوم
والفنون وغير ذلك.

وأخذت هذه الصلات تنمو وتزداد حتى ظهر
الإسلام فأصبحت غالبية هذه الشعوب تدبّر بدين
واحد وتتكلّم لغة واحدة هي لغة القرآن،
يتكلّمها المسلم والمسيحي.

====
مصطلحات و جمل للحفظ
====

Many factors have contributed to the feeling of unity. **يُساهم على الشعور بالتوحد عوامل شتى.**

These civilizations contacted one another. **اتصلت هذه الحضارات بعضها ببعض.**

The majority of these people adopted one religion. **أصبحت غالبية هذه الشعوب تدين بدين واحد.**

unity of civilization (culture) **وحدّة الحضارة**
unity of customs and traditions **وحدّة العادات والتقاليد**
unity of history **وحدّة التاريخ**

The Arabs have common greeting procedures. (lit. The Arabs agree upon the greeting procedures). **يتفق العرب في مراسيم التحية.**

The Arabs did not hesitate to revolt. **لم يلبث العرب أن ثاروا.**

But very quickly (they) became the victims of colonialism **ولكن سرعان ما وقعت فريسة للإستعمار**

+++++

الفصل الخامس

+++++

العوامل التي تؤثر وهدا انوطن العرب

٥٣ لان القاهرة مركز قديم للشقاقت العربية والاسلامية.

٥٤ نعم يتكلم السودانىون العربية.

٥٥ نعم هم يدنىون بالاسلام.

6. Summarize your trip to the North African Arab countries.

7. Compare briefly one Arab country in North Africa with another one in Asia.

2

جمهورية الجزائر فيها
جمهورية اليمن فيها
في امارة الكويت

3. Read the following sentence, then make similar patterns.
اذا زرت هذه البلاد انك تجد تنوعا كبيرا في نشاط
الناس .

اذا واصلت رحلتك
اذا انتقلت بين جهات الجزيرة
اذا قمت بزيارة المدن

4. Choose the synonym of each word in the right column
from those in the left column:

مركز	زاوية
ركن	مياه جوفية
تشرف على	يتدفق
ينابيع	مكانة
يجري	تطل على

5. Ask questions to which the following are the answers:

- ٠١ أرض الدلتا وأرض الوادي من أخصب الأراضى .
- ٠٢ نعم المياه الجوفية متوفرة في الصحراء العربية .

=====

تمرينات

=====

1. Fill in the blanks with suitable words:

١. يختلف الانتاج في الوطن العربي
من الى
٢. يتوقّر انتاج في السودان وج.ع.٢٠٤٠
تنتج اليمن
٣. الكويت السعودية العربية والعراق فنية
جداً
٤. يمكن أن نسمّى البلاد العربية وحدة
ووحدة
٥. من الممكن أن تقوى وحدة الدول العربية اذا
تعاونت في تنفيذ المشروعات
تعمل على زيادة الزراعي
والصناعي .

2. Read the following sentence, then make similar patterns.

في جمهورية تونس أربعة ملايين نسمة.

جمهورية سوريا

المملكة الليبية

جمهورية العراق

٠٨ عاصمة جمهورية تونس هي مدينة تونس، وعاصمة
الجزائر هي مدينة الجزائر، وهي أيضا ميناء تجاريه
وعاصمة المغرب هي الرباط، والدار البيضاء أكبر
مدنهما.

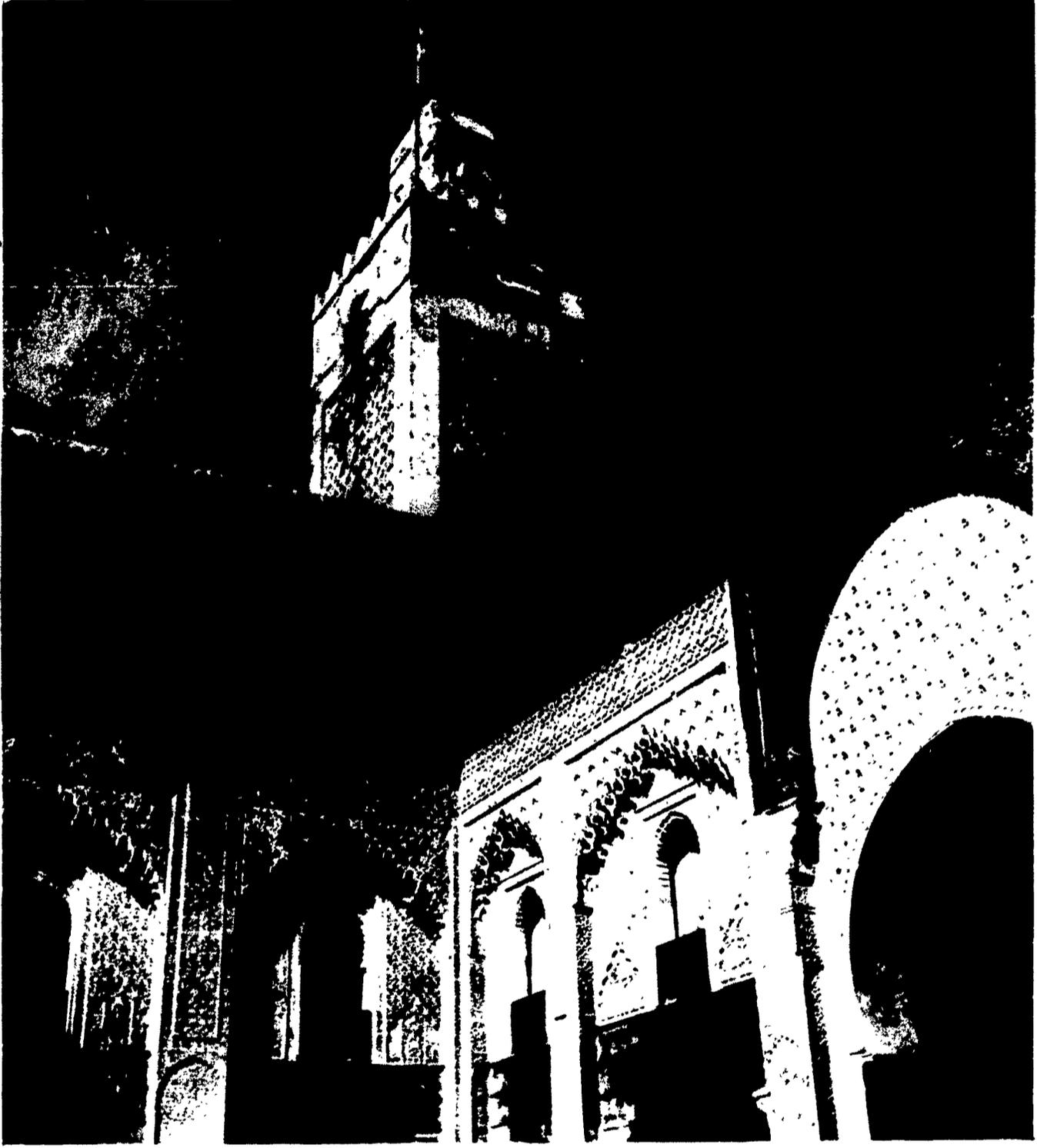
XXXXXXXXXX

=====

أسئلة:

=====

- ٠١ متى حصلت الجزائر على استقلالها ؟
- ٠٢ ما هو أهم مشروع تقوم ج.م.ع.٠٠ ببنائه الآن ؟
- ٠٣ كم يبلغ عدد سكان ج.م.ع.٠٠ ؟
- ٠٤ ما هو الدور الذي تلعبه ج.م.ع.٠٠ في تقدم الدول
العربية ؟
- ٠٥ ما هي أهمية قناة السويس ؟
- ٠٦ ما هي الروابط التي تربط السودان بج.م.ع.٠٠
- ٠٧ أين تقع ليبيا ؟
- ٠٨ هل في تونس مدن كبيرة كثيرة ؟



الملكة المغربية

مدرسة بو اينانيا - فاس

=====

أقطار المغرب العربي

=====

جمهورية تونس - الجزائر - المملكة المغربية

١. تشغل أقطار المغرب العربي الجزء الشمالي من قارة أفريقيا.
٢. ويحدها البحر من ثلاث جهات: البحر المتوسط من الشمال، وخليج قابس من الشرق، والمحيط الأطلنطي من الغرب.
٣. في جمهورية تونس أربعة ملايين نسمة، وعشرة ملايين في كلٍّ من الجزائر والمغرب.
٤. إذا أتت قنت برحلة في هذه البلاد، وعبرت أرضها من الشمال إلى الجنوب، فإليك تجد تنوعاً كبيراً في نشاط الناس.
٥. ففي المناطق الساحلية تجد القنرى أهيلة بالسكان الذين يزرعون القمح والخضر والكروم، خصوصاً مزارع الزيتون.
٦. ووزاء هذه السهول تبدو مرتفعات أطلس، وعلى سفوحها الغابات.
٧. وإذا واصلت رحلتك جنوباً وجدت نفسك في أرض مخرقة تتميز بالأغنام التي تُقدَّر بالملايين. وصحراء الجزائر قنينة بالبتروول.

المملكة الليبية

١. هي مملكة مُنْتَظَمة تَكُونَت في عام ١٩٥٢ وهي تتألف من ولايات ثلاث هي بَرْقَة، وطرابلس، وقَرْزَان.
٢. لِيَبِيَا تطلُّ على البحر المتوسط، ومن الشرق تجاورها الجمهورية العربية المتحدة، ومن الغرب تُونِس والجزائِر.
٣. وبالرَّفْم من ساحلها الشَّامِية قان قَدَد سُكَّانها لا يزيد عن مليون نسمة، أي ما يُعادل سكان مدينة الإسكندرية.
٤. وتُعتَبَر المملكة الليبية فقيرة جدًا في موارد المياه، فالينابيع محدودة جدًا، ولذلك تتركز غالبية السكان في المنطقة الساحلية.
٥. أهم مدينة في ولاية بَرْقَة هي بنغازي، كما تقع مدينة طرابلس على الساحل.
٦. وتُستَعْمِن المملكة الليبية ببعض المُدَرِّسين من ج ٢٠٤٠. للتعليم بمدارسها وجامعاتها.



الفتحة الليبية

طرابلس

١٢ . وَمِنْ عَلاماتِ التَّقَدُّمِ العِنايَةُ فِي ج.ع.م. أَنها تُنتِجُ السَّياراتِ وَالطَّائِراتِ وَفَيْرُ ذلكِ مِنَ العِناياتِ الثَّقِيلَةِ.

=====

جُمْهُورِيَّةُ السُّودانِ

=====

- ١ . تَشغَلُ جُمهُورِيَّةُ السُّودانِ سِاحةً كَبيرةً مِنَ الأَرْضِ، وَهِيَ تَقعُ فِي الطَّرْفِ الجَنُوبِيِّ مِنَ ج.ع.م.
- ٢ . يَجري فِيها نَهرُ النَيلِ وَرافِدُهُ، وَهُوَ يَتَدَفَّقُ مِنَ الجَنُوبِ إلى الشَمالِ حَتَّى يَدخُلَ أَرْضَ مِصرِ.
- ٣ . وَيَقَدَّرُ شَعْبُ السُّودانِ بِعِشْرَةِ مِلايِينِ وَنِصْفِ مِليُونِ نِسمَةٍ، وَهُم يَتَكَلَّمُونَ العَرَبِيَّةَ وَيُدينُونَ بِالإِسلامِ.
- ٤ . بَينَ السُّودانِ وَالجُمهُورِيَّةِ العَرَبِيَّةِ المَتحِدَةِ مَصلَحَةٌ مُشترَكَةٌ فِي مِياهِ النَيلِ الَّذِي يَربُطُ بَينَهُما وَعَليه تَعتمِدُ حِياةُ غالِبيَّةِ السَّكانِ.
- ٥ . لِلزَّراعةِ مَكانَةٌ هَامَّةٌ فِي نِشاطِ أَهلِ السُّودانِ، وَالقُطنُ أَهمُّ اللُّحلاتِ الزَّراعيَّةِ.
- ٦ . الخَرْطومُ هِيَ العاصِمَةُ السُّودانيَّةُ، وَأهمُّ الموانِئِ بُورسُودانِ عَلَى البَحرِ الأَحمرِ.

٤. والدلتا على هيئة مثلث رأسه ضد القاهرة
واقعدته ضد البحر المتوسط.
٥. أرض الدلتا وأرض الوادي من أغصب الأراضي.
٦. أما الصحراء الغربية فتشغل ثلاثة أرباع
الجمهورية، بها منخفضات وواحات هامة،
والمياه الجوفية متوفرة ولها يقوم مشروع
الوادي الجديد.
٧. يبلغ عدد سكان الجمهورية حوالي خمسة
وعشرون مليون نسمة.
٨. وعاصمتها هي مدينة القاهرة التي يبلغ
عدد سكانها أربعة ملايين. وهي أكبر مدن
الشرق الأوسط، وهي مركز قديم للثقافات
العربية والإسلامية.
٩. نظراً للنهضة الشاملة التي تقوم في الجمهورية
العربية المتحدة فلن ينحصر أن نراها تقوم
بمساعدة الدول العربية وتزويدها بالمدرسين
والخبراء الفنيين.
١٠. كما ترسل الدول العربية أنبائها إلى جامعات
ج.ع.م. خصوصاً الجامعة الأزهرية.
١١. الإسكندرية هي أكبر الموانئ، وتقع على البحر
المتوسط، ويطلق عليها اسم قروس البحر،
ويزيد عدد سكانها عن مليون نسمة.



الجمهورية العربية المتحدة

نهر النيل - القاهرة

=====

الدول العربية في افريقية

=====

الدول العربية التي تقع في افريقية هي :

- ٠١ الجمهورية العربية المتحدة
- ٠٢ جمهورية السودان
- ٠٣ المملكة الليبية
- ٠٤ جمهورية تونس
- ٠٥ الجزائر
- ٠٦ المملكة المغربية

=====

الجمهورية العربية المتحدة

=====

- ٠١ تقع ج.م.ع. في الزاوية الشمالية من قارة افريقية.
- ٠٢ وتعتبر المدخل الرئيسي لقارة افريقية من الشمال.
- ٠٣ تنقسم ج.م.ع. الى اربعة اقسام جغرافية: الوادي والدلتا والصحراء الشرقية والمغربية وشبه جزيرة سيناء.

She seeks the assistance
of some teachers.

تَسْتَعِينُ بِبَعْضِ الْمُدْرِسِينَ .

You find a great variety
in the activities of the people.

تَجِدُ تَنْوَعًا كَبِيرًا فِي نَشَاطِ
السُّكَّانِ .

The villages are populous.

الْقُرَى أَوَّلَةٌ بِالسُّكَّانِ .

=====
مصطلحات أو جمل للحفظ
=====

It has depressions and important oases.

بها مُنخفضات ووَاحات هَامَّة.

It is the largest city in the Middle East.

هي اكْبَرُ مَدِينِ الشَّرْقِ الأَوْسَطِ.

It is not strange to find her helping the Arab countries.

لَيْسَ بِغَرِيبٍ أَنْ يَرَاهَا تَقُومُ بِمُسَاعَدَةِ الدَّوَلِ العَرَبِيَّةِ.

It is called "the bride of the sea."

يُطَلَقُ عَلَيْهَا اسْمُ "عَرُوسِ البَحْرِ".

the River Nile and its tributary.

نَهْرُ النِّيلِ وَرَافِدُهُ .

They speak Arabic and adopt Islam.

يَتَكَلَّمُونَ العَرَبِيَّةَ وَيَدِينُونَ بِالإِسْلَامِ.

There is a common interest between both of them.

بَيْنَهُمَا مَصْلَحَةٌ مُشْتَرَكَةٌ.

She is an independent kingdom.

هي مَمْلَكَةٌ مُسْتَقِلَّةٌ

Water springs are very limited.

الْيَنَابِيعُ مَحْدُودَةٌ جِدًّا

+++++

الفصل الرابع

+++++

دراسة مَسَطَّة لِلدَّوْلِ العَرَبِيَّةِ

٢

الدَّوْلِ العَرَبِيَّةِ فِي افْرِيقِيَّةِ

4. Ask questions to which the following are the answers:

- ٠١ تعتمد العراق في الزراعة على نهري دجلة والفرات.
- ٠٢ سوريا والعراق وفلسطين والمملكة السعودية تحيط بالأردن.
- ٠٣ يعتبر لبنان من أحسن مناطق السياحة في العالم لأنه يتميز بالمناظر الطبيعية الجميلة.
- ٠٤ لعبت سوريا دورا هاما في التاريخ القديم بحكم موقعها الجغرافي.
- ٠٥ يقال أن دمشق أقدم مدينة في العالم.

5. Substitute:

لبنان بلد سياحي واصطيافي معا.	
سوريا	زراعي
دولة	اجتماعي
العراق	قطر
صناعي	جمهورية
ج ٢٠٤٠	

6. Write a short letter to your friend describing for him your visit to the Arab countries.

7. Write a telegram to your friend in Beirut asking him to meet you at the airport. Don't forget to mention the name of the airline, the flight number, and the exact time of arrival.

٥. لبنان بلد ممتاز.
٦. كانت سوريا دولة عربية تندمج في
..... مع مصر.

2. Substitute:

أى ما يعادل ضعف سكان القاهرة.

نصف	ربعم
بيروت	مساحة
ربع	أفريقيا
ثلاثة أضعاف	باريس
خمس	نصفهم
العالم	يساوى

3. Make similar patterns:

يشق أرض العراق نهرا دجلة والفرات.

- يشق أرض مصر
- يشق أرض لبنان
- يشق أرض السودان
- يشق أرض سوريا

=====

أسئلة

=====

١. ما هي أهم أنهار العراق ؟
٢. ما هي أهم ثروات العراق ؟
٣. لماذا اشتهرت بغداد في عصورها الأولى ؟
٤. من يكون معظم سكان الأردن ؟
٥. هل الأردن دولة متقدمة ؟
٦. لماذا يشتهر لبنان ؟
٧. ما أهمية سوريا في العالم العربي ؟
٨. متى انسحبت سوريا من الاتحاد العربي ؟

=====

تمرينات

=====

1. Fill in the blanks with suitable words:

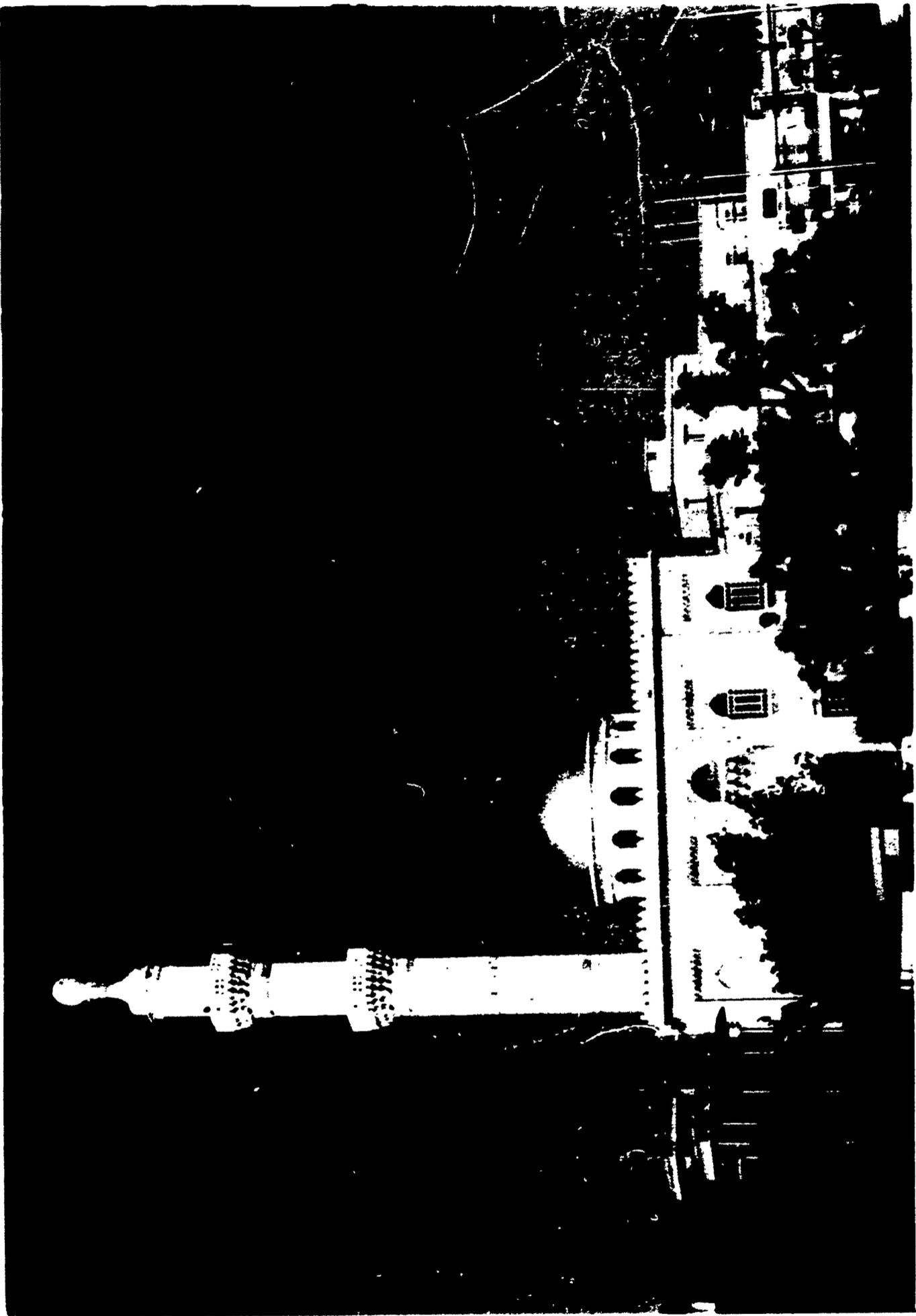
١. يبلغ عدد سكان القاهرة عدد
سكان العراق.
٢. كانت الجمهورية العراقية مهدا
٣. ما زالت الأردن في حاجة الى
٤. تتبع الجمهورية اللبنانية الحياد مع الدول
العربية.

=====

الْجُمْهُورِيَّةُ الْقُرْبِيَّةُ الشُّورِيَّةُ

=====

١. تَقَعُ عَلَى الْكَرْفِ الْغُرْبِي مَنْ قَارَةَ آسِيَا، وَيَبْلُغُ عَدَدُ سَكَّانِهَا نَحْوَ أَرْبَعَةِ مِلْيُونٍ وَنِصْفٍ مِلْيُونِ نَسْمَةٍ.
٢. يَحُدُّهَا شِمَالًا تُرْكِيَا وَجَنُوبًا الْمَمْلُوكَةُ الْأُرْدُنِيَّةُ وَفِلَسْطِينَ وَشَرْقًا الْعِرَاقُ وَغَرْبًا لُبْنَانُ وَالْبَحْرُ الْمَتَوَسِّطُ.
٣. سُورِيَا بَلَدٌ سِيَاحِيٌّ وَاضْطِيَافِيٌّ مَعًا، وَيَبْخُكُمُ مَوَاقِعُهَا الْجُغْرَافِيَّةُ لَمَبَتِ سُورِيَا دَوْرًا هَامًا فِي التَّارِيخِ الْقَدِيمِ.
٤. عَاصِمَةُ سُورِيَا هِيَ دِمَشْقُ، وَيُقَالُ أَنَّهَا أَعْدَمُ مَدِينَةٍ فِي الْعَالَمِ.
٥. وَبِهَا مَدُنٌ كَبِيرَةٌ مِثْلُ حَمَصٍ وَحَلَبٍ وَاللَّاذِقِيَّةِ، وَهِيَ مِينَاءٌ عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ الْمَتَوَسِّطِ.
٦. ظَلَّتْ سُورِيَا جَزْأً مِنْ ج. ٢٠٤٠. حَتَّى سَنَةِ ١٩٦١ عِنْدَمَا انْسَحَبَتْ مِنَ الْإِتِّحَادِ.



الجمهورية العربية السورية

جامع الروضة في دمشق

٣. وتتميز جمهورية لبنان بمناظرها الطبيعية الجميلة،
وفوق سفوحها تنمو أشجار الجوز واللوز والسنهور
والأرز.
٤. لذلك يفتبر لبنان من أحسن مناطق السياحة
والإسطيفاف في العالم، يقصدها عدد كبير من أبناء
العرب في كل عام.
٥. ونظراً لموقع لبنان على البحر، يشتغل بعض
السكان بنشاط تجاري.
٦. وميناء بيروت هو الميناء التجاري الأول، وهو أيضا
العاصمة.

=====

فلسطين

=====

١. تحيط الدول العربية بفلسطين من جهاتها
الشمالية والشرقية والجنوبية.
٢. في عام ١٩٤٨ استطاع اليهود السيطرة على جزء
من أرض فلسطين.
٣. تشرف المملكة الأردنية على جزء من أرض فلسطين
على الضفة الغربية لنهر الأردن، كما تشرف ج ٢٠٤٠
على قطاع غزة.

=====

المملكة الأردنية الهاشمية

=====

١. يحيط بالأردن عدد من البلاد العربية : سوريا من الشمال، والعراق من الشرق، وفلسطين من الغرب والمملكة السعودية من الجنوب.
٢. عدد سكان الأردن يقل عن مليون نسمة، معظمهم من اللاجئين العرب.
٣. أما الصناعة فهي لا زالت بدوية.
٤. عاصمة الأردن هي عمان.
٥. وميناء العقبة هو الميناء الوحيد وعنده تلتقى حدود الجمهورية العربية المتحدة والمملكة السعودية وفلسطين.

=====

الجمهورية اللبنانية

=====

١. لبنان جمهورية مستقلة، وهو قطر صغير يبلغ عدد سكانه مليون ونصف مليون تقريبا. وقد هاجر كثير من اللبنانيين الى الأمريكتين.
٢. يمتد لبنان بموقع جغرافي ممتاز، فهو يشرف على البحر المتوسط وتحيط به سوريا من الشمال والشرق.

المملكة الأردنية



منظر عام للقدس

=====

الْجُمْهُورِيَّةُ الْعِرَاقِيَّةُ

=====

١. يَبْلُغُ عَدَدُ سُكَّانِ الْعِرَاقِ نَحْوَ سِتَّةِ مِلايينِ نَسَمَةٍ، أَيْ مَا يُعَادِلُ ضِعْفَ سُكَّانِ الْقَاهِرَةِ.
٢. الْعِرَاقُ يَقَعُ فِي أَقْصَى الشَّرْقِ مِنَ الْوَطَنِ الْعَرَبِيِّ، مِمَّا جَعَلَهُ مَرْكَزَ اتِّصَالِ بَيْنِ الْبَحْرِ الْمُنْتَوَسِطِ وَقَلْبِ آسِيَا وَشَرْقِهَا.
٣. وَيَشُقُّ أَرْضَ الْعِرَاقِ نَهْرَا دَجَلَةُ وَالْفُرَاتُ، وَيَجْرِيَانِ مِنَ الشَّمَالِ إِلَى الْجَنُوبِ، أَيْ عَكْسَ اتِّجَاهِ مَجْرَى النَّيْلِ. وَأَرْضُهَا تُعْرَفُ بِأَرْضِ الْجَزِيرَةِ.
٤. تَعْتَمِدُ الْعِرَاقُ فِي الزَّرَاعَةِ عَلَى نَهْرَيْ دَجَلَةِ وَالْفُرَاتِ، كَمَا يُعْتَبَرُ النَّهْرَانِ وَسِيلَةَ هَامَّةٍ مِنْ وَسَائِلِ الْمُواصَلَاتِ.
٥. الْعِرَاقُ غَنِيٌّ بِالْبِتْرُولِ، وَبِهِ نَهْضَةٌ صِنَاعِيَّةٌ حَدِيثَةٌ.
٦. بَغْدَادُ هِيَ عَاصِمَةُ الْعِرَاقِ، وَتَقَعُ عَلَى نَهْرِ دَجَلَةِ، وَهِيَ مَدِينَةٌ ذَاتُ أَهْمِيَّةٍ تِجَارِيَّةٍ مُنذُ زَمَنِ بَعِيدٍ.
٧. الْبَصْرَةُ مِينَاءُ الْعِرَاقِ الْأَوَّلُ، وَيَتَّبَعُهُ مِينَاءُ الْمَوْصَلِ عَلَى نَهْرِ دَجَلَةِ.



الجمهورية العربية العراقية

الحس التجاري - بغداد

=====
مصطلحات و جمل للحفظ
=====

that is, twice as many as Cairo's population.

أى ما يُعادل ضعف
سكان القاهرة.

Iraq is situated in the Far East of the Arab homeland.

العراق يقع في أقصى
الشرق من الوطن العربي.

The number of Jordan's population is less than one million.

عدد سكان الأردن يقل عن
مليون نسمة.

Most of them are refugees.

معظمهم من اللاجئين.

Many Lebanese have migrated to the two Americas (North and South America).

هاجر كثير من اللبنانيين
الى الأمريكتين.

Syria played an important role in ancient history.

لعبت سوريا دوراً هاماً
في التاريخ القديم.

Syria remained part of the U.A.R.

ظلت سوريا جزءاً من

ج ٢٠٤٠

=====

تمرينات

=====

- ٠١ . يستخرج من الكويت وكذلك يستخرج من . . .
- ٠٢ . يشتهر اهل جزر امارة البحرين بصيد
- ٠٣ . الدول العربية المستقلة التي تقع في شبه جزيرة العرب هي . . .
- ٠٤ . ما زال اهل اليمن بتقاليدهم القديمة .
- ٠٥ . الدول العربية التي في آسيا هي
- ٠٦ . الكويت دولة في العالم العربي .

٠١	امارة	٠٦	مملكة
٠٢	الصناعة	٠٧	مهندس
٠٣	سكان	٠٨	تقدم
٠٤	عادات	٠٩	تكسو
٠٥	مرتفعات	٠١٠	استكشاف

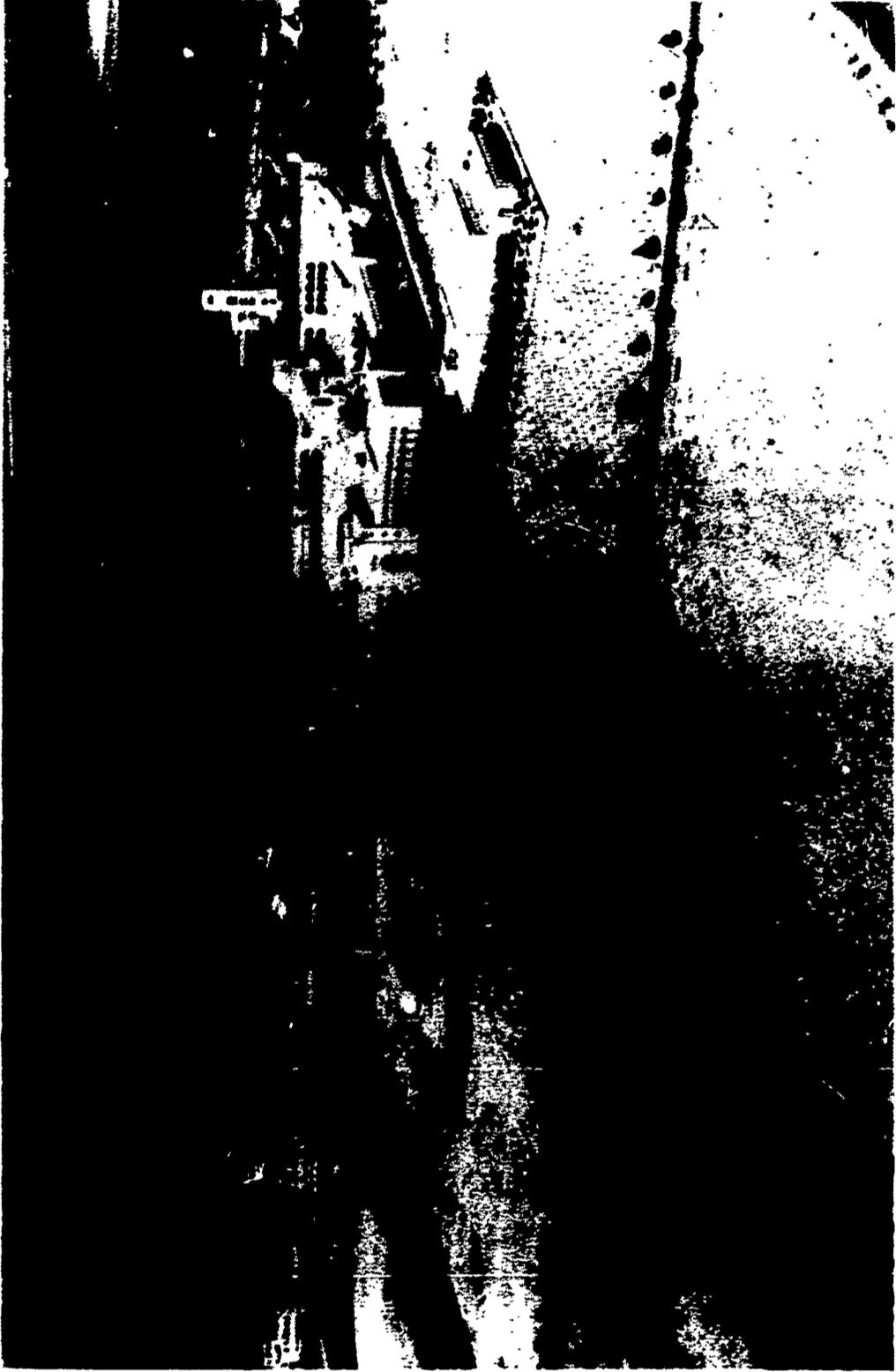
=====

أسئلة

=====

- ٠١ ما هي أهم دول شبه جزيرة العرب ؟
- ٠٢ ما اسم حكّام الكويت ، اليمن ، السعودية العربية ؟
- ٠٣ أين تقع شبه جزيرة العرب ؟
- ٠٤ لماذا يذهب المسلمون الى المملكة السعودية ؟
- ٠٥ أين توجد حقول البترول في شبه جزيرة العرب ؟
- ٠٦ ما هي نتائج اكتشاف البترول في شبه جزيرة العرب ؟
- ٠٧ ما الفرق بين اليمن والمملكة السعودية من حيث :
 - ا- النظام السياسي
 - ب- الموقع الجغرافي
 - ج- المناخ
- ٠٨ ما هي الامارات التي حصلت على استقلالها اخيرا ؟
- ٠٩ لماذا تجد بعض الامارات فقيرة ؟

- ٥٠ . وَتَخَذُ الْكَيْشَافَ الْبَيْتْرُولِ اصْبَحَتْ الْكُوَيْتِ اُولَى الْاَقْطَارِ الْعَرَبِيَّةِ
اِنْتاجاً لِلْبَيْتْرُولِ وَرَابِعَةً اَقْطَارِ الْعَالَمِ الْمُنْتَجَةِ لَهُ .
- ٦٠ . وَتَتَفَتَّحُ سُكَّانُ الْكُوَيْتِ بِمُسْتَوًى مَعِيشَةٍ مُرْتَفِعٍ جِدًّا .
- ٧٠ . وَفِي جَنُوبِ الْكُوَيْتِ ، وَفِي دَاخِلِ مِيَاهِ الْخَلِيجِ الْعَرَبِيِّ
تُوجَدُ شِبْهُ جَزِيرَةٍ صَغِيرَةٍ هِيَ اِمَارَةُ قَطْرِ ، وَبِالْكَشَافِ
الْبَيْتْرُولِ اصْبَحَتْ هَذِهِ الْاِمَارَةُ ذَاتَ اَهْمِيَّةٍ .
- ٨٠ . وَالِي جَوَارِ قَطْرِ تَقَعُ بَعْضُ الْجَزُرِ تُعْرَفُ بِاسْمِ الْبَحْرَيْنِ
وَيَسْتَفِيْلُ اَهْلُهَا بِعَيْنِ الْاَوْلُو .
- ٩٠ . وَفِي اَقْصَى الْجَنُوبِ يُوجَدُ خَلِيجٌ آخَرٌ يُعْرَفُ بِخَلِيجِ قُمَانِ
لِوُجُودِ اِمَامَةِ قُمَانِ ، وَجَوَارِهَا سَلْطَنَةُ مَسْقَطِ .
- ١٠٠ . اِلَى الْجَنُوبِ مِنَ الْيَمَنِ تَقَعُ قَدَنُ التِّي تَتَحَكَّمُ فِي مَدْخَلِ
الْبَحْرِ الْاَحْمَرِ مِنَ الْجَنُوبِ وَقَنَاةُ السُّوَيْسِ مِنَ الشَّمَالِ .
- ١١٠ . وَقَدْ اسْتَوْلَتْ بَرِيطَانِيَا عَلَى عَدَنِ لِمَوْقِعِهَا الْهَامِ وَهِيَ مَحْطَّةٌ
بَحْرِيَّةٌ هَامَةٌ تَتَزَوَّدُ مِنْهَا السُّفُنُ بِحَاجَتِهَا مِنَ الْوَقُودِ .
- ١٢٠ . وَالِي الشَّرْقِ مِنَ عَدَنِ يَقَعُ عَدَدٌ مِنَ الْاِمَارَاتِ الصَّغِيرَةِ
وَتُسَمَّى بِالْمَحْمِيَّاتِ وَاكْبَرُهَا حَضْرَمَوْتِ .



مدرسة ثانوية حد يشة

الكويت

٦. وما زال أهل اليمن متصين بتقاليدهم وعاداتهم
القديمّة. والمساكن في اليمن تشبه القلاع.
٧. عاصمة اليمن القديمّة هي صنعاء، أما عاصمتها الحديثة
فهي مدينة تعز، والحديّدة أهمّ موانئها.

=====

إمارات الخليج العربي

=====

١. إرجع الى الخريطة مرّة أخرى فإنك تلاحظ أنّه الى الشرق
والى الجنوب من السعودية العربية يُطلُّ على الخليج العربي
عدّة وثن الإمارات الصّغيرة.
٢. يقع معظم هذه الامارات تحت نفوذ بريطانيا لِثروتها البترولية
وَلِموقعه الحربيّ المُمتاز.
٣. الكويتُ إحدى هذه الامارات وأهمّها ولكيَّها منقِلةٌ، وهي
تقع على رأس الخليج العربي بين الجمهورية العراقية
والملكة السعودية.
٤. ولا يزيد عدد سكان الكويت عن ربع مليون نسمة.



الجمهورية العربية اليمنية

تعز

٧. وَيُنْقَلُ البترول بِوِاسِطَةِ أَنَابِيبٍ إِلَى مَوَازِيءٍ عَلَى شَاطِئِ
البحر المتوسّط.
٨. وَقَدْ تَهَيَّئَتِ الصَّنَاعَةُ فِي المملِكةِ السُعودِيةِ فِي
السَّنَوَاتِ الأَخِيرَةِ ، وَكَذَا تَقَدَّمَتْ طُرُقُ المِوَاصِلَاتِ.
٩. عَاصِمَةُ المملِكةِ السُعودِيةِ هِيَ الرِّيَاضُ ، وَجِدَّةٌ أَهَمُّ مَوَازِيئِهَا.

=====

الْجُمْهُورِيَّةُ العَرَبِيَّةُ الِثْنِينِيَّةُ

=====

١. إِذَا اتَّجَهْتِ إِلَى جَنُوبِ شِبْهِ جَزِيرَةِ العَرَبِ وَجَدْتِ نَفْسَكَ
تَصْعَدُ إِلَى مُرْتَفَعَاتٍ وَجِبَالٍ عَالِيَةٍ ،
٢. وَوَجَدْتِ بِلَاداً تَخْتَلِفُ فِي مَنَظَرِهَا عَنِ المَمْلَكَةِ العَرَبِيَّةِ السُعودِيةِ ،
٣. لِأَنَّ المِياهَ أَكْثَرَ وَفَرَّةً وَالأمْطَارَ أَكْثَرَ غَزَارَةً وَالخُضْرَةَ تَكْسُو الجِبَالَ
وَتَرَى أَشْجَارَ البُنِّ وَغَيْرَهَا هُنَا وَهُنَاكَ .
٤. هَذِهِ هِيَ اليَمَنُ الَّتِي كَانَتْ يَجْمَعُهَا مَعَ الجُمْهُورِيَّةِ العَرَبِيَّةِ
المُتَّحِدَةِ "إِتِّحَادُ الدُولِ العَرَبِيَّةِ" .
٥. وَيَبْلُغُ عِدَدُ سَكَّانِ اليَمَنِ نَحْوَ خَمْسَةِ مِلايِينِ نَسَمَةٍ ، وَيَشْتَغِلُ
أَكْثَرُهُم بِالمِزْرَاعَةِ خُصُوصاً عَلَى مَدْرَجَاتِ سَفُوحِ الجِبَالَ .

والخليج العربي شرقاً ، والبحر العربي وخليج
عَدَن جنُوبها ، أمَّا في شَمالِها فتَجِد العِراقَ
وبادِيَةَ الشَّامِ .

- وتشتمل سِبه الجزيرة العربية البلاد الآتية :
- المَمْلَكَة السُّعُودِيَّة العربية
 - الجُمهُورِيَّة العربية الِيَمَنِيَّة
 - الإِمَارَات العربية في جَنُوب سِبه الجزيرة وشرقها .

=====

المَمْلَكَة السُّعُودِيَّة العَرَبِيَّة

=====

- ١ . المَمْلَكَة السُّعُودِيَّة مَعْرُوفَة لِكُلِّ عَرَبِيٍّ وَغَيْرِ عَرَبِيٍّ ،
- ٢ . لِأَنَّ فِيهَا مَكَّةَ المَكْرَمَةَ والمدِينَةَ العَنُورَةَ ،
- ٣ . وَيَحُجُّ إِلَيْهَا المُسْلِمُونَ مِنْ جَمِيعِ أُنْحَاءِ العَالَمِ الإِسْلَامِيِّ .
- ٤ . وَيَبْلُغُ عَدْدُ سُكَّانِهَا نَحْوَ ثَمَانِيَةِ مِلايين نَسَمَةٍ .
- ٥ . وَكَانَ مَعْظَمُ سُكَّانِهَا مِنَ البَدْوِ وَغَيْرِ أَنَّ اسْتِكْشَافَ البَتْرُولِ
أَدَّى إِلَى تَقَدُّمِ هَذِهِ المَمْلَكَةِ تَقَدُّمًا سَرِيعًا .
- ٦ . وَتُوجَدُ مَعْظَمُ حُقُولِ البَتْرُولِ بِالقُرْبِ مِنَ الخَلِيجِ العَرَبِيِّ .



المملكة السعودية العربية

أطفالنا في رياض الأطفال

=====

الدول العربية في آسيا

=====

١. عرفت بما تقدم أن الوطن العربي يمتد من الخليج العربي الى المحيط الأطلنطي .
٢. معنى هذا أن بعض الدول العربية يقع في آسيا والآخر في افريقية .
٣. والدول العربية التي تقع في آسيا هي :
 - دول شبه جزيرة العرب .
 - المملكة الأردنية الهاشمية .
 - فلسطين .
 - لبنان .
 - الجمهورية العربية السورية .
 - الجمهورية العراقية .

=====

دول شبه جزيرة العرب

=====

تُشرفُ شبه جزيرة العرب على البحر الأحمر غزيراً ،

=====
مُضَلَّحَاتٍ وَجُمَلٍ لِلْحِفْظِ
=====

This means that some countries are situated in Asia.
مَعْنَى هَذَا أَنَّ بَعْضَ الدُّوَلِ يَقَعُ فِي آسِيَا.

It is known to every Arab and non-Arab.

مَعْرُوفَةٌ لِكُلِّ عَرَبِيٍّ وَغَيْرِ عَرَبِيٍّ.

However, the discovery of oil fields has lead to the progress of this kingdom.

غَيْرَ أَنَّ اسْتِكْشَافَ حُقُولِ الْبَتْرُولِ أَدَّى إِلَى تَقَدُّمِ هَذِهِ الْمَمْلَكَةِ.

Oil is transported through pipes.

يُنْقَلُ الْبَتْرُولُ بِوَسِطَةِ أَنْبِيَابٍ.

Also, the means of communication have progressed.

وَكَذَا تَقَدَّمَتْ طُرُقُ الْمَوَاصِلَاتِ.

The people of Yemen are still holding their traditions.

مَازَالُ أَهْلِ الْيَمَنِ مُتَمَسِّكِينَ بِتَقَالِيدِهِمْ.

Very high standard of living

مُسْتَوَى مَعِيشَةٍ مُرْتَفِعٌ جَدًّا.

This principality became important.

أَصْبَحَتْ هَذِهِ الْإِمَارَةُ ذَاتَ أَهْمِيَّةٍ.

+++++

الفصل الثالث

+++++

دراسة مبسطة للدول العربية

1

الدول العربية في آسيا

3. Fill the blanks with appropriate words. Use relative nouns:

- ١ القاهرة من المدن في العالم
- ٢ الزراعة عمل للفلاحين العرب
- ٣ الكويت انتاجا للبترول
- ٤ ارض الدلتا من اراض وادي النيل
- ٥ البترول من القطن
- ٦ عدد السكان في مصر من عدد السكان في العراق

4. Compare two Arab countries. How are they similar? different?

5. Write a short essay in a form that would be clear and interesting to an Arabic-speaking boy about one of the following:

- a. Your country at large
- b. Your state (Utah, California, etc.)
- c. Life on an American farm.

=====

تمارين

=====

1. Fill the blanks with appropriate words and expressions from the reading text:

١. تقوم نهضة كبرى في البلاد العربية بسبب
٢. يشتغل الكثيرون من العرب بـ خصوصا في
النيل وما بين في العراق.
٣. البلح هام عند العرب.
٤. الأيدي العاملة في البلاد العربية.
٥. أجر العامل العربي

2. Make the following sentences passive:

١. يستخرج العمال البترول من الأرض.
٢. يزرع الفلاحون القمح والقطن.
٣. يقوم العراق بتصدير البلح.
٤. اقامت الجمهورية العربية المتحدة مصنعا للصلب.
٥. تصنع مصر سيارات صغيرة.

٥. وَفَوْقَ كُلِّ هَذَا يَتَوَفَّرُ فِي الْبِلَادِ الْعَرَبِيَّةِ الْأَيْدِي
الْعَامِلَةَ ، وَالْعَامِلُ الْعَرَبِي مُجْتَهِدٌ وَأَجْرُهُ مُنَاسِبٌ .
٦. وَتَجِدُ الصِّنَاعَاتِ الْعَرَبِيَّةَ سُوقًا طَيِّبَةً لَهَا فِي الْأَسْوَاقِ
الْعَرَبِيَّةِ ، كَمَا أَنَّ بَعْضَهَا يُصَدَّرُ إِلَى الْخَارِجِ كَالنُّسُوجَاتِ .
٧. وَتُعْتَبَرُ الْجُمْهُورِيَّةُ الْعَرَبِيَّةُ الْمُتَّحِدَةُ أَهْمُ الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ
فِي صِنَاعَةِ النُّسُوجَاتِ الْقُطْنِيَّةِ ، وَتَمُدُّ الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ
بِمَا تَحْتَاجُ إِلَيْهَا مِنْهَا .

XXXXXXXXXX

=====
أسئلة
=====

١. ما هي أهم المدن الكبرى في البلاد العربية ؟
٢. ماذا يعمل سكان المدن العربية ؟
٣. ما أهمية القطن بالنسبة للجمهورية العربية المتحدة ؟
٤. ما أسباب النهضة الصناعية الحديثة في المجتمع العربي ؟
٥. كيف يمكن استغلال المساقط المائية ؟

- ٨ . تقوم الزراعة في البلاد العربية حيث توجد الأرض
الخشبة والماء الكافي مثل ارض وادي النيل
وما بين النهرين في العراق .
- ٩ . يكثر البلح في الجهات الحارة وهو غذاء هام
عند العرب .

=====

الصناعة

=====

- ١ . تشهد الدول العربية في الوقت الحاضر نهضة
صناعية كبرى لأن البترول متوفر بكميات
كبيرة جداً .
- ٢ . كما يوجد في بعض أنحاء العالم العربي مساقط
مائية يمكن استغلالها في توليد الكهرباء .
- ٣ . كما تتوفر كثير من المعادن اللازمة للصناعة
كالحديد والمنجنيز .
- ٤ . كما تتوفر كثير من المحاصيل الهامة التي تقوم
عليها صناعات هامة كالقطن وقصب السكر .

=====
النشاط الاقتصادي في الوطن العربي
=====

- ٠١ إذا انتقلت بينَ جهات الوطن العربي من قطر الى قطر فإنك تُشاهد بعض السُكَّان يعملون في الزراعة ،
- ٠٢ والبعض الآخر يعمل في تربية الحيوان كالأغنام والإبل والبقر.
- ٠٣ أما اذا قمت بزيارة المُدن العربية الكبرى ، كالقاهرة وبيروت ودمشق وغيرها ، فإنك تُشاهد بعض الناس يعملون في التجار أو المصانع.
- ٠٤ والزراعة هي العمل الأساسي لأغلب السُكَّان.
- ٠٥ لأن الزراعة تُسدُّ حاجة الشعب من القمح والذرة والشعير وغير ذلك من المواد الغذائية.
- ٠٦ وبعض المحاصيل الزراعية يدخل في الصناعة كالقطن وقصب السكر.
- ٠٧ ويُعتبر القطن مُصدراً من مصادر ثروة ج . ع . م .

=====

مُصَلِّحَاتٍ وَجَمَلٍ لِلْحِفْظِ

=====

because agriculture satisfies the needs of the people. لَأَنَّ الزَّرَاعَةَ تَسُدُّ حَاجَةَ الشَّعْبِ.

Cotton is one of Egypt's sources of wealth. القُطْنُ مَصْدَرٌ مِنْ مَصَادِرِ ثَرْوَةِ مِصْرَ.

Labor force in the Arab countries is available (in abundance). الأيْدِي الْعَامِلَةُ يَتَوَقَّرُ فِي الْبِلَادِ الْعَرَبِيَّةِ.

Some of them are exported. بَعْضُهَا يُصَدَّرُ إِلَى الْخَارِجِ.

And above all, the Arab worker is industrious. وَفَوْقَ كُلِّ هَذَا الْعَامِلُ الْعَرَبِيُّ مُجْتَهِدٌ.

Egypt supplies the other Arab countries with what they need. مِصْرُ تَمُدُّ الدُّوَلِ الْعَرَبِيَّةَ الْآخَرَ بِمَا تَحْتَاجُ إِلَيْهِ.

+++++

الفصل الثاني

+++++

النشاط الاقتصادي في العالم العربي

١ . الزراعة

٢ . الصناعة

5. Complete the following sentences, using words and expressions from the reading text:

١. يحج المسلمون الى ... لأنَّ بها ... والكعبة.
٢. يحج المسيحيون الى ... لأنَّ بها ...
٣. يزور المسلمون مدينة القدس لأنَّ بها ...
٤. يشرف الوطن العربي على ... الاطنطى فى ...
وعلى ... فى الشرق.
٥. الوطن العربي يربط ... ب ...

6. Give the singular of each of the following words:

- | | |
|-----------|-----------|
| ١. اخوة | ٦. جيران |
| ٢. قارات | ٧. دول |
| ٣. امارات | ٨. اشهر |
| ٤. عصور | ٩. سدود |
| ٥. سفن | ١٠. أرياح |

عَرَفَ الْمِصْرِيُّونَ الْقُدَمَاءَ بِنَاءِ السُّدُودِ .

3. Substitute:

أَتَقَنَ	طُرِقَ الرِّيُّ
الْفَرَاجَةُ	بِنَاءُ الْاَهْرَامَاتِ
اشْتَهَرَ بِـ	الزِّرَاعَةَ
تَعَلَّمَ	حَفَرَ التِّرْعَ
المقايير	اخْتَرَعَ

هِيَ أَمَاكِنٌ مُقَدَّسَةٌ .

4. Substitute:

دِينِيَّةٌ	بِلَادٌ
بَلَدٌ	هَذِهِ
مُهَيِّمَةٌ	مَنَاطِقٌ
شَرِيفَةٌ	زُرْنَا
مُكْرَمَةٌ	أَرْضٌ
بِلَادُهُمْ	مُبَارَكَةٌ

=====
تفرينات
=====

هم يتكلمون اللغة العربية.

1. Substitute:

العرب
الفرنسية
يكتبون
السودانيون
يعرفون
الإيطالية
يقرؤون
الجزائريون
العراقيون

هذا الاتصال جعلها أمة واحدة.

2. Substitute:

البلاد	التاريخ
دولها	وحدة
الإيمان	قوية
القائد	الاتحاد
منهم	الشعب

- ١٩ . لهذه الأسباب اهتمت بعض الدول الغربية بالبتروال العربي ، وأخذت تتسابق في إنشاء الشركات لاستغلال هذه الثروة الطبيعية .
- ٢٠ . ولقد تألفت شركات عربية في السنوات الأخيرة لاستغلال البترول العربي ولا سيما في الجمهورية العربية المتحدة .

x x x x x x x

=====

أسئلة

=====

- ١ . اين يقع العالم العربي ؟
- ٢ . ما هي الروابط المشتركة بين دول العالم العربي ؟
- ٣ . ما هي العوامل التي ساعدت على وحدة ارض العرب ؟
- ٤ . كيف تم تقسيم ارض العرب الى دول متعددة ؟
- ٥ . ما هي اهمية الوطن العربي من الناحية الاقتصادية ؟
- ٦ . ما هي الديانات التي ظهرت في العالم العربي ؟
- ٧ . ما الذي زاد من اهمية العالم العربي حالياً ؟

- ١٠ . ففى الحجاز تُوجدُ مَكَّةُ المُكْرَمَة وبها الكَعْبَة الشَّرِيفَة والمدِينَة المُنَوَّرَة وبها المَسْجِدُ النَّبَوِيُّ الشَّرِيف .
- ١١ . وفى المَمْلَكَة الأُردُنِيَّة تَقَعُ مَدِينَة القُدسُ التى يَحْجُ إليها المَسِيحِيُّونَ لِزِيَارَة قَبْرِ المَسِيحِ .
- ١٢ . وفى القُدسُ يوجدُ المَسْجِدُ الأَقْصَى الذى اسْرَى إليه مُحَمَّدٌ عليه الصَّلَاةُ والسَّلَامُ .
- ١٣ . زادتْ أَهْمِيَّةُ الوَطَنِ العَرَبِيِّ بِاسْتِكْشَافِ البِطْرُولِ بِكَمِّيَّاتِ هَائِلَة .
- ١٤ . وَيُعْتَبَرُ العَالَمُ العَرَبِيُّ مِنْ أَغْنَى جِهَاتِ العَالَمِ بالبِطْرُولِ .
- ١٥ . وَأغْلَبُ حُقُولِ البِطْرُولِ تُوجَدُ حَوْلَ الخَلِيجِ العَرَبِيِّ وَخَلِيجِ السُّوَيْسِ وَشَمَالِ افْرِيقِيَّةِ .
- ١٦ . وَيَشْغَلُ الوَطَنُ العَرَبِيُّ القَرْتَبَة الثَّانِيَّةَ فى اِنتِجَاجِ البِطْرُولِ بَعْدَ الوِلايَاتِ المُتَّحِدَة الأَمْرِيكِيَّةِ .
- ١٧ . والدَّوْلُ العَرَبِيَّةُ التى تُنتِجُ البِطْرُولَ قَلِيلَة السُّكَّانِ ولا تُسْتَهْلِكُ مِنْهُ الأَكْمِيَّاتِ صَغِيرَة ، فَيَسْتَمْرَحُ ذلكُ بِأَنْ تُصَدِّرَ بِطْرُولَها إلى دَوْلِ العَالَمِ الأُخْرَى .
- ١٨ . واسْتِخْرَاجُ البِطْرُولِ فى الأَرْضِ العَرَبِيَّةِ لا يَتَكَلَّفُ نَفَقَاتَ كَثِيرَة ، وَلِذَلِكَ فهو يُحَقِّقُ أَرْسَاحاً هَائِلَة .

أَهْمِيَّةُ الْعَالَمِ الْعَرَبِيِّ

١. إِنَّ الْمَوْقِعَ الْمُتَوَسِّطَ لِلْعَالَمِ الْعَرَبِيِّ يَمِينُ بِلَادِ الْعَالَمِ ،
٢. وَسُهولةُ الْإِتِّصَالِ بَيْنَ أَجْزَائِهِ ، بِجَانِبِ أَرْضِيهِ الْخَضِيبَةِ وَانْهَارِهِ الَّتِي تَجْرِي فِيهَا الْعِيَاهُ طِوَالَ اشْهُرِ السَّنَةِ وَمَنَاحِهِ الدَّافِيءُ ،
٣. كَلَّ ذَلِكَ سَاعِدًا عَلَى أَنْ تَقُومَ فِي بِلَادِ الْعَرَبِ حَضَارَاتٌ زَاهِرَةٌ مُنْذُ آلَافِ السِّنِينَ .
٤. فَبِى مِصْرَ قَامَتِ الزَّرَاعَةُ مِنْذُ أَقْدَمِ الْعُصُورِ .
٥. وَعَرَفَ الْمِصْرِيُّونَ الْقُدْمَاءُ بِنَاءَ السُّدُودِ وَطَرِيقَ الرِّبْرِ .
٦. كَمَا اخْتَرَعُوا الْكَثِيرَ مِنَ الصِّنَاعَاتِ كَالْمَنْسُوجَاتِ وَالْفَخَّارِ وَالخَلِيبِ وَالْأَسْلِحَةِ .
٧. وَفِي النِّيلِ سَارَتِ السُّفُنُ ، وَعَلَى شَوَاطِئِ الْبَحْرِ الْمُتَوَسِّطِ وَالْبَحْرِ الْأَخْمَرِ نَشَأَتِ الْمَوَانِي .
٨. فِي الْعَالَمِ الْعَرَبِيِّ ظَهَرَتِ الدِّيَانَاتُ الثَّلَاثَةُ الْمِكْبَرَى .
٩. فَبِى أَرْضِ الْوَطَنِ الْعَرَبِيِّ تُوجَدُ الْإِمَاكِنُ الْمُقَدَّسَةُ الَّتِي يَحُجُّ إِلَيْهَا الْمُسْلِمُونَ كُلَّ عَامٍ .

ب. انّ الوطن العربي يشغل مساحة متصلة من
الأرض. وقد ساعد هذا الاتصال على تكوين
الأمّة العربيّة.

ج. انّ ارض الوطن العربي تربط الغرب بالشرق. فهي
ملتقى قارات آسيا وافريقيّة وأوربّا. هذا
الموقع جعل للعالم العربي أهميّة كبرى
كطريق للمواصلات البريّة والبحريّة والجويّة
في العالم، في زمن السلم والحرب.

x x x x x x x

٥. وقد كان العرب يكوّنون في الزمن الماضي دولة
واحدة، فلم تكن أرضهم مقسّمة الى دول كما هو
الحال الآن، حتى جاءت بريطانيا وفرنسا واختلّت
ارض العرب وعظمتا على تقسيم الوطن العربي -
فانقسمت ارض الأمّة العربيّة الى دول متعدّدة
وامارات كثيرة هي التي يتكوّن منها الوطن
العربي اليوم.

=====

الْوَطَنُ الْعَرَبِيُّ

=====

١. العرب إخوة وجيران يعيشون في وطن كبير هو الوطن العربي .
٢. وهم يتكلمون اللغة العربية .
٣. والعرب جميعاً يزيد عددهم على ثمانين مليوناً .
٤. ويسكنون رقعة واسعة من الأرض هو الوطن العربي .

x x x x x x x

وليكى نعرف موقِع هذا الوطن ، أنظر الى الخريطة ولا حظ :

١... ان الوطن العربي في مركز متوسط بالنسبة للعالم . أرضه تشرف على المحيط الأطلنطي في الغرب وعلى الخليج العربي في الشرق . وتمتد من البحر المتوسط في الشمال حتى خليج عدن والمحيط الهندي في الجنوب .

=====
مَطْلَعَاتُ وَ جُمَلٌ لِلْحِفْظِ
=====

This connection has helped in
the formation of the Arab nation.

سَاعَدَ هَذَا الْاِتِّصَالَ عَلَى
تَكْوِينِ الْأُمَّةِ الْعَرَبِيَّةِ.

the crossroads (the meeting
place) of the continents:
Asia, Africa and Europe

مُلْتَقَى قَارَاتِ آسِيَا
وَأَفْرِيْقِيَّةِ وَأُورُوبَا

Their land was not divided
into countries.

لَمْ تَكُنْ أَرْضُهُمْ مُقَسَّمَةً إِلَى
دَوْلٍ.

The Muslims go to it.

يَقْضِدُ إِلَيْهِ الْمُسْلِمُونَ.

is considered one of the
richest areas of oil in the
world

يُعْتَبَرُ مِنْ أَغْنَى جِهَاتِ الْعَالَمِ
بِالْبِتْرُولِ

They consume small quantities
of it.

لَا تَسْتَهْلِكُ مِنْهُ إِلَّا كَمِّيَّاتٍ
صَغِيرَةً.

Companies were formed especially
in the United Arab Republic.

تَأَلَّفَتْ شَرِكَاتٌ وَلَا
سِيَّمَا فِي الْجُمْهُورِيَّةِ
الْعَرَبِيَّةِ الْمُتَّحِدَةِ.

+++++

الفصل الأول

+++++

دراسيات في العالم العربي

- ٠١ موقع العالم العربي وامتداده
- ٠٢ اهمية الوطن العربي كمهد للحضارات القديمة والديانات
- ٠٣ اهميته كمصدر للبتروول

الوطن العربي



الجزء الأول

العالم العربي

المصنف

١٨٢	.....	أسلوب التخصص
١٨٤	.....	الهمزة
١٨٩	.....	از
١٩٢	.....	إذا
١٩٤	.....	المصادر

الجزء الثاني
القصة في الأدب العربي
المعاصر

الصفحة

٨٣	.....	محمود تيمور	"صورة"
١٠٣	.....	صوفي عبد الله	"الليلة عيد"
١٣٠	.....	محمود طاهر لاشين	"ألو.."

الجزء الثالث

قواعد عامة

١٤٢	.....	المصدر	.
١٦٩	.....	اسلوب التعجب	.
١٧٥	.....	اسلوب النداء	.
١٨١	.....	اسلوب المدح والذم	.

الفصل الثالث الصفحة

٢٠ دراسة مبسطة للدول العربية

الدول العربية في آسيا

الفصل الرابع ٤٢

دراسة مبسطة للدول العربية

الدول العربية في افريقية

الفصل الخامس ٥٨

العوامل التي تؤكد وحدة الوطن العربي

الفصل السادس ٦٤

جامعة الدول العربية

الفصل السابع ٧٢

اهداف الجامعة العربية ومبادئها

التطورات التي لحقت بالجامعة العربية

مدى نجاح الجامعة العربية

المحاولات العربية للوحدة

الفهرس
الجزء الأول
العالم العربي

الصفحة

مقدمة

الفصل الأول ٣

دراسات في العالم العربي

. موقع العالم العربي وامتداده

. أهمية الوطن العربي كمهد

للحضارات القديمة والديانات

. أهميته كمصدر للبترول

الفصل الثاني ١٣

النشاط الاقتصادي في العالم العربي

. الزراعة

. الصناعة

الطالب بعدد كبير من المصادر ولذلك يجب تعريفه
لها بشيء من التفصيل والتطبيق. كما ان الاسلوب
الكتابي والتعبيري لنفس النصوص ينادى بشرحه وهرف اهم
هذه الاساليب والقواعد التي تحكمها. وعلى ذلك فالمقصود
بهذه القواعد ليس من اجل " القاعدة " بل من اجل الطالب
نفسه وتعليمه عليها كيف تستخدم هذه الاساليب.
ولا يفوتني في الختام ان اتقدم بالشكر العميق
للدكتور عزيز سوربال عطية مدير مركز الشرق الاوسط
بجامعة يوطا الذي شجعتني وعضدني لاجراء هذا
الكتاب. كما اتقدم بالشكر والتقدير الى السادة
الملحقين الثقيافيين للدول العربية في واشنطن لاسهامهم
في اجراء هذا الكتاب بالتشجيع المعنوي والمادي.

س.ع.ح.

مدينة سولت ليك
اغسطس ١٩٦٤

والجزء الثاني يضم ثلاث قصص قصيرة من الادب
العربي المعاصر - والفرض من ذلك هو تقديم الطالب
الى هذا النوع من الادب لكي يتذوق ما فيه من
اسلوب كتابي ولفوي ويلمس ما فيه من احساس
ومشاعر البيئة العربية. وفوق كل هذا يتعرض
الطالب الى الاسلوب القصصي والادبي المعاصر حيث
يجد الفصحى والعامية جنباً لجنب يقضى كل
منهما الاخر، وهذا معبر عنه بوضوح في القصة
الثالثة "الو.." لان وجود اللهجتين سوياً في
المزج الثقافي والحضاري العربي حقيقة واقعة لا يجب
انكارها ولا يجوز ابعاد الطالب الذي يتعلم العربية عنها
ولا يعقل فصله منها.

اما الجزء الثالث من هذا الكتاب فهو مختص ببعض
القواعد التي لها ارتباط وثيق بنصوص القراءات والتي
تشجع الطالب الى استخدامها عملياً. فمثلاً سيلتقى

مقدمة

هذا الكتاب معد ومضمم خصيصا للطلبة الامريكين الذين درسوا العربية الفصحى لمدة عام دراسي تمكنوا خلاله من الاضمار بالعباءى الاولية للقراءة والكتابة والقواعد والنحو. ولقد توخينا ان يفسى هذا الكتاب بحاجة الطالب على المستوى المتوسط وليس أعلى من ذلك. كما انه يشتمل على موضوعات تحفز على الاستمتاع بالقراءة اولا وبالتالى تضيف من المعلومات العامة ما يحتاج اليه الطالب فى هذه المرحلة.

هذا الكتاب مقسم الى ثلاثة اجزاء. الجزء الاول منه يتضمن دراسة مبسطة للعالم العربى مثل جغرافيته واقتصاده وسكانه واهميته التاريخية والحضارات والانبياء التى نبعت فيه والجامعة العربية وغير ذلك من الموضوعات التى يجب على الطالب الامريكى معرفتها والألمام بها.

حقوق الطبع محفوظة للمؤلف ١٩٦٤.

دروس
في

المطبخ العربي
للسنة الثانية

تأليف
سامي ع. حنا

مركز
الشرق الأوسط
بجامعة يوتا
1974